

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

SESSION 1950-1951.

ZITTIJD 1950-1951.

BUDGET
des Recettes et des Dépenses pour Ordre
pour l'exercice 1951.

BEGROTING
van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde
voor het dienstjaar 1951.

PROJET DE LOI

WETSONTWERP

BAUDOUIN, PRINCE ROYAL,
EXERÇANT LES POUVOIRS CONSTITUTIONNELS DU ROI,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de
l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en
Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont
la teneur suit :

Article unique.

Les recettes et les dépenses pour ordre de l'exercice 1951
sont évaluées à la somme de 1,206,650,180,615 francs
conformément au tableau ci-annexé.

Donné à Bruxelles, le 5 octobre 1950.

BOUDEWIJN, KONINKLIJKE PRINS,
DIE DE GRONDWETTELIJKE MACHT VAN DE KONING UITOEFENT,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en
op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam
bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen,
waarvan de tekst volgt :

Enig artikel.

De ontvangsten en uitgaven voor orde voor het dienst-
jaar 1951 worden geraamd op de som van 1,206,650,180,615
frank overeenkomstig bijgaande tabel.

Gegeven te Brussel, 5 October 1950.

BAUDOUIN.

PAR LE PRINCE ROYAL :
Le Ministre des Finances,

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :
De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

.H.

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

Articles	LIBELLÉ	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
TITRE I. — FONDS POUR ORDRE.		
CHAPITRE PREMIER.		
Fonds déposés au Trésor et dont il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances.		
701	Fonds monétaire (loi des 12 juin 1930, 28 décembre 1931, 14 avril 1933 et 7 décembre 1934) . fr. (Le Fonds monétaire est autorisé à avancer momentanément, pour compte de l'Administration des Monnaies, les sommes nécessaires pour l'exécution de fabrications monétaires autres que celles des monnaies nationales.)	2,000,000,000
702	Opérations effectuées par le Trésor pour compte : 1. de la Caisse des Dépôts et Consignations. — Achats et réalisations de valeurs de portefeuille (art. 22 de l'arrêté royal du 18 mars 1935) 2. de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite. — Achats, réalisations et encaissements des revenus de valeurs du portefeuille (art. 42 de l'arrêté royal du 18 mars 1935) 3. de la Caisse Autonome des Dommages de guerre 4. d'établissements publics ou de particuliers pour achat de titres de la Dette publique et autres valeurs 5. d'établissements publics ou de particuliers. — Remboursement du produit de la réalisation de titres 6. de la réserve du fonds communal (art. 2 de la loi du 20 décembre 1862). — Montant de la réserve 7. de la réserve du fonds communal (art. 2 de la loi du 20 décembre 1862). — Montant des placements 8. de tiers lors de l'exode en France	10,000,000 8,000,000,000 19,200,000,000 2,000,000 12,000,000 2,000,000 2,000,000 10,000,000
703	Opérations effectuées par les receveurs des Contributions directes : 1. Dépôts effectués pour le compte de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite 2. Versements effectués par les trésoriers des succursales de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite 3. Recettes effectuées pour compte des Caisses de Compensation pour allocations familiales 4. Taxe quotidienne de circulation sur véhicules à moteur des étrangers perçue pour compte du receveur de Schaerbeek III 5. Pour compte des provinces. — Impôts recouvrés. déduction faite des frais de perception	6,000,000 1,750,000 3,000,000 10,000 177,500,000
704	Opérations effectuées par l'Administration des Douanes et Accises : 1. Pour compte de l'Administration des Contributions directes. — Impôts perçus à la source 2. Pour compte de l'Administration des Contributions directes. — Taxe de circulation sur les véhicules à moteur des étrangers 3. Pour compte de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines. — Taxe de transmission	30,000,000 8,000,000 665,000,000
705	Opérations effectuées par les receveurs de l'Enregistrement et des Domaines : 1. Pour compte de la Société Intercommunale de la rive gauche de l'Escaut à Anvers (Société coopérative) 2. Pour compte de la Donation royale, établissement public autonome 3. Pour compte du Fonds d'Amortissement de la Dette Publique. — Produit des dons et legs 4. Pour compte de l'Association nationale des Industriels et Commerçants pour la réparation des dommages de guerre 5. Pour compte de la S.N.C.F.B. 6. Pour compte de la Régie des Télégraphes et Téléphones 7. Pour compte du Fonds provisoire de soutien des chômeurs involontaires 8. Pour compte du Comité de Liquidation des organismes et services créés pendant l'occupation ennemie 9. Pour compte de l'Office central des Contingents et Licences 10. Pour compte de la Société intercommunale des voies d'accès à l'aérodrome d'Evere 11. Pour compte de l'Administration des Pensions 12. En matière de butin de guerre	4,000,000 4,000,000 1,000 25,000 25,000 25,000 3,000,000 500,000 2,000 20,000 500,000 22,000,000

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Total par titre — Totaal per titel	T E K S T	Artikelen
	TITEL I. — FONDSEN VOOR ORDE. EERSTE HOOFDSTUK. Gelden in de Schatkist gedeponneerd en waarover beschikt wordt door tussenkomst van de Minister van Financiën. Muntfonds (wetten van 12 Juni 1930, 28 December 1931, 14 April 1933 en 7 December 1934). (Het Muntfonds wordt ertoe gemachtigd tijdelijk, voor rekening van het Bestuur der Munt, de sommen voor te schieten welke nodig zijn voor de aanmuntning van andere dan nationale geldspeciën.) Verrichtingen gedaan door de Schatkist voor rekening : 1. van de Deposito- en Consignatiekas. — Aankoop en tegeldemaking van portefeuillewaarden (art. 22 van het koninklijk besluit van 18 Maart 1935). 2. van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas. — Aankoop, tegeldemaking en inning van de opbrengsten van portefeuillewaarden (art. 42 van het koninklijk besluit van 18 Maart 1935). 3. van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade. 4. van openbare inrichtingen of particulieren tot aankoop van Rijksschuldeffecten en andere waarden. 5. van openbare inrichtingen of particulieren. — Terugbetaling van de opbrengst van de tegeldemaking van effecten. 6. van de reserve van het gemeentefonds (art. 2 der wet van 20 December 1862). — Bedrag van de reserve. 7. van de reserve van het gemeentefonds (art. 2 der wet van 20 December 1862). — Bedrag van de beleggingen. 8. van derden bij de uitwijking naar Frankrijk. Verrichtingen gedaan door de ontvangers der Directe Belastingen : 1. Deposito's gedaan voor rekening van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas. 2. Stortingen gedaan door de thesauriers van de bijkantoren der Algemene Spaar- en Lijfrentekas. 3. Ontvangsten gedaan voor rekening van de Compensatiekassen voor kinderbijslagen. 4. Dagelijkse verkeersbelastingen op autovoertuigen van vreemdelingen geïnd voor rekening van de ontvanger van Schaerbeek III. 5. Voor rekening van de provinciën. — Geïnde belastingen na aftrek van de inningskosten. Verrichtingen gedaan door het Bestuur der Douanen en Accijnzen : 1. Voor rekening van het Bestuur der Directe Belastingen. — Aan de bron geïnde belastingen. 2. Voor rekening van het Bestuur der Directe Belastingen. — Verkeersbelasting op de autovoertuigen van de vreemdelingen. 3. Voor rekening van het Bestuur der Registratie en Domeinen. — Overdrachtstaxe. Verrichtingen gedaan door de ontvangers der Registratie en Domeinen : 1. Voor rekening van de Intercommunale Maatschappij van de linker Scheldeoever, te Antwerpen (Coöperatieve vereniging). 2. Voor rekening van de Koninklijke Schenking; zelfstandige openbare inrichting. 3. Voor rekening van het Fonds tot delging der Staatsschuld. — Opbrengst van de giften en legaten. 4. Voor rekening der Nationale Vereniging van Industriëlen en Handelaars voor het herstel der oorlogsschade. 5. Voor rekening van de N.M.B.S. 6. Voor rekening van de Regie van Telegraaf en Telefoon. 7. Voor rekening van het voorlopig Steunfonds voor onvrijwillige werklozen. 8. Voor rekening van het Comité tot likwidatie van de gedurende de vijandelijke bezetting opgerichte organismen. 9. Voor rekening van het Centraal Bureau voor Contingenten en Vergunningen. 10. Voor rekening van de Intercommunale Maatschappij voor de toegangswegen tot het vliegveld te Evere. 11. Voor rekening van het Bestuur der Pensioenen. 12. In zake oorlogsbuit	701 702 703 704 705

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

Articles	LIBELLÉ	Montant des crédits par article Bedrag der kredieten per artikel
705	13. Pour compte du Fonds spécial institué par l'arrêté-loi du 14 février, 1946 relatif à la restauration des communes sinistrées 14. Pour compte des Services belges de Londres 15. Pour compte de l'Office d'Aide Mutuelle en liquidation 16. Pour compte des comptables de l'Administration de la Trésorerie et de la Dette publique 17. Pour compte du Fonds de garantie pour couvrir le risque assumé par l'État du chef de la gestion des receveurs communaux régionaux 18. Pour compte de l'Office des Séquestres 19. Du chef de la vente de biens livrés par l'Allemagne au titre de réparations 20. Du chef de la restitution de biens d'origine belge retrouvés en Allemagne 21. Pour compte de l'Administration des Contributions directes. — Impôts perçus à la source 22. Pour compte des provinces. — Revenus recouvrés, déduction faite des frais de perception 23. A titre de produit des biens gérés par cette administration et dont une partie revient à la S.N.C.F.B.	10.000.000 30.000 3.000.000 10.000 1.000.000 3.000.000 67.000.000 66.000.000 20.000.000 450.000 16.230.000
706	Opérations effectuées par l'Administration des Postes : 1. Versements et remboursements effectués pour le compte de la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite et de la Caisse d'Assurances 2. Produit de la vente de valeurs fiscales par les bureaux de postes 3. Transport de correspondances internationales par la voie aérienne, par la Compagnie des Wagons-Lits et par les compagnies de navigation avec lesquelles le Gouvernement n'a pas de contrat 4. Remise des correspondances par exprès 5. Recettes effectuées pour le compte des administrations postales étrangères avec lesquelles elle est en relation. — Profits et pertes résultant des remboursements effectués 6. Produit de la vente de valeurs sécurité sociale 7. Produit de la vente de timbres de retraite et cartes de versement 8. Produit de la vente de timbres colis postaux 9. Produit de la vente de timbres de licence 10. Produit de la vente de permis de pêche	14.000.000,000 12.000.000,000 50.000.000 500.000 120.000.000 8.000.000 480.000.000 20.000.000 30.000.000 8.000.000
707	Comptes courants des institutions de prévoyance gérées par le Trésor : 1. Pensions, suppléments compensatoires de pensions, avances sur pensions de l'exercice en cours et des exercices antérieurs des veuves et orphelins des membres du personnel civil de l'État et assimilé ainsi que des officiers, des militaires de rang subalterne et des gendarmes. — Remboursements prévus à l'article 36 de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936. — Restitution de contributions indûment versées (Le Trésor est autorisé à consentir les avances que nécessiterait une position débitrice du compte.) 2. Fonds pour l'encouragement du service militaire 3. Caisse de remplacement (Ministère de la Défense Nationale) 4. Caisse de retraite et de secours des ouvriers de l'État (Le Trésor est autorisé à consentir les avances que nécessiterait une position débitrice du compte.) 5. Caisse d'assurance et de retraite des fonctionnaires et employés repris du Grand Central Belge 6. Caisse de répartition des pensions communales (Le Trésor est autorisé à consentir les avances que nécessiterait une position débitrice du compte.) 7. Fonds de prévoyance destiné à assurer une pension de retraite aux agents du Bureau International des tarifs douaniers	741.670.000 25.000 1.000 80.130.000 325.000 158.770.000 200.000
708	Divers, leur compte de fonds déposés au Trésor : 1. Fonds déposés par l'O.M.A. au Trésor 2. Fonds versés au Trésor dont l'affectation est à déterminer 3. Ravitaillement du pays. — Compte pour ordre 4. Fonds de toute autre nature versés dans les caisses du Trésor pour le compte de tiers 5. Contrevaletur de billets de type ancien à régulariser 6. Fonds disponibles du Service des Oppositions 7. Produit de l'émission de la monnaie spéciale à l'usage des troupes d'occupation (arrêté ministériel du 19 septembre 1946) 8. Fonds constitué à l'occasion de la reprise par l'État des titres allemands que la Ville d'Eupen a souscrits pendant la guerre sous la contrainte de l'autorité allemande d'occupation 9. Fonds remis au Trésor pour le service des rentes, pensions ou allocations au profit des ressortissants polonais, conformément à l'accord belgo-polonais intervenu le 24 mars 1947	500.000.000 3.000.000 500.000.000 75.000.000 30.000.000 100.000 47.590.000 17.250.500 250.000

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Total par titre — Totaal per titel	T E K S T	Artikelen
	13. Voor rekening van het speciaal fonds opgericht door de besluitwet van 14 Februari 1946 betreffende de wederopbouw van de geteisterde gemeenten. 14. Voor rekening van de Belgische diensten van Londen. 15. Voor rekening van de Dienst voor Onderlinge Hulpverlening in likvidatie. 16. Voor rekening van de rekenplichtigen van het Bestuur der Thesaurie en Staatsschuld. 17. Voor rekening van het Waarborgfonds tot dekking van het risico dat de Staat op zich neemt uit hoofde van het beheer der gewestelijke gemeenteontvangers. 18. Voor rekening van de Dienst van het Sequester 19. Uit hoofde van de verkoop van door Duitsland als herstelbetaling geleverde goederen. 20. Uit hoofde van teruggave van in Duitsland teruggevonden goederen van Belgische oorsprong. 21. Voor rekening van het Bestuur der Directe Belastingen. — Aan de bron geïnde belastingen. 22. Voor rekening van de provinciën. — Geïnde inkomsten, na aftrek van de inningskosten. 23. Naar aanleiding van de opbrengst der goederen door gezegd Bestuur beheerd en waarvan een gedeelte aan de N.M.B.S. toekomt.	705
	Verrichtingen gedaan door het Bestuur der Posterijen : 1. Stortingen en terugbetalingen gedaan voor rekening van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en de Verzekeringskas. 2. Opbrengst van de verkoop van fiscale waarden door de postburelen. 3. Vervoer van internationale poststukken door de lucht, door de Maatschappij der Slaapwagens en door de maatschappijen voor zeevaart, waarmee de Regering geen overeenkomst heeft getroffen. 4. Spoedbestelling van poststukken. 5. Ontvangsten gedaan voor rekening van buitenlandse postbesturen waarmee het in betrekking is. — Winsten en verliezen voortvloeiend uit gedane terugbetalingen. 6. Opbrengst van de verkoop van waarden voor maatschappelijke zekerheid. 7. Opbrengst van de verkoop van lijfrentezegels en stortingskaarten. 8. Opbrengst van de verkoop van postpakketten-zegels. 9. Opbrengst van de verkoop van vergunningszegels. 10. Opbrengst van de verkoop van visakten.	706
	Lopende rekeningen van de voorzorgsinstellingen beheerd door de Schatkist : 1. Pensioenen, compensatiebijslagen van pensioenen, voorschotten op pensioenen van het lopend en de vroegere dienstjaren, van de weduwen en wezen van de leden van het burgerlijk Rijkspersoneel en de gelijkgestelden, alsmede van de officieren, de militairen van ondergeschikte rang en de rijkswachters. — Terugbetalingen voorzien bij artikel 36 van het koninklijk besluit n° 255 van 12 Maart 1936. — Teruggave van ten onrechte gestorte bijdragen. (De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te staan die nodig blijken ingevolge een debiteurtoestand der rekening.) 2. Fonds ter aanmoediging tot de militaire dienst. 3. Plaatsvervangingskas (Ministerie van Landsverdediging). 4. Lijfrente- en hulpkas der werklieden van de Staat. (De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te staan die nodig blijken ingevolge een debiteurtoestand der rekening.) 5. Verzekerings- en lijfrentekas der ambtenaren en beambten overgenomen van de « Grand Central Belge ». 6. Omslagkas der gemeentelijke pensioenen. (De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te staan die nodig blijken ingevolge een debiteurtoestand der rekening.) 7. Voorzorgsfonds bestemd om aan het personeel van het Internationaal Bureau der tollarieven een rustpensioen te verzekeren.	707
	Diversen, hun rekening van gelden gedeponneerd in de Schatkist : 1. Gelden door de O.M.A. in de Schatkist gestort. 2. Gelden gestort in de Schatkist waarvan de bestemming dient bepaald. 3. 's Lands ravitaillering. — Rekening voor orde. 4. Gelden van alle andere aard in 's Rijks kas gestort voor rekening van derden. 5. Tegenwaarde van te regulariseren biljetten van het oude type. 6. Beschikbare fondsen van de Dienst der met verzet aangetekende waarden. 7. Opbrengst van de uitgifte van de bijzondere munt ten behoeve van de bezettingstroepen (ministerieel besluit van 19 September 1946). 8. Fonds opgericht ter gelegenheid van de overname door de Staat van de Duitse effecten waarop de Stad Eupen, door de Duitse bezettingsoverheid gedwongen, gedurende de oorlog heeft moeten inschrijven. 9. Fondsen gestort in de Schatkist voor de dienst van de renten, pensioenen of toelagen ten bate van de Poolse onderhorigen, overeenkomstig het Belgisch-Pools akkoord op 24 Maart 1947 tot stand gekomen.	708

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

Articles	LIBELLÉ	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
708	10. Crédits bancaires. — Contrevaleur des devises cédées à régnéré et restituées après l'expiration des crédits (loi du 16 mars 1919) 11. Recettes éventuelles provenant de versements directs à effectuer par le Gouvernement hongrois conformément à la Convention belgo-hongroise du 30 septembre 1926 et restées en souffrance par suite du moratoire des transferts du 23 décembre 1931 (<i>pour mémoire</i>) ... (Pour l'exercice 1951, les paiements éventuels sur les recettes prévues à l'article 708-11 pourront être effectués au moyen d'obligations de la Dette publique belge 4 % unifiées.)	500,000
709	Sommes récupérées sur avances consenties : 1. En France 2. A des agents de l'Etat qui ont interrompu leurs fonctions pour des motifs légitimes dus à la guerre. — Autres recettes de même nature (<i>pour mémoire</i>) 3. A l'étranger pour les services de la Défense Nationale	30,000,000 » 8,000,000
710	Bureaux spéciaux : 1. Bureau international pour la publication des tarifs douaniers 2. Bureau Central International institué en vertu de l'article 7 de la Convention de Saint-Germain-en-Laye, du 10 septembre 1919, sur le régime des spiritueux en Afrique	6,000,000 4,000
711	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts constitutifs de la Dette publique : 1. Dotations à mettre à la dispositions du Fonds d'amortissement de la Dette publique 2. Arrérages de rentes 3. Coupons 4. Affectation au rachat d'obligations de l'emprunt de l'Assainissement monétaire du produit des impôts établis par les lois des 15, 16 et 17 octobre 1945 réglés autrement qu'en titres de cet emprunt	5,200,000,000 1,069,000,000
712	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts : 1. Emis par la Colonie du Congo Belge 2. Emis par la Caisse autonome des Dommages de guerre (diverses tranches) 3. Emis par la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux 4. Emis par la S.N.C.F.B. — Actions privilégiées. — Tranche belge 5. Emis par la S.N.C.F.B. — Actions privilégiées. — Tranche suisse 6. Emis par la S.N.C.F.B. — Actions privilégiées. — Tranche hollandaise 7. Emis par la S.N.C.F.B. en vertu de la loi du 9 mai 1949 8. Emis par l'Association sans but lucratif « Palais des Beaux-Arts » 9. Emis par la Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut 10. Emis par la Société nationale des Distributions d'Eau 11. Emis par la Société intercommunale des Distributions d'Eau des Flandres 12. Emis par la Régie des Télégraphes et Téléphones 13. Emis par la Caisse Nationale de Crédit Professionnel (anciennement Caisse Nationale de Crédit aux Classes Moyennes) 14. Emis par l'Office Central de Crédit Hypothécaire	259,100,000 811,316,000 50,000,000 212,366,980 17,220,000 12,560,000 120,000,000 1,959,200 30,000,000 8,100,000 2,822,000 265,350,000 79,800,000 650,000,000
713	Comptes courants d'institutions diverses : 1. Office National pour l'achèvement de la Jonction Nord-Midi (art. 6 de la loi du 11 juillet 1935) 2. Régie des Voies aériennes (arrêté-loi du 20 novembre 1946) 3. Services de la Direction générale de la Mobilisation des produits agricoles repris par le Département de l'Agriculture (<i>pour mémoire</i>) 4. Administration de la Mobilisation des Produits agricoles 5. Comité de liquidation des organismes et services créés pendant l'occupation ennemie 6. Fonds de garantie pour couvrir le risque assumé par l'Etat du chef de la gestion des receveurs communaux régionaux 7. Rééquipement ménager du personnel définitif de l'Etat (arrêté-loi du 10 janvier 1946) 8. Dotation des combattants (loi du 10 août 1921)	500,000,000 300,000,000 » 30,000,000 500,000,000 635,000 215,000,000 20,000,000
714	Opérations pour compte de tiers : 1. Comptes-courants des cessions et prestations réciproques entre les signataires des Traités de Bruxelles et de l'Atlantique Nord 2. Dépenses à assumer par la Belgique pour compte des Alliés et recettes provenant des remboursements à effectuer par ceux-ci (Arrangements postérieurs aux Accords d'Aide Mutuelle et Réciproque, période « Cash »). — Autres opérations de même nature (Le Trésor consentira les avances que nécessiterait une position débitrice des comptes ouverts en vertu des articles 714-1 et 2.)	65,000,000

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Total par titre — Total per titel	T E K S T	Artikelen
1.188.410.489.074	10. Bankkredieten. — Tegenwaarde van de deviezen gecedeerd met recht van wederinkoop en teruggegeven na het vervallen der kredieten (wet van 16 Maart 1919).	708
	11. Ontvangsten eventueel voortspruitend uit rechtstreekse stortingen door de Hongaarse Regering volgens de Belgisch-Hongaarse Overeenkomst van 30 September 1926 en die door het bestaan van het overdrachtsmoratorium van 23 December 1931 onafbetaald gebleven zijn (<i>pro memorie</i>). (Voor het dienstjaar 1951, mogen de eventuele betalingen op de ontvangsten voorzien in artikel 708-11 geschieden door middel van obligatiën van de geünificeerde Belgische 4 % schuld.)	
	Teruggewonnen sommen op voorschotten verleend: 1. In Frankrijk. 2. Aan leden van het Staatspersoneel die hun functies onderbroken hebben om wettige, aan de oorlog te wijten redenen. — Andere ontvangsten van dezelfde aard (<i>pro memorie</i>). 3. In het buitenland, voor de diensten van Landsverdediging.	709
	Speciale bureau's: 1. Internationaal Bureau voor het bekendmaken der toltarieven. 2. Internationaal Centraal Bureau ingesteld krachtens artikel 7 van de Overeenkomst van Saint-Germain-en-Laye, van 10 September 1919, op het spiritualienregime in Afrika.	710
	Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de leningen deeluitmakend van de Staatsschuld: 1. Dotatiën ter beschikking te stellen van het Fonds tot delging der Staatsschuld. 2. Rentetermijnen. 3. Coupons. 4. Aanwending tot de wederinkoop van de obligatiën der Muntsaneringslening, van de opbrengst der belastingen ingevoerd door de wetten van 15, 16 en 17 October 1945, en op een andere wijze dan door middel van effecten van gezegde lening vereffend.	711
	Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de leningen: 1. Door de Kolonie van Belgisch Congo uitgegeven. 2. Door de Zelfstandige Kas voor oorlogsschade uitgegeven (verschillende schijven). 3. Door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen uitgegeven. 4. Door de N.M.B.S. uitgegeven. — Preferente aandelen. — Belgisch gedeelte. 5. Door de N.M.B.S. uitgegeven. — Preferente aandelen. — Zwitsers gedeelte. 6. Door de N.M.B.S. uitgegeven. — Preferente aandelen. — Hollands gedeelte. 7. Door de N.M.B.S. uitgegeven krachtens de wet van 9 Mei 1949. 8. Door de Vereniging zonder winstoogmerken « Paleis voor Schone Kunsten » uitgegeven. 9. Door de Intercommunale Maatschappij tot aanleg van de linker Scheldeoever uitgegeven. 10. Door de Nationale Maatschappij voor Watervoorziening uitgegeven. 11. Door de Intercommunale Maatschappij van Watervoorziening der Vlaanderen uitgegeven. 12. Door de Regie van Telegraaf en Telefoon uitgegeven. 13. Door de Nationale Kas voor Beroepskrediet (vroeger Nationale Kas voor Krediet aan de Middenstand) uitgegeven. 14. Door het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet uitgegeven.	712
	Lopende rekeningen van verschillende inrichtingen: 1. Nationaal Bureau voor de voltooiing van de Noord-Zuid Verbinding (art. 6 van de wet van 11 Juli 1935). 2. Regie der Luchtwezen (besluitwet van 20 November 1946). 3. Diensten van de Algemene directie van de Mobilisatie der Landbouwproducten overgenomen door het Departement van Landbouw (<i>pro memorie</i>). 4. Bestuur der Mobilisatie der Landbouwproducten. 5. Comité tot vereffening van de organismen en diensten gedurende de vijandelijke bezetting opgericht. 6. Waarborgfonds tot dekking van het risico dat de Staat op zich neemt uit hoofde van het beheer der gewestelijke gemeententontvangers. 7. Huishoudelijke heruitrusting van het vast Staatspersoneel (besluitwet van 10 Januari 1946). 8. Dotatie der strijders (wet van 10 Augustus 1921).	713
	Verrichtingen voor rekening van derden: 1. Lopende rekeningen der wederzijdse cessies en verstrekkingen tussen de ondertekenende landen van het Verdrag van Brussel en van het Noord Atlantisch Verdrag. 2. Uitgaven door België op zich te nemen voor rekening der Geallieerden en ontvangsten voortvloeiend uit de terugbetalingen door dezen te verrichten. (Schikkingen getroffen na de overeenkomsten betreffende de Onderlinge en Wederzijdse Hulpverlening, tijdperk « Cash »). — Andere verrichtingen van dezelfde aard. (De Schatkist zal de voorschotten toestaan welke zouden vereist zijn tengevolge van een debetsaldo der rekeningen geopend krachtens de artikelen 714-1 en 2.)	714

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

Articles	LIBELLÉ	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
714	3. Recettes résultant de manifestations quelconques au profit des victimes de la guerre, notamment des expositions, représentations théâtrales et cinématographiques, concerts, conférences, fêtes, etc., organisés par le Ministère de la Reconstruction; produit d'émissions spéciales de timbres-poste avec surtaxe pour les prisonniers de guerre et prisonniers politiques, etc. (pour mémoire) 4. Fonds alimenté par l'« Imperial War Graves Commission » pour l'entretien de sépultures militaires britanniques en Belgique 5. Récupération, pour compte du Gouvernement du Royaume-Uni, de la contrevaletur des fonds que l'armée britannique a mis à la disposition des comptables des unités militaires belges stationnées en territoire étranger, sauf en Grande-Bretagne 6. Frais d'assistance des indigents secourus en application de la Convention franco-belge d'assistance du 30 novembre 1921	160,000 10.700,000 200,000
715	Fondations, Donations, Legs et Prix (conformément au tableau repris en annexe)	517,393
CHAPITRE II.		
Fonds déposés au Trésor et dont le remboursement a lieu directement par les comptables des administrations qui en ont opéré la recette.		
801	Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce Extérieur :	
	1. Opérations pour ordre à effectuer par les Missions économiques belges	100,000,000
802	Ministère de la Justice :	
	1. Masse des détenus (Administration des Prisons)	64,000,000
	2. Exploitations agricoles autonomes	13,000,000
	3. Colonies agricoles de bienfaisance, dépôts de mendicité et maisons de refuge de l'Etat	78,000,000
	4. Régie du Travail pénitentiaire	38,000,000
803	Ministère de l'Instruction Publique :	
	1. Fonds de tiers des établissements d'instruction ressortissant au Ministère de l'Instruction Publique	3,000,000
804	Ministère de l'Intérieur :	
	1. Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat auprès des organismes visés sub littera a, d, e, f de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	37,000
805	Ministère de la Santé Publique et de la Famille :	
	1. Colonies et asiles d'aliénés de l'Etat	94,000,000
	2. Fonds spécial et caisse des pensions des médecins des asiles privés (arrêtés royaux des 4 juin 1920 et 20 février 1929)	18,000,000
	3. Institution royale de Messines à Iede	3,200,000
	4. Fondation Hélène et Isabelle Godtschalck. — Etablissement pour vieux marins à Ostende (arrêté royal du 9 décembre 1920)	670,000
	5. Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat auprès des organismes visés sub littera a, d, e, f de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	60,000
806	Ministère de l'Agriculture :	
	1. Comptoir commercial de Sécherie de graines forestières de Groenendaal	500,000
	2. Personnalité civile de la Station de Recherches pour l'amélioration des plantes de grande culture, à Gembloux	10,000,000
	3. Personnalité civile de la Station de Recherches pour l'amélioration de la culture de la pomme de terre, à Orgeo-Libramont	300,000
	4. Personnalité civile de la Station laitière de l'Etat, à Gembloux	100,000
	5. Service général de Contrôle des semences et des plantes agricoles et horticoles, à Bruxelles	15,000,000
	6. Personnalité civile de la Station de l'Etat pour l'amélioration des plantes agricoles, à Melle	200,000
	7. Personnalité civile de la Station de génie rural de l'Etat, à Gembloux	100,000
	8. Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat auprès des organismes visés sub littera a, d, e, f de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	19,000

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Total par titre — Totaal per titel	T E K S T	Artikelen
	3. Ontvangsten voortkomend uit allerhande manifestaties ten voordele der oorlogsgetroffenen, inzonderheid tentoonstellingen, tooneel- of kinovoorstellingen, concerten, voordrachten, feesten, enz., ingericht door het Ministerie van Wederopbouw; opbrengst van speciale uitgaven van postzegels met een bijtaxe ten bate van de kriegsgevangenen en politieke gevangenen, enz. (<i>pro memorie</i>). 4. Fonds gestijfd door de « Imperial War Graves Commission » voor het onderhoud van Britse militaire graven in België. 5. Terugvordering, voor rekening van de Engelse Regering, van de tegenwaarde der fondsen door het Brits leger ter beschikking gesteld van de rekenplichtigen van Belgische militaire eenheden die zich op vreemde bodem, Groot-Brittannië uitgezonderd, bevinden. 6. Onderstandskosten voor behoeftigen aan wie hulp wordt verstrekt bij toepassing van de Frans-Belgische onderstandsovereenkomst van 30 November 1921.	714
	Stichtingen, Schenkingen, Legaten en Prijzen (overeenkomstig de tabel in bijlage)	715
	HOOFDSTUK II. In de Schatkist gedeponeerde gelden waarvan de terugbetaling rechtstreeks geschiedt, door de rekenplichtigen der besturen die dezelve ontvangen hebben.	
	Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel : 1. Verrichtingen voor orde uit te voeren door de Belgische Economische Zendingen.	801
	Ministerie van Justitie : 1. Fonds der gevangenen (Bestuur der gevangenen). 2. Zelfstandige landbouwexploitatieën. 3. Landbouwkolonien van weldadigheid, bedelaarsgestichten en toevluchtshuizen van de Staat. 4. Regie van de Gevangenisarbeid.	802
	Ministerie van Openbaar Onderwijs : 1. Derdengelden van de opvoedingsgestichten behorende bij het Ministerie van Openbaar Onderwijs.	803
	Ministerie van Binnenlandse Zaken : 1. Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de organismen bedoeld sub littera's a, d, e, f van de wet van 10 Juni 1937, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	804
	Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin : 1. Koloniën en zinneloosgestichten van de Staat. 2. Bijzonder fonds en pensioenkas van de geneesheren der private gestichten (koninklijke besluiten van 4 Juni 1920 en 20 Februari 1929). 3. Koninklijk gesticht van Mersen te Lede. 4. Stichting Helena en Isabella Godtschalck. — Gesticht voor oude zeelieden te Oostende (koninklijk besluit van 9 December 1920). 5. Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de bedoelde instellingen sub littera's a, d, e, f van de wet van 10 Juni 1937, en bij alle andere parastatale instellingen.	805
	Ministerie van Landbouw : 1. Handelskantoor van Drogerij van boszaden te Groenendaël. 2. Rechtspersoonlijkheid van het Rijksproefstation voor Landbouwplantenveredeling, te Gemblours. 3. Rechtspersoonlijkheid van het Proefstation voor veredeling der aardappelteelt, te Orgeo-Libramont. 4. Rechtspersoonlijkheid van het Rijkszuivelstation te Gemblours. 5. Algeme Keuringsdienst van zaazaden en pootgoed voor land- en tuinbouw, te Brussel. 6. Rechtspersoonlijkheid van het Rijksstation voor veredeling der landbouwgewassen, te Melle. 7. Rechtspersoonlijkheid van het Rijksstation voor landbouwgenie, te Gemblours. 8. Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de bedoelde instellingen sub littera's a, d, e, f van de wet van 10 Juni 1937, en bij alle andere parastatale instellingen.	806

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

Articles	LIBELLÉ	Montant des crédits par article	Bedrag der kredieten per artikel
807	Ministère des Affaires Économiques et des Classes Moyennes : 1. Réfectoire du Ministère des Affaires Économiques et des Classes Moyennes 850.000 2. Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'État auprès des organismes visés sub littera a, d, e, f de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux 52.500 3. Compte des opérations de recettes et de dépenses des services de l'O.M.A. repris par le Ministère des Affaires Économiques et des Classes Moyennes 2.680.000.000 4. Compte d'exploitation des prisonniers de guerre allemands mis au travail dans l'industrie et l'agriculture 40.000.000 5. Produit de la majoration de prix des charbons importés à usage domestique destinés à l'approvisionnement des chaudières de chauffage central 1.000.000 6. Compte des opérations de recettes et de dépenses de l'Office Commercial du Ravitaillement (en liquidation) 100.000.000		
808	Ministère des Finances. — Secrétariat général : 1. Restaurants et cantines du Ministère des Finances 8.000.000 2. Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'État auprès des organismes visés sub littera a, d, e, f de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux 700.000		
809	Ministère des Finances. — Administration de la Trésorerie et de la Dette publique : 1. Fonds provenant de saisies-arrêts, oppositions, cessions ou délégations à charge de créances dues par l'État et payées à l'intervention du comptable du contentieux 1.000.000.000 2. Sommes à liquider à l'intervention du comptable des fonds en souffrance 200.000.000 3. Sommes à liquider à l'intervention du comptable centralisateur 145.000.000 4. Compte des opérations de recettes et de dépenses des services de l'O.M.A. repris par le Ministère des Finances 270.000.000 5. Compte des opérations de recettes et de dépenses de l'O.M.A. (en liquidation) 24.000.000 6. Compte des opérations de recettes et de dépenses de l'Administration Belge des Finances de Londres 4.000.000 7. Compte de recettes et de dépenses de l'Office des Séquestres 1.200.000.000 8. Compte des opérations de recettes et de dépenses de la Caisse Autonome des Dommages de Guerre (loi du 19 mai 1948, art. 12) 19.200.000.000 9. Compte des opérations de recettes et de dépenses du service de recensement des titres (Exécution de l'arrêté du Régent du 17 janvier 1949 relatif à l'annulation des titres non déclarés et des arrêtés réglant la même matière) 220.000.000 10. Fonds destiné au financement des prêts à accorder aux agents définitifs des départements ministériels, ainsi qu'aux officiers de l'armée, de l'aviation et de la gendarmerie chargés de fonctions itinérantes, en vue de l'achat d'une voiture automobile ou d'une motocyclette (arrêtés du Régent des 9 mars 1947 et 24 février 1948) 4.500.000		
810	Ministère des Finances. — Administration de la Caisse des Dépôts et Consignations : 1. Consignations, cautionnements, fonds spéciaux, dépôts de toute nature, reçus et remboursés en espèces par la Caisse des Dépôts et Consignations. — Opérations diverses 550.000.000		
811	Ministère des Finances. — Administration des Contributions directes : 1. Produit des amendes, saisies et confiscations en matière de contributions directes (caisse du contentieux) 1.550.000 2. Fonds réservé dans le produit des amendes, saisies et confiscations en matière de contributions directes 362.500 3. Sommes versées pour garantie de droits et d'amendes éventuellement dus 225.000.000 4. Impôts et produits recouvrés au profit des communes 1.722.500.000 5. Sommes perçues par les receveurs des contributions en application des articles 88 et 121 de la loi communale 100.000 6. Frais de poursuites 28.800.000 7. Taxes payées anticipativement (marchands ambulants, automobiles, impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi, impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre, etc.) 20.000.000 8. Recettes effectuées par les receveurs des contributions directes pour compte du Fonds de garantie institué par l'article 20 de la loi du 24 décembre 1903 800.000 9. Sommes versées chez les percepteurs des impôts et provisoirement sans affectation (y compris les perceptions non encore virées pour compte de collègues) 2.000.000.000 10. Restitutions de cotisations indûment perçues en matière d'allocations familiales 100.000		
812	Ministère des Finances. — Administration des Douanes et Accises : 1. Sommes versées pour garantie de droits et d'amendes éventuellement dus 350.000.000 2. Droits de magasin recouvrés au profit des communes 13.000.000		

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Total par titre — Total per titel	T E K S T	Artikelen
	Ministerie van Economische Zaken en Middenstand : 1. Refter van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand 2. Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de organismen bedoeld sub littera's a, d, e, f van de wet van 10 Juni 1937, alsmede bij alle andere parastatale instellingen. 3. Rekening der ontvangsten- en uitgavenverrichtingen van de O.M.A. overgenomen door het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand. 4. Uitbatingsrekening van de Duitse krijgsgevangenen die te werk gesteld zijn in de nijverheid en de landbouw. 5. Opbrengst van de prijsvermeerdering der ingevoerde steenkolen voor huishoudelijk gebruik bestemd tot de kolenvoorziening van de stookketels voor centrale verwarming. 6. Rekening van verrichtingen in ontvangsten en uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering (in likwidatie). Ministerie van Financiën. — Algemeen Secretariaat : 1. Refters en cantines van het Ministerie van Financiën. 2. Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de bedoelde instellingen sub littera's a, d, e, f van de wet van 10 Juni 1937, en bij alle andere parastatale instellingen. Ministerie van Financiën. — Bestuur van de Thesaurie en de Openbare Schuld : 1. Fonds voortkomend van derdenarresten, beslagleggingen, afstanden of overdrachten ten laste van door de Staat verschuldigde schuldvorderingen en door tussenkomst van de rekenplichtige voor geschillen betaald. 2. Sommen uit te betalen door tussenkomst van de rekenplichtige der onbetaalde fondsen. 3. Sommen uit te betalen door tussenkomst van de centraliserende rekenplichtige. 4. Rekening van verrichtingen in ontvangsten en uitgaven van de diensten van de O.M.A. overgenomen door het Ministerie van Financiën. 5. Rekening van verrichtingen in ontvangsten en uitgaven van de O.M.A. (in likwidatie). 6. Rekening van verrichtingen in ontvangsten en uitgaven van het Belgisch Beheer van Financiën te Londen. 7. Rekening van ontvangsten en uitgaven van de Dienst van het Sequester. 8. Rekening van verrichtingen in ontvangsten en uitgaven van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade (wet van 19 Mei 1948, art. 12) 9. Rekening van verrichtingen in ontvangsten en uitgaven van de dienst van de telling der effecten (Uitvoering van het besluit van de Regent van 17 Januari 1949, betreffende het van onwaarde maken van de niet aangegeven effecten en van de besluiten tot regeling van dezelfde aangelegenheid). 10. Fonds bestemd tot financiering van de leningen die aan de vastbenoemde personeelsleden van de ministeriële departementen, alsmede aan de officieren van het leger, het vliegwezen en de rijkswacht met reizende functies belast, worden toegestaan met het oog op aankoop van een autorijtuig of een motorrijwiel (Regentsbesluiten van 9 Maart 1947 en 24 Februari 1948). Ministerie van Financiën. — Bestuur der Deposito- en Consignatiekas : 1. Consignatiën, borgtochten, speciale fondsen en neerleggingen van allen aard, ontvangen en terugbetaald in specien door de Deposito- en Consignatiekas. — Diverse verrichtingen. Ministerie van Financiën. — Bestuur der Directe Belastingen : 1. Opbrengst van geldboeten, beslagleggingen en verbeurdverklaringen in zake directe belastingen (kas van de geschillen). 2. Fonds voorbehouden in de opbrengst van geldboeten, beslagleggingen en verbeurdverklaringen in zake directe belastingen. 3. Sommen gestort tot waarborg van eventueel verschuldigde rechten en geldboeten. 4. Belastingen en opbrengsten ingevorderd ten behoeve van de gemeenten. 5. Sommen door de ontvangers der belastingen geïnd bij toepassing van artikels 88 en 121 der gemeentewet. 6. Vervolgingskosten. 7. Voorafbetaalde belastingen (rondreizende kooplieden, automobielen, bijzondere belasting op de winsten voortvloeiend uit leveringen en prestaties aan de vijand, extra-belasting op de in oorlogstijd behaalde exceptionele inkomsten, winsten en baten, enz.). 8. Ontvangsten gedaan door de ontvangers der directe belastingen voor rekening van het waarborgfonds ingesteld bij artikel 20 der wet van 24 December 1903. 9. Sommen gestort bij de ontvangers van belastingen en voorlopig zonder bestemming (met inbegrip van de nog niet overgebrachte inningen voor rekening van collega's). 10. Teruggaven van ten onrechte geïnde bijdragen inzake kinderbijslagen Ministerie van Financiën. — Bestuur der Douanen en Accijnzen : 1. Sommen gestort tot waarborg van eventueel verschuldigde rechten en boeten. 2. Magazijnrechten geïnd ten behoeve van de gemeenten.	807 808 809 810 811 812

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

Articles	LIBELLÉ	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
812	3. Impôts professionnels dus par les voyageurs de commerce étrangers, bateliers, forains, marchands ambulants, etc. perçus pour le compte de l'Administration des Contributions directes	10,000
813	Ministère des Finances. — Administration de l'Enregistrement et des Domaines :	
	1. Amendes diverses et autres recettes soumises ou non soumises aux frais de régie	100,000,000
	2. Prélèvements sur le produit brut de la liquidation de biens, droits et intérêts allemands sous séquestre en Belgique (guerre 1914-1918)	100,000
	3. Produit de la gestion des biens dépendant de la dotation de la fondation des Sépulchrines à Visé	16,000
	4. Opérations effectuées par les Conservateurs des hypothèques pour le compte de la Caisse des Dépôts et Consignations	00,000,000
814	Ministère des Communications. — Services généraux :	
	1. Taxes perçues anticipativement sur les appareils récepteurs privés de radiodiffusion et sommes versées sans destination définie	8,000,000
	2. Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat auprès des organismes visés sub littera a, d, e, f de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	30,000
815	Ministère des Communications. — Administration des Transports :	
	1. Sommes versées pour garantie de droits éventuellement dus. — Versements et remboursements divers	4,000
	2. Matériel et pièces d'équipement nécessaires à l'organisation des transports par route. — Recettes et dépenses diverses	500,000
816	Ministère des Communications. — Administration de la Marine :	
	1. Remboursement des droits de pilotage à l'Administration néerlandaise	20,000
817	Ministère des Communications. — Administration de l'Aéronautique :	
	1. Recettes diverses. — Taxes payées anticipativement pour vols d'essai d'avions prototypes, etc.	5,000
818	Ministère des Communications. — Administration des Postes :	
	1. Encaissement et paiement des effets de commerce et des quittances par la poste	3,400,000,000
	2. Fonds confiés à la poste et rendus payables sur mandats-poste	4,300,000,000
	3. Abonnements-poste aux journaux payés aux éditeurs	220,000,000
	4. Recettes effectuées par l'Administration des Postes pour compte de l'Office des Chèques postaux ainsi que les virements internationaux	1,015,000,000,000
	5. Sommes récupérées sur avances consenties en France	3,000
819	Ministère de la Reconstruction :	
	1. Réfectoire du Ministère de la Reconstruction	1,000,000
	2. Recettes effectuées en application de l'arrêté du Régent du 3 septembre 1948 relatif à l'action en distraction	100,000
TITRE II. — DÉPENSES SUR RESSOURCES SPÉCIALES SOUMISES AU VISA DE LA COUR DES COMPTES.		
901	Fonds gérés par le Ministère de l'Instruction Publique :	
	1. Revenu du capital consacré à conserver les collections léguées à l'Etat pour l'Université de Liège par le baron Wittert et à augmenter les livres et gravures anciens et les livres chinois (arrêté royal du 14 mai 1903 et convention de rachat de rente perpétuelle intervenue le 10 mai 1938)	10,440
	2. Caisse du Musée royal des Beaux-Arts de Belgique (arrêté royal du 24 décembre 1920)	5,000,000
	3. Caisse des Musées royaux d'Art et d'Histoire et de la Porte de Hal (arrêté royal du 7 juillet 1924)	1,500,000
	4. Caisse du Musée des académiciens de l'Académie royale et de l'Institut supérieur des Beaux-Arts d'Anvers (arrêté royal du 21 janvier 1929)	20,000
	5. Caisse de l'Université de Gand	7,000,000
	6. Caisse de l'Université de Liège	100,000
	7. Caisse de l'Ecole de l'Etat pour l'enseignement de la médecine vétérinaire en langue française	50,000

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Total par titre — Total per titel	T E K S T	Artikelen
	3. Bedrijfsbelastingen verschuldigd door de vreemde handelsreizigers, schippers, foorkramers, rondreizende kooplieden, enz. geïnd voor rekening van het bestuur der Directe Belastingen.	81
	Ministerie van Financiën. — Bestuur der Registratie en Domeinen : 1. Diverse geldboeten en andere ontvangsten onderworpen of niet onderworpen aan regiekosten. 2. Opnemingen op de bruto-opbrengst van de vereffening van in België gesequestreerde Duitse goederen, rechten en interesten (oorlog 1914-1918). 3. Opbrengst van het beheer der goederen afhangende van de dotatie der stichting « des Sépulchrines » te Visé. 4. Verrichtingen van de Hypotheekbewaarders voor rekening van de Deposito- en Consignatiekas.	813
	Ministerie van Verkeerswezen. — Algemene Diensten : 1. Bij voorbaat uitbetaalde retributiën op de private radio-ontvangsttoestellen en zonder bepaalde bestemming gestorte sommen. 2. Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de organismen bedoeld sub littera's a, d, e, f van de wet van 10 Juni 1937, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	814
	Ministerie van Verkeerswezen. — Bestuur van het Vervoer : 1. Sommen gestort tot waarborg van eventueel verschuldigde rechten. — Allerhande stortingen en terugbetalingen. 2. Materieel en uitrustingsbenodigdheden voor de organisatie van het wegvervoer. — Verschillende ontvangsten en uitgaven.	815
	Ministerie van Verkeerswezen. — Bestuur van het Zeewezen : 1. Terugbetaling van loodsgelden aan de Nederlandse administratie.	816
	Ministerie van Verkeerswezen. — Bestuur van de Luchtvaart : 1. Diverse ontvangsten. — Bij voorbaat uitbetaalde retributiën voor proefvluchten met prototypevliegtuigen, enz.	817
	Ministerie van Verkeerswezen. — Bestuur der Posterijen : 1. Inning en uitbetaling van handelseffecten en van quitantiën door de post. 2. Gelden aan de Post toevertrouwd en betaalbaar gesteld door postwissels. 3. Postabonnementen op kranten betaald aan de uitgevers. 4. Ontvangsten gedaan door het Bestuur van Posterijen voor rekening van de Dienst der Postchecks en internationale overschrijvingen. 5. Teruggekregen sommen op in Frankrijk verleende voorschotten.	818
	Ministerie van Wederopbouw : 1. Refter van het Ministerie van Wederopbouw. 2. Ontvangsten gedaan in uitvoering van het besluit van de Regent dd. 3 September 1948 betreffende de vordering tot aftrekking.	819
	TITEL II. — UITGAVEN OP BIJZONDERE MIDDELEN AAN HET VISUM VAN HET REKENHOF ONDERWORPEN.	
	Fondsen beheerd door het Ministerie van Openbaar Onderwijs : 1. Opbrengst van het kapitaal bestemd tot behoud van de verzamelingen aan de Staat vermaakt voor de Universiteit van Luik door de baron Wittert en tot vermeerdering van de oude boeken en gravures en van de Chinese boeken (koninklijk besluit van 14 Mei 1903 en overeenkomst tot inkoop van eeuwigdurende rente gesloten de 10^e Mei 1938). 2. Kas van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten van België (koninklijk besluit van 24 December 1920). 3. Kas van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis en van de Hallepoort (koninklijk besluit van 7 Juli 1924). 4. Kas van het Museum der academieleden van de Koninklijke Academie en van het Hoger Instituut voor Schone Kunsten te Antwerpen (koninklijk besluit van 21 Januari 1929). 5. Kas van de Universiteit te Gent. 6. Kas van de Universiteit te Luik. 7. Kas der Rijksschool voor het Frans veeartsenijonderwijs.	901

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

Articles	LIBELLÉ	Montant des crédits par article	
		— — —	Bedrag der kredieten per artikel
901	8. Caisse de l'Institut agronomique de l'Etat à Gembloux 9. Caisse de l'Institut agronomique de l'Etat à Gand 10. Caisse du Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers 11. Caisse de l'Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand 12. Caisse du Château de Mariemont (arrêté du 28 décembre 1942) 13. Caisse du Domaine de Gaesbeek (arrêté du 28 décembre 1942) 14. Dotation destinée à organiser des manifestations d'ordres intellectuel et artistique au château de Mariemont et subsidiairement à pourvoir à l'entretien et à la mise en valeur des collections 15. Institut National Supérieur des Beaux-Arts d'Architecture d'Anvers: subside de la province d'Anvers 16. Fonds commun des Musées (arrêté royal du 7 juillet 1924) 17. Fonds de l'Orchestre National de Belgique (Provisoirement et par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives de 1.000.000 de francs peuvent être faites au trésorier de l'O.N.B.) 18. Fonds des fouilles d'Apamée, d'El-Kab et des recherches archéologiques à l'étranger 19. Fonds de remploi des archives centrales iconographiques d'art national et Laboratoire central des Musées de Belgique 20. Fonds pour les relations culturelles belgo-néerlandaises 21. Fonds pour les relations culturelles belgo-françaises 22. Fonds pour les relations culturelles belgo-anglaises 23. Fonds pour les relations culturelles belgo-tchécoslovaques 24. Fonds pour les relations culturelles belgo-norvégiennes 25. Fonds pour les relations culturelles belgo-grand-ducales 26. Fonds pour les relations culturelles belgo-italiennes 27. Fonds pour les relations culturelles belgo-égyptiennes (Les avances de fonds mises à la disposition des comptables extraordinaires des fonds culturels repris sous les articles 901-20 à 901-27 ci-dessus peuvent supporter le paiement des dépenses de toute nature et quel qu'en soit le montant.)	15,000 15,000 1.000,000 10,000 5,000 8,000 12,200 90,000 300,000 5,000,000 200,000 600,000 1,000,000 1,000,000 1,000,000 500,000 500,000 500,000 500,000 300,000	
902	Fonds gérés par le Ministère de l'Intérieur : 1. Fonds spécial pour aider les provinces et les communes dont la situation financière est particulièrement obérée 2. Fonds spécial créé en exécution de l'article 18 de la loi du 24 décembre 1948 au profit des communes dont la situation financière est obérée	25,000,000 122,429,000	
903	Fonds gérés par le Ministère de la Santé Publique et de la Famille : 1. Fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose 2. Fonds destiné à assurer le fonctionnement du service technique créé au sein de l'Œuvre Nationale belge de défense contre la tuberculose (arrêté royal du 17 novembre 1931) 3. « Fonds National du Logement » créé en exécution de l'article premier de la loi du 15 avril 1949 et destiné à financer les charges annuelles résultant du développement de la politique du logement. — Primes allouées par l'Etat aux acheteurs et constructeurs d'habitations à bon marché et sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes 4. Autres interventions du Fonds National du Logement 5. Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, enfants anormaux, aveugles, sourds-muets, estropiés, tuberculeux et cancéreux). — Frais d'administration, de transport, de matériel et indemnités d'enquête 6. Domaine d'Hofstade-Plage. — Recettes et dépenses d'exploitation 7. Fonds spécial créé en vue du remboursement aux commissions d'assistance publique des charges afférentes aux secours à domicile et à l'hébergement des réfugiés et personnes déplacées précédemment assistés par l'Organisation Internationale des Réfugiés	174,560,000 113,000 725,000,000 158,609,000 822,000,000 2,503,000 38,000,000	
904	Fonds gérés par le Ministère de l'Agriculture : 1. Fonds de réserve de l'Office National du Lait	3,000,000	
905	Fonds gérés par le Ministère des Travaux Publics : 1. Fonds spécial et temporaire des grands travaux institué par les lois des 24 avril 1928 et 12 août 1933 2. Deuxième fonds spécial et temporaire des routes institué par la loi du 12 août 1933 3. Bibliothèque « Albertine ». — Fonds Albert I ^{er} 4. Participation de divers départements ministériels à la Grande saison internationale de l'Eau à Liège en 1939	4,817,000 10,700,000 8,600,000 2,000,000	

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Total par titre Totaal per titel	T E K S T	Artikelen
	8. Kas der Rijkslandbouwhogeschool, te Gembloux. 9. Kas der Rijkslandbouwhogeschool, te Gent. 10. Kas van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten, te Antwerpen. 11. Kas van de Rijkshogere nijverheidsschool te Gent. 12. Kas van het Kasteel van Mariemont (besluit van 28 December 1942). 13. Kas van het Domein van Gaasbeek (besluit van 28 December 1942). 14. Dotatie bestemd om manifestaties van intellectuele en artistieke aard ten kastele van Mariemont in te richten en in de tweede plaats om te voorzien in het onderhoud en het tot haar waarde brengen van de verzamelingen. 15. Nationaal Hoger Instituut voor Schone Kunsten en Bouwkunde te Antwerpen : subsidie van de provincie Antwerpen. 16. Gemeenschappelijk Fonds van de Musea (koninklijk besluit van 7 Juli 1924). 17. Fonds van het Belgisch Nationaal Orkest. (Voorlopig en in afwijking van artikel 15 der wet van 29 October 1846 tot inrichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende voorschotten van 1.000.000 frank aan de Penningmeester van het N.O.B. gedaan worden.) 18. Fonds der opdelvingen te Apamea, El-Kab en der oudheidkundige nasporingen in het buitenland. 19. Wederbeleggingsfonds van het centraal iconographisch archief van nationale kunst en centraal laboratorium der Belgische Musea. 20. Fonds voor de Belgisch-Nederlandse culturele betrekkingen. 21. Fonds voor de Belgisch-Franse culturele betrekkingen. 22. Fonds voor de Belgisch-Engelse culturele betrekkingen. 23. Fonds voor de Belgisch-Tchecoslovaakse culturele betrekkingen. 24. Fonds voor de Belgisch-Noorse culturele betrekkingen. 25. Fonds voor de Belgisch-Luxemburgse culturele betrekkingen. 26. Fonds voor de Belgisch-Italiaanse culturele betrekkingen. 27. Fonds voor de Belgisch-Egyptische culturele betrekkingen. (De geldvoorschotten ter beschikking gesteld van de buitengewone rekenplichtigen voor de culturele fondsen ondergebracht onder artikels 901-20 tot 901-27 hierboven vermeld, mogen de betaling der allerhande uitgaven dragen hoeveel deze ook mogen belopen.)	901
	Fondsen beheerd door het Ministerie van Binnenlandse Zaken : 1. Speciaal fonds voor hulpverlening aan de provincieën en gemeenten waarvan de financiële toestand bijzonder zwaar belast is. 2. Speciaal fonds ingesteld ter voldoening aan artikel 18 van de wet van 24 December 1948 ten bate van de gemeenten waarvan de financiële toestand zwaar belast is.	902
	Fondsen beheerd door het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin : 1. Fonds bestemd om het bestrijden van de tering meer kracht bij te zetten. 2. Fonds tot verzekering van de werking van de technische dienst opgericht in de schoot van het Belgisch Nationaal Werk ter bestrijding van de tering (koninklijk besluit van 17 November 1931). 3. « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » opgericht ter voldoening aan artikel één der wet van 15 April 1949 en bestemd tot financiering van de jaarlijkse onkosten, veroorzaakt door de ontwikkeling van de huisvestingspolitiek. — Door de Staat aan de kopers en bouwers van goedkope woningen verleende premieën en, bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de tussenkommende kredietvennootschappen verschuldigde sommen. 4. Andere tussenkomen van het Nationaal Fonds voor de Huisvesting. 5. Speciaal fonds, opgericht met het oog op de betaling van de onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, abnormale kinderen, blinden, doofstommen, gebrekkigen, tering- en kankerlijders). — Onderzoeks- en beheerskosten, onkosten voor vervoer en voor materiële behoeften. 6. Domein Hofstade-Strand. — Bedrijfsontvangsten en -uitgaven. 7. Bijzonder fonds opgericht met het oog op de terugbetaling aan de commissiën van openbare onderstand van de lasten betreffende steun aan huize en onderhoud van de vluchtelingen en verplaatste personen, die vroeger door de Internationale Organisatie voor de Vluchtelingen werden geholpen.	903
	Fondsen beheerd door het Ministerie van Landbouw : 1. Reservefonds van de Nationale Zuiveldienst.	904
	Fondsen beheerd door het Ministerie van Openbare Werken : 1. Bijzonder en tijdelijk fonds der grote werken ingesteld bij de wetten van 24 April 1928 en 12 Augustus 1933. 2. Tweede bijzonder en tijdelijk wegfonds ingesteld bij de wet van 12 Augustus 1933. 3. Bibliotheek « Albertine ». — Albert I - Fonds. 4. Deelneming van verschillende ministeriële departementen aan de « Grande saison internationale de l'Eau à Liège en 1939 ».	905

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

Articles	LIBELLÉ	Montant des crédits par article	Bedrag der kredieten per artikel
905	5. Fonds spécial créé en exécution de l'article 4 de l'arrêté-loi du 14 février 1946 et destiné aux acquisitions et expropriations nécessitées par l'urbanisation et le relogement du territoire de certaines communes sinistrées 6. Fonds des constructions scolaires de l'enseignement moyen de l'Etat 7. Acquisition de biens immeubles nécessaires aux travaux de réfection et d'amélioration des routes, à la réalisation de routes nouvelles et des autoroutes 8. Acquisition de biens immeubles nécessaires aux travaux hydrauliques	140,000,000 300,000,000 154,000,000 64,000,000	
906	Fonds gérés par le Ministère des Affaires Économiques et des Classes Moyennes : 1. Fonds de remploi des sommes provenant de subventions de l'Institut pour la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture 2. Déficit à supporter par l'Etat du fait des différences de prix sur les produits industriels importés (y compris les pertes indépendantes de la politique des prix du Gouvernement et les frais commerciaux) (Les imputations à charge de cet article se font au moyen d'ordonnances de virement dans les écritures, sur le vu d'arrêtés ministériels pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances.) 3. Fonds destiné à venir en aide aux victimes des dégâts occasionnés aux immeubles des particuliers et des organismes privés sur le territoire de Gosselies, par l'exploitation des charbonnages des Grand Conty et Spinois 4. Fonds destiné à la réparation et à la reconstruction des immeubles communaux de Gosselies, endommagés ou détruits par suite de l'exploitation des charbonnages des Grand Conty et Spinois (Les magistrats, qui font partie de la Commission spéciale, dont la mission est de déterminer les dommages occasionnés sur le territoire de la ville de Gosselies — articles 906-3 et 906-4 ci-dessus — toucheront les indemnités et les frais de route et de séjour au même titre que les membres des autres Commissions relevant du Ministère des Affaires Économiques.) 5. Fonds de rééquipement auprès des institutions publiques de crédit en vue d'accorder aux charbonnages des prêts à long terme, nécessaires à leur rééquipement, en favorisant les fusions, les remembrements et les rationalisations d'exploitation	100,000 3,800,000,000 1,200 465,700 380,000,000	
907	Fonds gérés par le Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale : 1. Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles 2. Produits des biens des unions professionnelles dissoutes. (En vertu de l'article 16, <i>in fine</i> , de la loi du 31 mars 1898, les liquidations à charge de ce crédit peuvent être effectuées par le Ministère de l'Instruction publique. — Office de l'Enseignement technique.) 3. Montant des dons ou legs provenant de sociétés mutualistes dissoutes (art. 29 de la loi du 23 juin 1894) 4. Produit des taxes d'assurance contre les accidents du travail dont le montant doit servir à venir en aide aux victimes d'accidents du travail 5. Allocations aux estropiés et mutilés. — Produit des assignations émises, mais dont le paiement, pour l'une ou l'autre cause, n'a pu être effectué par l'Office des chèques postaux 6. Produit des cotisations perçues conformément aux dispositions de l'article 56 de la loi du 18 juin 1930, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés 7. Produit des cotisations perçues conformément aux dispositions de l'article 67 des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 8. Fonds spécial destiné à faire face aux dépenses résultant des résolutions prises consécutivement aux réunions de la Conférence nationale du Travail, tenues les 16 et 17 juin 1947 9. Fonds spécial destiné au paiement des primes aux ouvriers de l'industrie minière	18,000,000 1,000 2,000 120,000,000 4,000,000 100,000 100,000 2,500,000 73,000,000	
908	Fonds gérés par le Ministère de la Défense Nationale : 1. Fonds du Tournoi triangulaire de football 2. Fabrications, ventes, expertises, poinçonnage, etc., relatifs au matériel de protection contre les gaz 3. Moyens financiers destinés à accorder des soins médicaux et pharmaceutiques aux familles des militaires de carrière et officiers de réserve absents du pays ainsi qu'aux veuves, orphelins et ascendants de la guerre 1940 (O.R.A.F.) 4. Cotisations perçues à titre de quote-part due par les ayants droit du Service de Santé de l'Armée pour l'obtention de soins médicaux et pharmaceutiques 5. Remploi du montant des sommes dues du chef de l'entretien (vivres, équipements, médicaments, matières et matériels divers, etc.) des prisonniers de guerre allemands et des inciviques affectés à des travaux intéressant l'économie générale du pays 6. Remploi du montant des sommes dues par certains départements ministériels pour l'entretien (vivres, équipements, médicaments, matières et matériels divers, etc.) des troupes belges, y compris la gendarmerie, mises à leur disposition	100,000 900,000 500,000 100,000 8,000,000 15,000,000	

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Total par titre — Totaal per titel	T E K S T	Artikelen
18,239,691,540	5. Bijzonder fonds opgericht in uitvoering van artikel 4 van de besluitwet van 14 Februari 1946 en bestemd tot de aankopen en onteigeningen genoodzaakt door de urbanisatie en de herverkaveling van het grondgebied van zekere geteisterde gemeenten. 6. Fonds der schoolgebouwen van 's Rijks middelbaar onderwijs. 7. Aankoop van onroerende goederen nodig tot herstellings- en verbeteringswerken aan de wegen, tot het aanleggen van nieuwe wegen en van autowegen. 8. Aankoop van onroerende goederen nodig voor werken aan de waterwegen.	905
	Fondsen beheerd door het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand : 1. Wederbeleggingsfonds der sommen voortkomende van toelagen van het Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in de Nijverheid en de Landbouw. 2. Door de Staat te dragen deficit wegens prijzenverschillen op de ingevoerde industriële producten (met inbegrip van de verliezen onafhankelijk van de prijzenpolitiek der Regering alsmede van de handelsverliezen). (De aanrekening ten laste van dit artikel gebeuren bij middel van ordonnantiën tot overschrijving in de schrifturen, op voorlegging van ministeriële besluiten genomen na gunstig advies van de Inspectie van Financiën.) 3. Fonds, bestemd om de slachtoffers te steunen, van schade door de exploitatie van de kolenmijnen « Grand Conty et Spinois » veroorzaakt aan de onroerende goederen, gelegen op het grondgebied van Gosselies, en behorende aan particulieren en aan private organismen. 4. Fonds bestemd tot het herstellen en wederopbouwen van de geneentegebouwen te Gosselies, welke, ten gevolge van de exploitatie van de kolenmijnen « Grand Conty et Spinois » werden beschadigd of vernield. (De magistraten die deel uitmaken van de Bijzondere Commissie wier opdracht bestaat in het begroten van de schade veroorzaakt op het grondgebied van de stad Gosselies — artikelen 906-3 en 906-4 hierboven — zullen vergoedingen alsmede reis- en verblijfkosten ontvangen, evenals de leden van de andere Commissies, die van het Ministerie van Economische Zaken afhangen.) 5. Wederuitrustingsfonds bij de openbare kredietinstellingen, met het oog op de toekenning aan de steenkolenmijnen, van leningen op lange termijn welke voor hun wederuitrusting nodig zijn, door het bevorderen der fusies, der herverkavelingen en der verbeteringen in de uitbating.	906
	Fondsen beheerd door het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg : 1. Voorzorgsfonds ten behoeve van de slachtoffers van beroepsziekten. 2. Opbrengst van de goederen der ontbonden beroepsverenigingen. (Krachtens artikel 16, <i>in fine</i>, van de wet van 31 Maart 1898, mogen de vereffeningen ten laste van dit krediet door het Ministerie van Openbaar Onderwijs — Dienst van het Technisch Onderwijs — worden gedaan.) 3. Bedrag van de giften of legaten voortkomende van ontbonden mutualiteitsverenigingen (art. 29 der wet van 23 Juni 1894). 4. Opbrengst van de verzekeringsbijdragen inzake arbeidsongevallen waarvan het bedrag de slachtoffers van arbeidsongevallen dient te steunen. 5. Vergoedingen aan gebrekkigen en verminkten. Opbrengst van de uitgegeven assignatiën waarvan de betaling door de Postchekdienst echter, om een of andere oorzaak, niet kon geschieden. 6. Opbrengst van de bijdragen geïnd overeenkomstig de bepalingen van artikel 56 van de wet d.d. 18 Juni 1930 op de verzekeringen tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en voortijdige dood der bedienden. 7. Opbrengst van de bijdrage geïnd overeenkomstig de bepalingen van artikel 67 van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, samengeordend bij het besluit van de Regent d.d. 12 September 1946. 8. Speciaal fonds bestemd ter bestrijding van de uitgaven voortvloeiend uit de resoluties aangenomen ingevolge de vergaderingen van de Nationale Arbeidsconferentie, gehouden op 16 en 17 Juni 1947. 9. Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van premieën aan de arbeiders van het mijnbedrijf.	907
	Fondsen beheerd door het Ministerie van Landsverdediging : 1. Fonds van het Driehoekstornooi voor voetbalspel 2. Vervaardiging, verkoop, expertise, stempeling, enz. van gasbeschermingsmaterieel 3. Geldmiddelen bestemd om aan de families van afwezige beroepsmilitairen en reserve-officieren alsook aan weduwen, wezen en ascendenten van de oorlog 1940, medische en pharmaceutische zorgen te verlenen (H.I.B.) 4. Bijdragen geïnd als aandeel verschuldigd door de rechthebbenden van de Gezondheidsdienst van het Leger voor het verkrijgen van medische en pharmaceutische zorgen. 5. Wederbelegging van het bedrag der sommen verschuldigd uit hoofde van het onderhoud (levensmiddelen, uitrusting, geneesmiddelen, diverse grondstoffen en materieel, enz.) van Duitse krijgsgevangenen en onvaderlandsen onderworpen aan werken tot bevordering van de algemene economie van het land. 6. Wederbelegging van het bedrag der sommen door zekere ministeriële departementen verschuldigd voor het onderhoud (levensmiddelen, uitrusting, geneesmiddelen, diverse grondstoffen en materieel, enz.) van ter hunner beschikking gestelde Belgische troepen, de Rijkswacht inbegrepen.	908

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

Articles	LIBELLÉ	Montant des crédits par article	
		— Bedrag der kredieten per artikel	
908	7. Remploi du montant de toutes fournitures faites à des officiers, sous-officiers et assimilés ...	5,000,000	
	8. Remploi du montant des sommes dues par le Ministère de la Justice, la Société Nationale des Chemins de Fer Belges, l'Œuvre Nationale des Invalides de guerre, etc., pour fourniture de médicaments, etc., par le Service de Santé de l'Armée ...	5,000,000	
	9. Opérations de liquidation d'engagements communs contractés dans le cadre des Traités de Bruxelles et de l'Atlantique-Nord ...	1	
	10. Cession de matériel à charge de remploi ...	115,000	
	11. Fonds spécial et temporaire institué en vue de la couverture de dépenses afférentes à la mise de l'armée sur pied de paix renforcé (loi du 18 janvier 1939) ...	79,000,000	
	12. Cautionnements des entrepreneurs défallants ...	310,000	
909	Fonds gérés par le Ministère des Finances :		
	1. Fonds de dotation pour les pensions de guerre, les majorations de rentes de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelins, institué auprès du Ministère des Finances par l'arrêté royal n° 16 du 22 juillet 1939 ... (La justification des sommes payées à titre de majorations de rentes et allocations dues en exécution des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 se fera par la production des états récapitulatifs des paiements effectués en cette matière, approuvés par la Caisse Nationale instituée par l'article 8 de l'arrêté du 15 décembre 1937.)	10,000,000,000	
	2. Liquidation des opérations qui se trouvaient en cours d'exécution au 3 septembre 1944 dans les clearings belgo-suisse, belgo-français, belgo-suédois, belgo-danois et belgo-néerlandais ...	15,000,000	
	3. Vente d'immeubles provenant des libéralités faites par S. M. Léopold II ...	55,000,000	
910	Fonds gérés par le Ministère des Communications :		
	1. Fonds spécial destiné à l'exécution des conventions conclues entre l'Etat et les clubs d'aviation touristique ...	281,000	
	2. Constitution d'un fonds de garantie en faveur d'une mutualité d'assurance maritime des voiliers de pêche du littoral flamand ...	535,000	
	3. Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne administration des chemins de fer de l'Etat ...	1,000,000	
	4. Intervention de tiers dans les dépenses de premier établissement d'extension ou de parachèvement des chemins de fer ...	10,000	
	5. Fonds spécial et temporaire institué par l'article 6 de la loi du 26 août 1903 pour l'exécution de la Convention conclue entre l'Etat et la ville de Bruxelles en vue de la transformation du quartier de la Putterie et de ses abords ...	10,000,000	
	6. Constitution d'un Fonds de la Marine ...	16,000,000	
	7. Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de la loi du premier février 1939 pour le développement des flottes de commerce et de pêche et de la construction maritime ...	12,000,000	
	8. Fonds de l'armement et des constructions maritimes (art. 4 de la loi du 23 août 1948) ...	450,000,000	
	9. Fonds spécial destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office central des Fournitures en vue d'approvisionner en imprimés, fournitures de bureau, combustibles, mobilier, effets d'habillement, etc. les divers départements ministériels et autres services publics ...	300,000,000	
	10. Fonds destiné à l'encouragement des organismes ou institutions chargés de promouvoir le tourisme populaire, ainsi qu'à une intervention dans leurs frais ...	10,000,000	
911	Fonds gérés par le Ministère de la Reconstruction :		
	1. Fonds spécial destiné à la restauration des biens sinistrés ...	50,000,000	
	2. Fonds spécial destiné à la construction d'immeubles nouveaux pour sinistrés, à l'intervention du Ministère de la Reconstruction ...	30,000,000	
	Total du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre ... fr.	...	=====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 5 octobre 1950.

BAUDOUIN.

PAR LE PRINCE ROYAL :
Le Ministre des Finances,
J. VAN HOUTTE.

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Total par titre — Totaal per titel	T E K S T	Artikelen
	7. Wederbelegging van het bedrag van alle leveringen gedaan aan officieren, onderofficieren en ermede gelijkgesteld. 8. Wederbelegging van het bedrag der sommen verschuldigd door het Ministerie van Justitie, de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, enz., wegens afstand van geneesmiddelen, enz., door de Gezondheidsdienst van het Leger. 9. Likwidatieverrichtingen van gemeenschappelijke verbintenissen aangegaan in het kader van het Verdrag van Brussel en het Noord-Atlantisch Verdrag. 10. Afstand van materieel, met verplichting van wederbelegging. 11. Bijzonder en tijdelijk fonds ingericht met het oog op het bestrijden van de uitgaven betrekking hebbende op de voormobilisatie van het leger. (Wet van 18 Januari 1939). 12. Borgtochten van de in gebreke blijvende aannemers.	908
	Fondsen beheerd door het Ministerie van Financiën : 1. Dotatiënfonds voor oorlogspensioenen, ouderdoms- en weduwerentoeslagen en wezentoeslagen, ingesteld bij het Ministerie van Financiën bij koninklijk besluit n° 16 van 22 juli 1939. (De sommen uitbetaald als rentetoeslagen en toelagen, verschuldigd ter voldoening van de bij besluit van de Regent van 12 September 1946 samengeordende wetten, zullen worden verantwoord door samenvattende staten betreffende de op dit stuk gedane betalingen, goedgekeurd door de Nationale Kas ingesteld krachtens artikel 8 van het besluit van 15 December 1937.) 2. Vereffening der verrichtingen in uitvoering op 3 September 1944, in Belgisch-Zwitserse, Belgisch-Franse, Belgisch-Zweedse, Belgisch-Deense en Belgisch-Nederlandse clearing. 3. Verkoop van gebouwen voortkomend van giften gedaan door Z. M. Leopold II.	909
	Fondsen beheerd door het Ministerie van Verkeerswezen : 1. Bijzonder fonds bestemd ter uitvoering van de overeenkomsten gesloten tussen de Staat en de touringclubs voor luchtverkeer. 2. Aanleg van een waarborgfonds ten behoeve van een schleepvaartverzekeringsmutualiteit voor de visserszeilschepen der Vlaamse kust. 3. Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening mogelijk te maken van de achterstallige schuldvorderingen van het vroeger bestuur der Staatsspoorwegen. 4. Tussenkost van derden in de uitgaven van eerste aanleg, uitbreiding of voltooiing van spoorwegen. 5. Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld door artikel 6 van de wet van 26 Augustus 1903 voor het ten uitvoer brengen van de overeenkomst gesloten tussen de Staat en de stad Brussel met het oog op de verandering van de Putterij-wijk en haar toegangen. 6. Aanleg van een Zeevaartfonds. 7. Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van de wet van 1 Februari 1939 voor de uitbreiding der handels- en vissersvlooten en van de scheepsbouw. 8. Fonds voor het uitreden en aanbouwen van zeeschepen (art. 4 van de wet van 23 Augustus 1948). 9. Speciaal fonds bestemd tot de bestrijding van de uitgaven aan te gaan door het Centraal Bureau voor Benodigdheden met het oog op de bevoorrading in drukwerken, bureelbehoeften, brandstoffen, mobilair, kledingstukken, enz. van de verschillende ministeriële departementen en andere openbare diensten. 10. Fonds bestemd voor het aanmoedigen van de met de bevordering van het volkstoerisme belaste organismen of instellingen alsmede voor een tussenkost in deze onkosten.	910
	Fondsen beheerd door het Ministerie van Wederopbouw : 1. Bijzonder fonds bestemd tot het herstel der geteisterde goederen. 2. Bijzonder fonds bestemd tot het optrekken van nieuwe gebouwen voor geteisterden door tussenkost van het Ministerie van Wederopbouw.	911
1,206,650,180,615 =====	Totaal van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 5 October 1950.

BAUDOUIN.

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

TABLEAU-ANNEXE AU BUDGET DES RECETTES ET DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1951.

FONDATIONS, DONATIONS, LEGS ET PRIX (art. 715).

TABEL-BIJLAGE TOT DE BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

STICHTINGEN, SCHENKINGEN, LEGATEN EN PRIJZEN (art. 715).

Dénomination	Arrêté constitutif	Établissement proposant le prix	Évaluation
1. Prix quinquennal de statistique « Heuschling ».	A. R. 24.7.1883.	—	2,200
2. Fondation Emile Jounniaux.	A. R. 5.10.1888.	—	450
3. Fondation Wolsters.	A. R. 30.8.1896.	Ecole moyenne de l'Etat à Stavelot.	100
4. Prix Joseph Callaerts.	A. R. 19.11.1901.	Conservatoire royal de Musique d'Anvers.	300
5. Prix dit de la « Belgica ».	A. R. 20.3.1904.	Classe des Sciences, Académie royale de Belgique.	1,500
6. Fondation Georges Montefiore Levi.	A. R. 27.11.1909.	—	11,000
7. Fondation Emile Harzé.	A. R. 30.5.1911.	—	6,000
8. Fondation Guillaume Guidé.	A. R. 24.6.1912.	Université de Liège.	350
9. Prix dit « Prix Carton de Wiart ».	A. R. 15.10.1913.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	225
10. Fondation André Carnegie.	—	—	300,000
11. Prix de composition dit « Prix Emile Agniesz ».	A. R. 10.1.1914.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	1,650
12. Fondation Alphonse Haccour.	A. R. 2.2.1914.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Neufchâteau.	159
13. Prix Ernest Van Dijk.	A. R. 16.6.1914.	Conservatoire royal de Musique d'Anvers.	276
14. Fondation Bastin.	A. R. 13.7.1914.	—	600
15. Fondation Albert De Vleeschouwer.	A. R. 19.9.1914.	Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers.	2,000
16. Prix bisannuel de piano « Prix Venet de Vooght ».	A. R. 19.5.1919.	Conservatoire royal de Musique.	650
17. Fondation « The Gustave Groslet Memorial Prize ».	A. R. 20.9.1919.	Athénée royal à Malines.	90
18. Fondation Stas et Bourgeois.	A. R. 14.11.1919.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	1,250
19. Prix dit « Prix Marie Errera ».	A. R. 19.2.1920.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	2,000
20. Fondation Gheury.	A. R. 26.5.1920.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Thuin.	100
21. Prix annuel de violon dit « Prix Adolphe Canler ».	A. R. 18.11.1920.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	1,500
22. Fondation Nestor Vindevogel-Deghislage.	A. R. 26.2.1921.	Administration de l'Enseignement supérieur et Sciences.	65
23. Prix annuel de piano dit « Prix Mathilde Canler ».	A. R. 3.5.1921.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	850
24. Prix de l'Amicale.	A. R. 31.12.1923.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Visé.	20
25. Prix Georges Duquesne.	A. R. 1.10.1924.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	2,150
26. Prix César Franck.	A. R. 19.2.1920.	Conservatoire royal de Musique de Liège.	1,300
27. Prix annuel dit « Prix Désiré Demest ».	A. R. 20.10.1924.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	200
28. Fondation Doutrelon de Try.	A. R. 20.11.1925.	Conservatoires royaux, Institut des Beaux-Arts d'Anvers et Académie des Beaux-Arts.	3,759
29. Prix du sous-lieutenant Robert Putzeys.	A. R. 16.8.1926.	Athénée royal de Huy.	180
30. Prix Arnold.	A. R. 7.10.1926.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	1,350
31. Prix triennal d'art dramatique dit « Prix Victor Reding ».	A. R. 9.12.1926.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	1,200
32. Donation V ^{te} Errera-Goldschmidt.	A. R. 26.2.1927.	Institut supérieur des Arts décoratifs.	17,100
33. Prix de la fondation Vierset-Prudhomme.	A. R. 14.4.1927.	Athénée royal de Huy.	450
34. Prix du pilote-aviateur Gaston de Ruyter.	A. R. 14.4.1927.	Athénée royal de Huy.	80
35. Prix Emile Mathieu.	A. R. 25.4.1927.	Conservatoire royal de Musique de Gand.	2,240
36. Prix Raoul Berthelier.	A. R. 13.5.1927.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Huy.	100
37. Prix Sylvain Dupuis.	A. R. 14.6.1927.	Conservatoire royal de Musique de Liège.	220
38. Fondation Clément.	A. R. 23.9.1927.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Neufchâteau.	428
39. Prix Crescendo.	A. R. 17.11.1927.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	250
40. Fondation Francier.	A. R. 23.1.1928.	Ecole moyenne de l'Etat et section d'Athénée à Bouillon.	30
41. Prix Kufferath-Guidé.	A. R. 11.2.1928.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	2,240
42. Prix dit « Prix Horace Mandart ».	A. R. 14.10.1928.	Athénée royal de Mons.	75
43. Prix Gevaert.	A. R. 4.9.1929.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	400
44. Prix Fernand Anseau.	A. R. 5.9.1929.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	1,700
45. Prix « Préfet Godineau ».	A. R. 25.10.1929.	Athénée royal de Mons.	75
46. Donation de la comtesse Louis Cavens, née Victorine Abts.	A. R. 23.8.1930.	—	100
47. Prix Alphonse Goeyens.	A. R. 23.8.1930.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	200
48. Prix Freddy Quaden.	A. R. 25.8.1930.	Ecole moyenne de l'Etat à Visé.	40
49. Prix Octave de Meulenaere.	A. R. 23.12.1930.	Conservatoire royal de Musique de Gand.	800
50. Fondation Guasco.	A. R. 17.5.1931.	Athénée royal de Tournai.	190
51. Donation H.-L. Cavens.	A. R. 22.7.1931.	Musées royaux d'Art et d'Histoire.	4,300
52. Prix Abraham-Ava-Silbermann.	A. R. 30.9.1931.	Athénée royal de Bruxelles.	490
53. Prix André.	A. R. 4.11.1931.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Visé.	50
54. Prix de la Persévérance.	A. R. 4.11.1931.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Visé.	80
55. Prix Louis Chainaye-Vierset.	A. R. 21.2.1932.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Huy.	525

Benaming	Besluit van oprichting	Inrichting die de prijs voorstelt	Raming
1. Vijfjarige prijs voor statistiek «Heuschling».	K. B. 24.7.1883.	—	2.200
2. Stichting Emile Jounniaux.	K. B. 5.10.1888.	—	450
3. Stichting Wolsters.	K. B. 30.8.1896.	Rijksmiddelbare school te Stavelot.	100
4. Prijs Joseph Callaerts.	K. B. 19.11.1901.	Koninklijk Muziekconservatorium te Antwerpen.	300
5. Prijs genaamd « La Belgica ».	K. B. 20.3.1904.	Klasse der Wetenschappen, Koninklijk Academie van België.	1.500
6. Stichting Georges Montefiore Levi.	K. B. 27.11.1909.	—	11.000
7. Stichting Emile Harzé.	K. B. 30.5.1911.	—	6.000
8. Stichting Guillaume Guidé.	K. B. 24.6.1912.	Universiteit van Luik.	350
9. Prijs genaamd « Prijs Carton de Wiart ».	K. B. 15.10.1913.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	225
10. Stichting André Carnegie.	—	—	300.000
11. Prijs voor compositie, genaamd « Prijs Emiel Agniesz ».	K. B. 10.1.1914.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	1.650
12. Stichting Alphonse Haccour.	K. B. 2.2.1914.	Rijksmiddelbare jongensschool te Neufchâteau.	159
13. Prijs Ernest Van Dijk.	K. B. 16.6.1914.	Koninklijk Muziekconservatorium te Antwerpen.	276
14. Stichting Bastin.	K. B. 13.7.1914.	—	600
15. Stichting Albert De Vleeschouwer.	K. B. 19.9.1914.	Vlaams Koninklijk Muziekconservatorium van Antwerpen.	2.000
16. Tweejaarlijkse prijs voor piano « Prijs Venet de Vooght ».	K. B. 19.5.1919.	Koninklijk Muziekconservatorium.	650
17. Stichting « The Gustave Groslet Memorial Prize ».	K. B. 20.9.1919.	Koninklijk Athenaeum te Mechelen.	90
18. Stichting Stas en Bourgeois.	K. B. 14.11.1919.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	1.250
19. Prijs genaamd « Prijs Marie Errera ».	K. B. 19.2.1920.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	2.000
20. Stichting Gheury.	K. B. 26.5.1920.	Rijksmiddelbare jongensschool te Thuin.	100
21. Jaarlijkse prijs voor viool, genaamd « Prijs Adolf Canler ».	K. B. 18.11.1920.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	1.500
22. Stichting Nestor Vindevogel-Deghislage.	K. B. 26.2.1921.	Bestuur van het Hoger Onderwijs en Wetenschappen.	65
23. Jaarlijkse prijs voor piano genaamd « Prijs Mathilda Canler ».	K. B. 3.5.1921.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	850
24. Prijs van de « Amicale ».	K. B. 31.12.1923.	Rijksmiddelbare jongensschool te Wezet.	20
25. Prijs Georges Duquesne.	K. B. 1.10.1924.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	2.150
26. Prijs Cesar Franck.	K. B. 19.2.1920.	Koninklijk Muziekconservatorium te Luik.	1.300
27. Jaarlijkse prijs genaamd « Prijs Désiré Demest ».	K. B. 20.10.1924.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	200
28. Stichting Doutrelon de Try.	K. B. 20.11.1925.	Koninklijke conservatoria, Hoger Instituut voor Schone Kunsten te Antwerpen en Academie voor Schone Kunsten.	3.759
29. Prijs van de onder-luitenant Robert Putzeys.	K. B. 16.8.1926.	Koninklijk Athenaeum te Hoei.	180
30. Prijs Arnold.	K. B. 7.10.1926.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	1.350
31. Driejaarlijkse prijs voor toneelkunst, genaamd « Prijs Victor Reding ».	K. B. 9.12.1926.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	1.200
32. Schenking W ^{ve} Errera-Goldschmidt.	K. B. 26.2.1927.	Hoger Instituut voor Sierkunsten.	17.100
33. Prijs van de stichting Vieret-Prudhomme.	K. B. 14.4.1927.	Koninklijk Athenaeum te Hoei.	450
34. Prijs van de vliegtuig-bestuurder-vliegenier Gaston de Ruyter.	K. B. 14.4.1927.	Koninklijk Athenaeum te Hoei.	80
35. Prijs Emiel Mathieu.	K. B. 25.4.1927.	Koninklijk Muziekconservatorium te Gent.	2.240
36. Prijs Raoul Berthelier.	K. B. 13.5.1927.	Rijksmiddelbare jongensschool te Hoei.	100
37. Prijs Sylvain Dupuis.	K. B. 14.6.1927.	Koninklijk Muziekconservatorium te Luik.	220
38. Stichting Clément.	K. B. 23.9.1927.	Rijksmiddelbare jongensschool te Neufchâteau.	428
39. Prijs Crescendo.	K. B. 17.11.1927.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	250
40. Stichting Francier.	K. B. 23.1.1928.	Rijksmiddelbare school en Athenaeumafdeling te Bouillon.	30
41. Prijs Kufferath-Guidé.	K. B. 11.2.1928.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	2.240
42. Prijs genaamd « Prijs Horace Mandart ».	K. B. 14.10.1928.	Koninklijk Athenaeum te Bergen.	75
43. Prijs Gevaert.	K. B. 4.9.1929.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	400
44. Prijs Fernand Anseau.	K. B. 5.9.1929.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	1.700
45. Prijs « Prefect Godineau ».	K. B. 25.10.1929.	Koninklijk Athenaeum te Bergen.	75
46. Schenking van de gravin Louis Cavens, geboren Victorine Abts.	K. B. 23.8.1930.	—	100
47. Prijs Alphonse Goeyens.	K. B. 23.8.1930.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	200
48. Prijs Freddy Quaden.	K. B. 25.8.1930.	Rijksmiddelbare school te Wezet.	40
49. Prijs Octave de Meulenaere.	K. B. 23.12.1930.	Koninklijk Muziekconservatorium te Gent.	800
50. Stichting Guasco.	K. B. 17.5.1931.	Koninklijk Athenaeum te Doornik.	190
51. Schenking H.-L. Cavens.	K. B. 22.7.1931.	Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.	4.300
52. Prijs Abraham-Ava-Silbermann	K. B. 30.9.1931.	Koninklijk Athenaeum te Brussel.	490
53. Prijs André.	K. B. 4.11.1931.	Rijksmiddelbare jongensschool te Wezet.	50
54. « Prix de la Persévérance ».	K. B. 4.11.1931.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Wezet.	80
55. Prijs Louis Chainaye-Vieret.	K. B. 21.2.1932.	Rijksmiddelbare jongensschool te Hoei.	525

Dénomination	Arrêté constitutif	Établissement proposant le prix	Évaluation
56. Prix Louis Chainaye-Vierset.	A. R. 21.2.1932.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Huy.	525
57. Prix Ella Olin.	A. R. 23.3.1932.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	6,600
58. Prix M ^{me} Henriette Fritsché-Merkelbach.	A. R. 11.7.1932.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Seraing.	600
59. Prix M ^{me} Vigneron-Geerinckx.	A. R. 14.2.1933.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Charleroi.	45
60. Prix de l'Union des anciennes élèves de l'Institut.	A. R. 9.5.1933.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Tournai.	120
61. Prix Arthur De Greef.	A. R. 17.5.1933.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	1,200
62. Prix Camille Francotte.	A. R. 8.12.1933.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Couvin.	110
63. Prix du bourgmestre Joseph Paulus.	A. R. 9.5.1934.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Visé.	45
64. Prix des Bibliothèques publiques.	A. R. 19.5.1934.	Service des bibliothèques publiques et de l'Education populaire.	2,200
65. Legs Marie Van Eycken.	A. R. 17.1.1935.	Musées royaux d'Art et d'Histoire.	4,020
66. « La Fondation Art-Beaux-Arts ».	A. R. 20.5.1935.	Administration des Beaux-Arts.	34,800
67. Prix Joseph Van Ginderachter.	A. R. 25.9.1935.	Académie royale flamande de Langue et Littérature à Gand.	880
68. Prix « Richard Hubens, volontaire de guerre ».	A. R. 13.11.1935.	Athénée royal de Liège.	100
69. Prix Yvonne Lecrinier.	A. R. 27.12.1935.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	200
70. Prix quinquennal Sylvain Dupuis.	A. R. 18.2.1936.	Conservatoire de Musique de Liège.	3,400
71. Fondation Sottiau.	A. R. 6.3.1936.	Athénée royal de Liège.	63
72. Fondation « Comiteit Isidoor Cresens, Walther Aerts en Fernand Verkissen ».	A. R. 11.4.1936.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Maaseik.	83
73. Prix Bonhomme-Raedschelders.	A. R. 26.1.1937.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Maaseik.	30
74. Prix Emile Tijtgaat.	A. R. 4.2.1937.	Ecole supérieure industrielle à Gand.	324
75. Prix Joris Eeckhout.	A. R. 20.11.1937.	Académie royale flamande de Langue et Littérature à Gand.	1,230
76. Prix Célestin Brictoux.	A. R. 27.12.1937.	Ecole moyenne de l'Etat et section d'Athénée à Waremmé.	120
77. Prix Prosper Gallet.	A. R. 18.1.1938.	Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand.	400
78. Prix Cantineau-Giron.	A. R. 9.3.1938.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Couvin.	100
79. Prix Vercoullie.	A. R. 19.3.1938.	Académie royale flamande à Gand.	1,700
80. Prix Alphonsine Servais.	A. R. 12.4.1938.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	100
81. Prix Rodolphe Delval.	A. R. 10.5.1938.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Trazegnies.	546
82. Prix du directeur J. Donnay.	A. R. 10.5.1938.	Ecole moyenne de l'Etat et section d'Athénée à Waremmé.	120
83. Prix Bonhomme-Raedschelders, n° 2.	A. R. 25.8.1938.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Maaseik.	40
84. Prix Frédéric Bruneel.	A. R. 25.8.1938.	Ecole moyenne de l'Etat et section d'Athénée à Renaix.	256
85. Prix directrice A. Persoons.	A. R. 20.1.1939.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Hasselt.	115
86. Prix Jean Heine.	A. R. 20.1.1939.	Athénée royal de Huy.	210
87. Prix Léopold Stiennon.	A. R. 4.7.1939.	Athénée royal de Seraing.	210
88. Prix Jules Radoux.	A. R. 2.9.1939.	Ecole moyenne de l'Etat et section d'Athénée à Waremmé.	200
89. Prix du colonel Adam Aerts.	A. R. 6.4.1940.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles et garçons à Maaseik.	84
90. Prix Gailly.	Arrêté 31.1.1941.	Musée professionnel de Morlanwelz.	150
91. Prix Aerens.	Arrêté 12.9.1941.	Conservatoire de musique de Gand.	1,000
92. Prix Léo Berryer.	Arrêté 17.2.1942.	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	2,000
93. Prix Frédéricq.	Arrêté 25.7.1942.	Ecole moyenne de l'Etat à Dixmude.	2,400
94. Prix Dieudonné Londot.	Arrêté 15.10.1943.	Athénée et Ecole moyenne de l'Etat à Herstal.	5,000
95. Prix Jacques Borlée.	Arrêté 28.7.1945.	Athénée royal à Namur.	450
96. Prix Paul Fassin.	Arrêté 13.11.1945.	Ecole moyenne de l'Etat et section d'Athénée à Visé.	200
97. Prix Georges Hamoir.	Arrêté 20.12.1945.	Athénée royal de Huy.	6,400
98. Prix Pol Dessy.	Arrêté 1.8.1946.	Athénée royal de Huy.	1,280
99. Prix Reine Astrid.	Arrêté 9.11.1946.	Ecole moyenne de l'Etat à Charleroi.	240
100. Prix Marguerite Bervoets.	Arrêté 24.1.1948.	Section d'athénée pour jeunes filles à La Louvière.	600
101. Prix du professeur André Jadot, mort pour le pays.	Arrêté 8.3.1948.	Athénée royal de Huy.	260
102. Fondation comte Bruneel.	A. R. 21.5.1914.	—	16,000
103. Fondation Slegers.	A. Régent 10.4.1947.	Athénée royal de Marche-en-Famenne.	11,500
104. Prix Fauquel.	A. Régent 21.2.1949.	Musée professionnel et industriel de l'Etat à Morlanwelz.	30,000
105. Prix du professeur Jean Robert.	A. Régent 25.2.1949.	Athénée royal de Huy.	800
106. Prix M ^{me} Thibaut-Knops.	A. Régent 19.10.1949.	Athénée royal pour filles à Molenbeek-Saint-Jean.	1,000
107. Prix Claire Sauté.	A. Régent 9.1.1950.	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons.	1,200
108. Prix général Thys.	A. Régent 6.4.1950.	Athénée royal de Visé.	500
Total.			517,393

Benaming	Besluit van oprichting	Inrichting die de prijs voorstelt	Raming
56. Prijs Louis Chainaye-Vierset.	K. B. 21.2.1932.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Hoei.	525
57. Prijs Ella Olin.	K. B. 23.3.1932.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	6,600
58. Prijs M ^{me} Henriette Fritsché-Merkelbach.	K. B. 11.7.1932.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Seraing.	600
59. Prijs M ^{me} Vignerón-Geerinck.	K. B. 14.2.1933.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Charleroi.	45
60. Prijs van de « Union des anciennes élèves de l'Institut ».	K. B. 9.5.1933.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Doornik.	120
61. Prijs Arthur De Greef.	K. B. 17.5.1933.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	1,200
62. Prijs Camille Francotte.	K. B. 8.12.1933.	Rijksmiddelbare jongensschool te Couvin.	110
63. Prijs van de burgemeester Joseph Paulus.	K. B. 9.5.1934.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Wezet.	45
64. Prijs van de Openbare Boekerijen.	K. B. 19.5.1934.	Dienst der Openbare Bibliotheken en der Volksopleiding.	2,200
65. Legaat Marie Van Eycken.	K. B. 17.1.1935.	Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.	4,020
66. « La Fondation Art-Beaux-Arts ».	K. B. 20.5.1935.	Bestuur der Schone Kunsten.	34,800
67. Prijs Jozef Van Ginderachter.	K. B. 25.9.1935.	Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal en Letterkunde te Gent.	880
68. Prijs « Richard Hubens, oorlogsvrijwilliger ».	K. B. 13.11.1935.	Koninklijk Athenaeum te Luik.	100
69. Prijs Yvonne Lecrinier.	K. B. 27.12.1935.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	200
70. Vijfjaarlijkse prijs Sylvain Dupuis.	K. B. 18.2.1936.	Muziekconservatorium te Luik.	3,400
71. Stichting Sottiau.	K. B. 6.3.1936.	Koninklijke Athenaeum te Luik.	63
72. Stichting « Comiteit Isidoor Cresens, Walther Aerts en Fernand Verkissen ».	K. B. 11.4.1936.	Rijksmiddelbare jongensschool te Maaseik.	83
73. Prijs Bonhomme-Raedschelders.	K. B. 26.1.1937.	Rijksmiddelbare jongensschool te Maaseik.	30
74. Prijs Emiel Tijtgat.	K. B. 4.2.1937.	Hogere nijverheidsschool te Gent.	324
75. Prijs Joris Eeckhout.	K. B. 20.11.1937.	Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal en Letterkunde te Gent.	1,230
76. Prijs Célestin Bricteux.	K. B. 27.12.1937.	Rijksmiddelbare school en Athenaeumafdeling te Borgworm.	120
77. Prijs Prosper Gallet.	K. B. 18.1.1938.	Rijkshogere nijverheidsschool te Gent.	400
78. Prijs Cantineau-Giron.	K. B. 9.3.1938.	Rijksmiddelbare jongensschool te Couvin.	100
79. Prijs Vercoullie.	K. B. 19.3.1938.	Koninklijke Vlaamse Academie te Gent.	1,700
80. Prijs Alphonsine Servais.	K. B. 12.4.1938.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	100
81. Prijs Rodolphe Delval.	K. B. 10.5.1938.	Rijksmiddelbare jongensschool te Trazegnies.	546
82. Prijs van de directeur J. Donnay.	K. B. 10.5.1938.	Rijksmiddelbare school en Athenaeumafdeling te Borgworm.	120
83. Prijs Bonhomme-Raedschelders, n ^o 2.	K. B. 25.8.1938.	Rijksmiddelbare jongensschool te Maaseik.	40
84. Prijs Frederic Bruneel.	K. B. 25.8.1938.	Rijksmiddelbare school en Athenaeumafdeling te Ronse.	256
85. Prijs bestuurster A. Persoons.	K. B. 20.1.1939.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Hasselt.	115
86. Prijs Jean Heine.	K. B. 20.1.1939.	Koninklijk Athenaeum te Hoei.	210
87. Prijs Leopold Stiennon.	K. B. 4.7.1939.	Koninklijk Athenaeum te Seraing.	210
88. Prijs Jules Radoux.	K. B. 2.9.1939.	Rijksmiddelbare school en Athenaeumafdeling te Borgworm.	200
89. Prijs van de kolonel Adam Aerts.	K. B. 6.4.1940.	Rijksmiddelbare jongens- en meisjesschool te Maaseik.	84
90. Prijs Gailly.	Besluit 31.1.1941.	Vakmuseum te Morlanwelz.	150
91. Prijs Aerens.	Besluit 12.9.1941.	Muziekconservatorium te Gent.	1,000
92. Prijs Léo Berryer.	Besluit 17.2.1942.	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	2,000
93. Prijs Frédéricq.	Besluit 25.7.1942.	Rijksmiddelbare school te Diksmuide.	2,400
94. Prijs Dieudonné Londot.	Besluit 15.10.1943.	Athenaeum en Rijksmiddelbare school te Herstal.	5,000
95. Prijs Jacques Borlée.	Besluit 28.7.1945.	Koninklijk Athenaeum te Namen.	450
96. Prijs Paul Fassin.	Besluit 13.11.1945.	Rijksmiddelbare school en Athenaeumafdeling te Wezet.	200
97. Prijs Georges Hamoir.	Besluit 20.12.1945.	Koninklijk Athenaeum te Hoei.	6,400
98. Prijs Pol Dessy.	Besluit 1.8.1946.	Koninklijk Athenaeum te Hoei.	1,280
99. Prijs Koningin Astrid.	Besluit 9.11.1946.	Rijksmiddelbare school te Charleroi.	240
100. Prijs Marguerite Bervoets.	Besluit 24.1.1948.	Athenaeumafdeling voor meisjes te La Louvière.	600
101. Prijs van de leraar André Jadot, gestorven voor het land.	Besluit 8.3.1948.	Koninklijk Athenaeum te Hoei.	260
102. Stichting Graaf Bruneel.	K. B. 21.5.1914.	—	16,000
103. Stichting Slegers.	R. B. 10.4.1947.	Koninklijk Athenaeum te Marche-en-Famenne.	11,500
104. Prijs Fauquel.	R. B. 21.2.1949.	Beroeps- en Nijverheidsmuseum van de Staat te Morlanwelz.	30,000
105. Prijs van de professor Jean Robert.	R. B. 25.2.1949.	Koninklijk Athenaeum van Hoei.	800
106. Prijs M ^{me} Thibaut-Knops.	R. B. 19.10.1949.	Koninklijk Athenaeum voor meisjes te Sint-Jans-Molenbeek.	1,000
107. Prijs Claire Sauté.	R. B. 9.1.1950.	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen.	1,200
108. Prijs « général Thys ».	R. B. 6.4.1950.	Koninklijk Athenaeum te Wezet.	500
Totaal.			517,393

Note à l'appui des évaluations de recettes et des prévisions de dépenses.

Le budget des Recettes et des Dépenses pour l'Ordre, dressé en vertu de l'article 24 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, comprend : d'une part, les fonds de tiers dont le Trésor effectue la recette et le remboursement; d'autre part, les subsides, fonds de emploi et fonds spéciaux constituant des ressources spéciales.

Les chiffres inscrits à ce tableau ne sont donnés qu'à titre d'indication et ne peuvent exercer aucune influence sur les opérations, ni en limiter le nombre et l'importance; toutefois, on vise à rapprocher leur montant, autant que possible, du mouvement probable en recettes et en dépenses des divers services qu'ils concernent.

..

Dans le projet de budget pour l'ordre pour 1951, les fonds suivants ont été supprimés :

Art. 646 (de 1950). — *Fonds des prisonniers de guerre civils et militaires : pécule et indemnités revenant à des prisonniers civils et militaires belges (Ministère de la Reconstruction : Office de liquidation des Dommages de guerre).*

Ce fonds n'ayant plus sa raison d'être, le disponible a été versé au Trésor.

Art. 648 (de 1950). — *Fonds disponibles du Domaine de l'Etat à Hofstade.*

Voir justification à l'article 903-6 ci-après.

Art. 662 (de 1950). — *Sommes recouvrées par l'Office belge de Vérification et de Compensation du chef de dettes belges dues à des ressortissants allemands conformément aux dispositions de l'article 296 du Traité de Versailles.*

L'Administration de l'Enregistrement et des Domaines n'étant plus saisie de dossiers relatifs aux recouvrements visés sous cet article, celui-ci peut être supprimé pour l'exercice 1951.

Art. 696 (de 1950). — *Fonds versés au Trésor pour le Service financier des emprunts émis par le Fonds d'Aide au Rééquipement ménager des travailleurs.*

Ce fonds a été supprimé par suite de la reprise par l'Etat de la charge des emprunts émis par cet organisme.

Art. 838 (de 1950). — *Sommes récupérées sur avances consenties en France.*

Cet article peut être supprimé pour l'exercice 1951, aucune somme n'étant plus à récupérer.

..

Par contre, d'autres fonds ont été introduits; ce sont les suivants :

Art. 706-10. — *Produit de la vente de permis de pêche : 8.000.000 de francs.*

A partir de l'exercice 1951, les recettes de cette nature sont incorporées aux revenus des domaines (voir art. 201-3 du budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1951). Comme toutefois les opérations

Nota tot staving van de ramingen van ontvangsten en van de uitgavenvooruitzichten.

In de ter voldoening aan artikel 24 der Wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit opgemaakte begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde zijn begrepen, eensdeels, de in de Schatkist gestorte of daaruit betaalde gelden van derden en, anderdeels, de subsidiën, weder te gebruiken gelden en bijzondere fondsen, welke middelen van bijzondere aard uitmaken.

De in deze tabel vermelde cijfers, worden slechts ter aanwijzing opgegeven en kunnen de verrichtingen, wat getal en omvang betreft, niet beïnvloeden. Er werd nochtans, in de mate van het mogelijke, getracht dezelve overeen te doen komen met de vermoedelijke loop van de ontvangsten en uitgaven van de desbetreffende diverse diensten.

..

Uit het ontwerp van begroting voor orde voor 1951 werden volgende fondsen geschrapt :

Art. 646 (van 1950). — *Fonds der burgerlijke en militaire krijgsgevangenen : peculium en vergoedingen welke aan Belgische burgerlijke en militaire krijgsgevangenen toekomen (Ministerie van Wederopbouw : Dienst voor vereffening der Oorlogsschade).*

Daar dit fonds geen reden tot bestaan meer heeft, werd het beschikbaar gedeelte in de Schatkist gestort.

Art. 648 (van 1950). — *Beschikbare gelden van het Staatsdomein te Hofstade.*

Zie verantwoording bij artikel 903-6 hierna.

Art. 662 (van 1950). — *Sommen ingevorderd door de Belgische Afrekeningsdienst wegens Belgische schulden aan Duitse onderhorigen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 296 van het Verdrag van Versailles.*

Daar bij het Bestuur der Registratie en Domeinen geen dossiers meer aanhangig worden gemaakt in verband met de onder dit artikel beoogde invorderingen, mag dit artikel voor het dienstjaar 1951 afgeschaft worden.

Art. 696 (van 1950). — *Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door het Nationaal Hulpfonds voor de Huishoudelijke Heruitrusting der werknemers uitgegeven leningen.*

Dit fonds werd geschrapt ingevolge het overnemen door de Staat van de lasten van de door deze instelling uitgegeven leningen.

Art. 838 (van 1950). — *Teruggekregen sommen op in Frankrijk verleende voorschotten.*

Dit artikel mag voor het dienstjaar 1951 afgeschaft worden, daar geen enkele som nog dient teruggevorderd.

..

Daarentegen werden andere fondsen ingevoerd, het zijn de volgende :

Art. 706-10. — *Opbrengst van de verkoop van visakten 8.000.000 frank.*

Vanaf het dienstjaar 1951, worden de ontvangsten van deze aard bij de inkomsten uit de domeinen gevoegd (zie art. 201-3 van de Rijks-middelenbegroting voor het dienstjaar 1951). Daar echter de verrich-

continueront à être effectuées par l'Administration des Postes, un fonds pour ordre a été créé pour l'enregistrement des recettes au cours de l'année. Un prélèvement sur ce fonds sera fait à la fin de l'exercice au profit de l'article des Voies et Moyens précité.

Art. 714-1. — *Comptes-courants des cessions et prestations réciproques entre les signataires des Traités de Bruxelles et de l'Atlantique Nord* ... fr. 1

Art. 715-107. — *Prix Claire Sauté. — Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons (arrêté du Régent du 9 janvier 1950)* ... fr. 1,200

Un arrêté du Régent du 9 janvier 1950 accepte la donation à l'Etat d'une somme de 30,000 francs.

Les revenus de ce capital serviront à récompenser chaque année l'élève sortant qui aura obtenu le meilleur résultat de l'année scolaire en dessin scientifique.

Ce prix annuel sera dénommé « Prix Claire Sauté ».

Art. 715-108. — *Prix Général Thijs. — Athénée royal de Visé (arrêté du Régent du 6 avril 1950)* ... fr. 500

Un arrêté du Régent du 6 avril 1950 accepte la donation à l'Etat d'une somme de 12,000 francs.

Les revenus de ce capital sont destinés à récompenser deux élèves sortant de l'Athénée royal de Visé.

Ces prix annuels seront dénommés « Prix général Thijs ».

Art. 809-4. — *Compte d'opérations de recettes et de dépenses des services de l'O.M.A., repris par le Ministère des Finances* ... fr. 270,000,000

Ce fonds a été créé en vue de la comptabilisation des opérations de recettes et de dépenses en matières diverses, telles que : règlement de claims-accords (aide mutuelle et réciproque, arrangement du 16 juin 1942 avec la Grande-Bretagne, et celui du 30 janvier 1943 avec les Etats-Unis), règlement de claims spéciaux (accord belgo-américain du 24 septembre 1946), règlement de claims « cash » (accord belgo-britannique du 9 décembre 1948), récupérations en matière d'Aide Mutuelle, etc.

Art. 812-3. — *Impôts professionnels dus par les voyageurs de commerce étrangers, bateliers, forains, marchands ambulants, etc., perçus pour le compte de l'Administration des Contributions directes* ... fr. 10,000

Ce libellé remplace l'article 833 (de 1950) : « Recettes effectuées pour compte d'autres administrations (compte pour ordre) », le présent article ne comprenant plus que les impôts professionnels dus par les voyageurs de commerce étrangers, etc.

Art. 902-2. — *Fonds spécial créé en exécution de l'article 18 de la loi du 24 décembre 1948 au profit des communes dont la situation financière est obérée* ... fr. 122,429,000

L'article 18 de la loi du 24 décembre 1948 sur les finances provinciales et communales dispose comme suit :

« A partir de l'année 1950, les parts des communes qui, pour l'exercice précédant celui auquel se rapporte la répartition, n'ont pas établi au moins 100 centimes additionnels à la contribution foncière, sont versées à un fonds spécial à ouvrir au budget des recettes et dépenses pour ordre. Il sera disposé des sommes versées à ce fonds par le Ministre de l'Intérieur au profit des communes dont la situation financière s'avérerait particulièrement obérée, conformément à l'article 5 de la loi ».

Art. 903-6. — *Domaine d'Hofstade-Plage : Recettes et dépenses d'exploitation* ... fr. 2,503,000

La mission du Comité de Gestion du Domaine de l'Etat à Hofstade créé par arrêté-loi du 31 janvier 1947 (*Moniteur belge* du 22 février

1947) tingen nog steeds door het Bestuur van Posterijen zullen worden uitgevoerd, werd een fonds voor orde opgericht met het oog op de inschrijving van de ontvangsten gedurende het jaar. Op het einde van het jaar zullen de ontvangsten op dit fonds voorafgenomen worden ten behoeve van hierboven vermeld artikel van de Rijksmiddelenbegroting.

Art. 714-1. — *Lopende rekeningen der wederzijdse cessions en verstrekingen tussen de ondertekende landen van het Verdrag van Brussel en van het Noord-Atlantisch Verdrag* ... fr.

Art. 715-107. — *Prijs Claire Sauté. — Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen (Besluit van de Regent van 9 Januari 1950)* ... fr. 1,200

Bij een besluit van de Regent dd. 9 Januari 1950 wordt een gift van 30,000 frank door de Staat aanvaard.

De opbrengsten van dit kapitaal zijn bestemd om elk jaar de uitgaande leerlinge die de beste uitslag over het schooljaar voor wetenschappelijk tekenen behaald heeft, te belonen.

Deze jaarlijkse prijs zal genaamd worden : Prijs Claire Sauté.

Art. 715-108. — *Prijs « général Thijs ». — Koninklijk Atheneum te Visé (besluit van de Regent van 6 April 1950)* ... fr. 500

Bij een besluit van de Regent dd. 6 April 1950 wordt een gift van 12,000 frank door de Staat aanvaard.

De opbrengsten van dit kapitaal zijn bestemd om 2 leerlingen die de laatste klas van het Koninklijk Atheneum te Visé verlaten, te belonen.

Deze jaarlijkse prijzen zullen genaamd worden Prijs « Général Thijs ».

Art. 809-4. — *Rekening van verrichtingen in ontvangsten en uitgaven van de diensten van de O.M.A., overgenomen door het Ministerie van Financiën* ... fr. 270,000,000

Dit fonds werd opgericht met het oog op de comptabilisatie van diverse verrichtingen in ontvangsten en uitgaven, zoals : regeling van claims-akkoorden (onderlinge en wederzijdse hulpverlening, overeenkomst van 16 Juni 1942 met Groot-Brittannië, en dit van 30 Januari 1943 met de Verenigde Staten), regeling van speciale claims (Belgisch-Amerikaans akkoord van 24 September 1946), regeling van claims « cash » (Belgisch-Brits akkoord van 9 December 1948), terugvoeringen inzake Onderlinge Hulpverlening, enz.

Art. 812-3. — *Bedrijfsbelastingen verschuldigd door vreemde handelsreizigers, schippers, foorkramers, rondreizende kooplieden, enz., geïnd voor rekening van het Bestuur der Directe Belastingen* ... fr. 10,000

Deze omschrijving vervangt deze van artikel 833 (van 1950) : « Ontvangsten geïnd voor rekening van andere besturen (rekening voor orde) », daar onderhavig artikel inderdaad nog slechts de bedrijfsbelastingen verschuldigd door vreemde handelsreizigers, enz., begrijpt.

Art. 902-2. — *Speciaal fonds ingesteld ter voldoening aan het artikel 18 van de wet van 24 December 1948 ten bate van de gemeenten wier financiële toestand zwaar belast is* ... fr. 122,429,000

Het artikel 18 van de wet van 24 December 1948 betreffende de gemeentelijke en provinciale financiën beschikt als volgt :

« Met ingang van het jaar 1950, wordt het aandeel der gemeenten, die voor het dienstjaar voorafgaande aan dat waarop de verdeling betrekking heeft, niet ten minste 100 opcentimes op de grondbelasting hebben geheven, gestort op het speciaal fonds dat op de begroting der ontvangsten en uitgaven voor orde zal worden opengesteld. Door de Minister van Binnenlandse Zaken wordt over de bij dit Fonds gestorte sommen beschikt ten behoeve van gemeenten wier financiële toestand bijzonder bezwaard is, overeenkomstig artikel 5 van de wet. »

Art. 903-6. — *Domein Hofstade-Strand : Uitbatingsontvangsten en uitgaven* ... fr. 2,503,000

Daar de opdracht van het Comité tot Beheer van het Rijksdomein, te Hofstade, dat bij besluitwet van 31 Januari 1947 (*Belgisch Staats-*

1947), ayant pris fin à l'expiration du terme de trois ans fixé par l'article 6 du dit arrêté-loi, l'Etat a repris la gestion du Domaine.

L'évaluation de la recette est basée sur la moyenne des recettes obtenues pour les années 1947, 1948 et 1949.

Ce fonds remplace celui ouvert en 1950 à l'article 648, pour le compte du Comité de Gestion dont question ci-dessus.

Art. 903-7. — *Fonds spécial créé en vue du remboursement aux commissions d'assistance publique des charges afférentes aux secours à domicile et à l'hébergement des réfugiés et personnes déplacées précédemment assistés par l'Organisation Internationale des Réfugiés* fr. 38,000,000

Fonds spécial créé en 1950 au moyen d'une ristourne de fonds consentie par l'Organisation Internationale des Réfugiés, afin de reprendre et de continuer, à partir du 1^{er} juillet 1950, les opérations antérieurement assurées par la dite Organisation.

A partir de 1951, ce fonds sera alimenté par les crédits prévus au budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille.

Art. 905-7 et 905-8. — *Acquisition de biens immeubles nécessaires aux travaux de réfection et d'amélioration des routes, à la réalisation de routes nouvelles et des autoroutes ainsi qu'aux travaux hydrauliques* fr. 218,000,000

Fonds créés en exécution de l'article 29 de la loi du 10 août 1950 (crédits supplémentaires pour 1949).

Les articles cités dans la disposition faisant l'objet de cet article concernent les acquisitions d'immeubles nécessaires aux travaux à exécuter aux routes et aux voies navigables.

Les acquisitions sont réalisées à l'intervention de Comités qui ne peuvent entamer de négociations à cette fin avant d'avoir fait réserver le crédit nécessaire à la dépense.

Mais bien des négociations de l'espèce ne peuvent aboutir avant la fin de l'année et il s'ensuit que beaucoup de crédits ainsi réservés tombent en annulation.

Pour permettre de poursuivre les opérations décidées, de nouveaux crédits doivent donc être mis à la disposition du Comité à charge du budget de l'année suivante, ce qui entraîne forcément l'inscription dans les budgets de crédits supérieurs aux dépenses réelles de l'année.

A partir de l'exercice 1950, il a été remédié à cette situation en prévoyant, dans le texte des articles, les dérogations nécessaires, aux règles d'imputation des dépenses.

Mais cette mesure ne peut plus être prise en ce qui concerne l'exercice 1949. Aussi étant donnée l'importance des acquisitions à réaliser actuellement, en rapport avec l'étendue des travaux envisagés pour un proche avenir, il est indispensable de pouvoir utiliser la totalité des crédits alloués en 1949.

Ceci ne peut être réalisé que par le transfert à un article du budget pour ordre, du reliquat que laisseront, à la clôture de l'exercice, les crédits inscrits aux articles 461, 472, 515 et 518 du budget extraordinaire de 1949.

Art. 906-5. — *Fonds de rééquipement auprès des institutions publiques de crédit en vue d'accorder aux charbonnages des prêts à long terme, nécessaires à leur rééquipement, en favorisant les fusions, les remembrements et les rationalisations d'exploitation* fr. 380,000,000

Cette somme représente le solde des investissements à financer par l'Aide Marshall et servira à constituer une dotation de rééquipement auprès des institutions publiques de crédit. (Application de la convention passée le 11 mars 1950 entre l'Etat et la Société Nationale de Crédit à l'Industrie, en exécution de l'arrêté du Régent du 10 mars 1950 autorisant et déterminant le cadre général de cette convention).

Art. 908-9. — *Opérations de liquidation d'engagements communs contractés dans le cadre des Traités de Bruxelles et de l'Atlantique-Nord* fr. 1

Art. 909-3. — *Vente d'immeubles provenant des libéralités faites par S.M. Léopold II* fr. 55,000,000

Il ne s'agit pas d'un compte réellement nouveau, mais de la création d'un article budgétaire en vue d'y comptabiliser des fonds existant depuis bon nombre d'années, et dont l'affectation n'a pu encore être déterminée, en raison d'un litige intervenu.

..

blad van 22 Februari 1947) opgericht werd, bij het verstrijken van de termijn van drie jaar, vastgesteld bij artikel 6 van bedoelde besluitwet, een einde heeft genomen, wordt het Domein terug door de Staat beheerd.

Het gemiddelde van de voor de jaren 1947, 1948 en 1949 geïnde ontvangsten dient tot grondslag van de raming der ontvangst.

Dit fonds vervangt datgene in 1950 geopend bij artikel 648, voor rekening van het Comité tot Beheer waarvan hierboven sprake.

Art. 903-7. — *Bijzonder fonds opgericht met het oog op de terugbetaling aan de commissiën van openbare onderstand van de lasten betreffende steun aan huize en onderhoud van de vluchtelingen en verplaatste personen, die vroeger door de Internationale Organisatie voor de Vluchtelingen werden geholpen* fr. 38,000,000

Bijzonder fonds in 1950 opgericht door middel ener teruggave van fondsen, toegestaan door de Internationale Organisatie voor de Vluchtelingen, om vanaf 1 Juli 1950 de vroeger door genoemde Organisatie verzekerde verrichtingen over te nemen en voort te zetten.

Vanaf 1951, zal dit fonds gestijfd worden door de kredieten voorzien op de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

Art. 905-7 en 905-8. — *Aankoop van onroerende goederen nodig tot herstellings- en verbeteringswerken aan de wegen, tot het aanleggen van nieuwe wegen en van autowegen alsook tot werken aan de waterwegen* fr. 218,000,000

Fondsen opgericht in uitvoering van artikel 29 van de wet dd. 10 Augustus 1950 (bijkredieten voor 1949).

De artikelen vermeld in de bepaling die het voorwerp uitmaakt van dit artikel betreffen de aankopen van onroerende goederen, die voor de uitvoering van de werken aan wegen en waterwegen noodzakelijk zijn.

De aankopen worden verwezenlijkt door de tussenkomst van de Comité's, die geen onderhandelingen daartoe mogen aanknopen zonder het voor de uitgave vereiste krediet te doen voorbehouden.

Maar vele van deze onderhandelingen kunnen niet vóór het einde van het jaar worden afgesloten en hieruit spruit voort dat vele kredieten, die op voormelde manier voorbehouden werden, geen bestemming krijgen.

Om de operaties waartoe besloten werd te kunnen voortzetten, moeten dus nieuwe kredieten ten laste van de begroting van het volgende jaar ter beschikking van het Comité gesteld worden, wat natuurlijk de inschrijving op de begrotingen veroorzaakt van kredieten, die groter zijn dan de werkelijke uitgaven van het jaar.

Vanaf de begroting 1950 werd aan deze situatie verholpen door in de tekst van de artikelen de afwijkingen aan de regels van aanschrijving der uitgaven te voorzien.

Maar deze maatregel kan, voor wat het dienstjaar 1949 aangaat, niet meer genomen worden. Gezien eveneens de belangrijkheid der heden te verwezenlijken aankopen, in verband met de omvang der in de naaste toekomst voorzien werken, is het onontbeerlijk het geheel van de in 1949 toegestane kredieten te gebruiken.

Dit kan slechts bereikt worden door de overdracht naar een artikel van de begroting voor orde van het saldo, dat bij het afsluiten van het dienstjaar zal gelaten worden door de kredieten voorzien bij artikelen 461, 472, 515 en 518 van de buitengewone begroting voor 1949.

Art. 906-5. — *Wederuitrustingsfonds bij de openbare kredietinstellingen met het oog op het toekennen, aan de steenkolenmijnen, van leningen op lange termijn welke voor hun wederuitrusting nodig zijn, door het bevorderen der fusies, der hervervakelingen en der verbeteringen in de uitbating* fr. 380,000,000

Deze som stelt het saldo voor van de investeringen die te financieren zijn door de Marshall-hulp, en zal dienen tot het vormen van een wederuitrustingsdotatie bij de openbare kredietinstellingen (Toepassing van de overeenkomst gesloten op 11 Maart 1950 tussen de Staat en de Nationale Maatschappij voor krediet aan de Nijverheid, in uitvoering van het besluit van de Regent van 10 Maart 1950, dat het algemeen kader van deze overeenkomst machtigt en bepaalt).

Art. 908-9. — *Likwidatieverrichtingen in verband met gemeenschappelijke verbintenissen in het kader van het Verdrag van Brussel en het Noord-Atlantisch Verdrag* fr. 1

Art. 909-3. — *Verkoop van gebouwen voortkomend van giften gedaan door Z.M. Leopold II* fr. 55,000,000

Het gaat hier niet om een werkelijk nieuw fonds, maar om de inschrijving van een begrotingsartikel met het oog er gelden op aan te rekenen die reeds jaren beschikbaar zijn, en waarvan de aanwending nog niet kon worden vastgesteld, om reden van een opgerezen geschil.

..

Art. 703-5. — *Fonds provinciaux.*

L'article 703-5 du budget pour l'Ordre ne comprend que les recettes en matière de centimes additionnels que les provinces sont autorisées à percevoir sur le principal de la contribution foncière, ainsi que le produit des taxes provinciales :

Contribution foncière : 31,5 centimes additionnels (moyenne) sur 400,000,000 de francs	fr. 126,000,000
Rappels de droits des exercices 1948 et antérieurs ...	1,500,000
Impositions spéciales établies par les provinces	250,000,000
Total	fr. 377,500,000

Art. 811-4. — *Impôts et produits recouvrés au profit des communes.*

Les perceptions qui seront effectuées au profit des communes s'établissent comme suit :

Contribution foncière : 381 centimes additionnels (moyenne) sur 400,000,000 de francs	fr. 1,524,000,000
Rappel de droits des exercices 1948 et antérieurs ...	8,500,000
Impositions spéciales établies par les communes ...	190,000,000
Total	fr. 1,722,500,000

Art. 703-5. — *Provinciale fondsen.*

Artikel 703-5 van de begroting voor l'Orde begrijpt slechts de inningen inzake opcentimes welke de provinciën gemachtigd zijn te heffen op de hoofdsom van de grondbelasting, alsmede de opbrengst der provinciebelastingen :

Grondbelasting : 31,5 opcentimes (gemiddeld) op 400,000,000 frank	fr. 126,000,000
Navordering van rechten der dienstjaren 1948 en vorige ...	1,500,000
Door de provinciën gevestigde bijzondere belastingen	250,000,000
Totaal	fr. 377,500,000

Art. 811-4. — *Belastingen en opbrengsten ingevorderd ten behoeve van de gemeenten.*

De heffingen welke ten behoeve van de gemeenten zullen gedaan worden, zijn gevestigd als volgt :

Grondbelasting : 381 opcentimes (gemiddeld) op 400,000,000 frank	fr. 1,524,000,000
Navordering van rechten der dienstjaren 1948 en vorige	8,500,000
Door de gemeenten gevestigde bijzondere belastingen	fr. 190,000,000
Totaal	fr. 1,722,500,000

(30.)

ANNEXE AU BUDGET DES RECETTES ET DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1951

EXPLOITATIONS AGRICOLES AUTONOMES DE L'ETAT

**A. — Bilans et Comptes des Profits et Pertes des exploitations agricoles autonomes de l'Etat
relevant du Ministère de l'Instruction publique.**

BIJLAGE TOT DE BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN
VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951

ZELFSTANDIGE RIJKSLANDBOUWEXPLOITATIEN

**A. — Balansen en Winst- en Verliesrekeningen der zelfstandige Rijkslandbouwexploitatiën
afhangend van het Ministerie van Openbaar Onderwijs.**

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

1. — Ferme de l'Institut Agronomique de l'Etat, à Gembloux.

EXERCICE 1949-1950

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER.
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1950

Surface cultivée :

Froment	Ha. 10.94.50
Avoine	8.38.40
Escourgeon	10.06.72
Betteraves sucrières	9.07.10
Luzerne	3.00.00
Prairies	11.65.12

Cheptel :

Ecurie : 14 têtes.
Bétail : 32 têtes.
Vachérie : 4 têtes.
Élevage : 5 têtes.
Engraissement : 23 têtes.
Porcherie : 14 têtes.

DÉNOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.	TOTAUX — TOTALEN	
	DEBIT — DEBET	CREDIT — CREDIT
Inventaire d'entrée. — <i>Ingangsinventaris</i>	1,781,840 74	1,781,840 74
Capital. — <i>Kapitaal</i>	149,347 33	1,883,524 28
Profits et pertes. — <i>Winsten en verliezen</i>	233,102 91	149,822 23
Loyers. — <i>Huur</i>	70,963 54	70,963 54
Amortissements. — <i>Afschrijvingen</i>	46,587 45	46,587 45
Caisse. — <i>Kas</i>	1,639,514 62	1,105,685 17
Ecurie. — <i>Paardenstal</i>	435,831 15	313,718 »
Bétail. — <i>Vee</i>	697,715 80	371,357 40
Porcherie. — <i>Varkensstal</i>	137,266 83	58,875 »
Laiterie. — <i>Melkerij</i>	25,373 80	25,373 80
Electricité. — <i>Electriciteit</i>	6,829 87	6,829 87
Froment. — <i>Tarwe</i>	207,313 60	320,474 20
Escourgeon. — <i>Gerst</i>	204,241 98	140,122 »
Avoine. — <i>Haver</i>	224,123 70	204,441 »
Betteraves sucrières. — <i>Suikerbeten</i>	344,317 37	368,741 85
Luzerne 1949-1950. — <i>Rupsklaver 1949-1950</i>	59,556 20	59,556 20
Trèfle Videt. — <i>Videt klaver</i>	25,068 30	25,068 30
Prairie verger. — <i>Weide boomgaard</i>	25,933 »	25,933 »
Prairie chemin de fer. — <i>Weide spoorweg</i>	12,438 87	12,438 87
Prairie Bordia mur. — <i>Weide Bordia muur</i>	14,267 30	14,267 30
Prairie Gobierne. — <i>Weide Gobierne</i>	18,385 06	18,385 06
Prairie Marchal. — <i>Weide Marchal</i>	17,543 85	17,543 85
Prairie Bordia route. — <i>Weide Bordia baan</i>	8,650 80	8,650 80
Grains en magasin. — <i>Granen in magazijn</i>	629,883 45	594,682 65
Pailles en magasin. — <i>Stro in magazijn</i>	25,551 90	16,697 35
Foins secs en magasin. — <i>Droog hooi in magazijn</i>	57,859 90	48,609 90
Farines en magasin. — <i>Meelstoffen in magazijn</i>	57,243 90	57,243 90
Divers en magasin. — <i>Diversen in magazijn</i>	17,497 »	11,737 »
Engrais en magasin. — <i>Meststoffen in magazijn</i>	164,254 65	141,692 90
A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.	7,338,504 87	7,900,863 61

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

1. — Hoeve van de Rijkslandbouwhogeschool, te Gembloers.

DIENSTJAAR 1949-1950

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1950

Bebouwde oppervlakte :

Tarwe Ha.	10.94.50
Haver	8.38.40
Gerst	10.06.72
Suikerbeten	9.07.10
Rupskläver	3.00.00
Weiden	11.65.12

Veeteelt :

Paardenstal : 14 eenheden.
Vee : 32 eenheden.
Koeststal : 4 eenheden.
Fok : 5 eenheden.
Vetmesten : 23 eenheden.
Varkenstal : 14 eenheden.

INVENTAIRE — INVENTARIS		RESULTATS — UITSLAGEN		SOLDES — SALDO'S	
ACTIF — ACTIEF	PASSIF — PASSIEF	PROFITS WINSTEN	PERTES VERLIEZEN	DEBITEURS DEBITEUREN	CREDITEURS CREDITEUREN
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	1,734,176 95
»	»	»	»	83,280 68	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
533,829 45	»	»	»	533,829 45	»
131,500 »	»	9,386 85	»	131,500 »	9,386 85
233,000 »	»	»	93,358 40	326,358 40	»
22,450 »	»	»	55,941 83	78,391 83	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	113,160 60	»	»	113,160 60
»	»	»	64,119 98	64,119 98	»
»	»	»	19,682 70	19,682 70	»
»	»	24,424 48	»	»	24,424 48
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
35,200 80	»	»	»	35,200 80	»
8,854 55	»	»	»	8,854 55	»
9,250 »	»	»	»	9,250 »	»
»	»	»	»	»	»
5,760 »	»	»	»	5,760 »	»
22,561 75	»	»	»	22,561 75	»
1,002,406 55	»	146,971 93	233,102 91	1,318,790 14	1,881,148 88

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

	TOTAUX — TOTALEN	
	DEBIT — DEBET	CREDIT — CREDIT
Report. — Overdracht... .. fr.	7,338,504 87	7,900,863 61
Pulpes en silos. — Ingekuilde pulp	56,889 90	55,809 90
Fumier en tas. — Mest op hopen	96,999 70	67,725 »
Fumier, purin, engrais en terre. — Mest, aal, vetten in grond	283,139 05	283,139 05
Mobilier. — Meubilair	210,717 45	46,777 45
Entretien bâtiments. — Onderhoud gebouwen	50,568 50	50,568 50
Frais généraux. — Algemene kosten	123,000 42	123,000 42
Main d'œuvre. — Arbeidsloon	360,177 »	360,177 »
Sécurité sociale. — Maatschappelijke zekerheid	95,503 05	95,503 05
Traction mécanique. — Mekanische trekkracht	6,972 »	6,972 »
Travaux pour étrangers. — Werken voor buitenlanders	2,267 70	5,118 »
Débiteurs divers. — Diverse debiteuren	179,308 30	98,918 »
Créditeurs divers. — Diverse crediteuren	»	6,680 95
Froment 1950-1951. — Tarwe 1950-1951	142,097 15	12,090 »
Escourgeon 1950-1951. — Gerst 1950-1951	86,363 85	5,106 »
Avoine 1950-1951. — Haver 1950-1951	64,006 80	3,672 »
Betteraves sucrières 1950-1951. — Suikerbeten 1950-1951	138,024 55	14,163 »
Luzerne 1950-1951. — Rupsklaver 1950-1951	30,172 »	624 »
Prairie verger 1950-1951. — Weide boomgaard 1950-1951	10,954 70	120 »
Prairie chemin de fer 1950-1951. — Weide spoorweg 1950-1951	6,051 10	144 »
Prairie Bordia mur 1950-1951. — Weide Bordia muur 1950-1951	7,515 10	462 »
Prairie Gobierne 1950-1951. — Weide Gobierne 1950-1951	6,143 20	228 »
Prairie Marchal 1950-1951. — Weide Marchal 1950-1951	6,532 60	234 »
Prairie Bordia route 1950-1951. — Weide Bordia baan 1950-1951	2,912 30	84 »
Inventaire de sortie. — Uitgangsinventaris	1,740,857 90	»
	11,045,679 19	9,138,259 93
	1,890,680 13	3,798,099 39
Totaux. — Totalen fr.	12,936,359 32	12,936,359 32

BILAN AU 30 AVRIL 1950

Actif. — Actief.

Mobilier vivant. — Levende have fr.	386,950 »
Mobilier mort. — Dode have	163,940 »
Denrées et produits en magasin. — Waren en produkten in magazijn	111,901 80
Avances aux cultures. — Voorschotten voor teelt	463,846 35
Numéraire en caisse. — Geld in kas	533,829 45
Créances diverses. — Diverse schuldvoordringen	80,390 30
Total. — Totaal... .. fr.	1,740,857 90

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

INVENTAIRE — INVENTARIS		RESULTATS — UITSLAGEN		SOLDES — SALDO'S	
ACTIF — ACTIEF	PASSIF — PASSIEF	PROFITS WINSTEN	PERTES VERLIEZEN	DEBITEURS DEBITEUREN	CREDITEURS CREDITEUREN
1.002.406 55	»	146,971 93	233,102 91	1,318,790 14	1,881,148 88
1,000 »	»	»	»	1,000 »	»
29,274 70	»	»	»	29,274 70	»
»	»	»	»	»	»
163,940 »	»	»	»	163,940 »	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	2,850 30	»	»	2,850 30
80,390 30	»	»	»	80,390 30	»
»	6,680 95	»	»	»	6,680 95
130,007 15	»	»	»	130,007 15	»
81,257 85	»	»	»	81,257 85	»
60,334 80	»	»	»	60,334 80	»
123,861 55	»	»	»	123,861 55	»
29,548 »	»	»	»	29,548 »	»
10,834 70	»	»	»	10,834 70	»
5,907 10	»	»	»	5,907 10	»
7,053 10	»	»	»	7,053 10	»
5,915 20	»	»	»	5,915 20	»
6,298 60	»	»	»	6,298 60	»
2,828 30	»	»	»	2,828 30	»
»	»	»	»	1,740,857 90	»
1,740,857 90	6,680 95	149,822 23	233,102 91	3,798,099 39	1,890,680 13
Capital net	1,734,176 95	83,280 68	Perte. — Verlies.	»	»
Netto kapitaal					
1,740,857 90	1,740,857 90	233,102 91	233,102 91	3,798,099 39	1,890,680 13

BALANS OP 30 APRIL 1950

Passif. — Passief.

Dettes à la clôture. — Schulden bij afsluiting fr.	6,680 95
Solde capital net. — Saldo netto kapitaal	1,734,176 95
Total. — Totaal... .. fr.	1,740,857 90

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

2. — Hoeve van de Rijkslandbouwhogeschool, te Gent.

DIENSTJAAR 1949-1950

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1950

Bebouwde oppervlakte: 22 ha. 88 a. 33 ca.
en weiden: 29 ha. 92 a. 70 ca.

Tarweteelt	...	Ha.	5.61.00
Haverteelt	...		2.55.53
Gersteelt	...		4.76.80
Aardappelteelt	...		2.55.00
Voederbetenteelt	...		3.30.00
Suikerbetenteelt	...		2.00.00
Grasteelt	...		2.10.00

Ha. 22.88.33

Veekweek:

Paardenstal: 2 paarden.

Koestal: 40 melkkoeien, 1 dekstier, 15 vaarzen, 23 vaarskalvers, 4 stierkalvers.

Zwijnenstal: 2 zeugen met 8 biggen, 7 oude kweekzeugen, 12 jonge kweekzeugen, 1 dekbeer, 15 biggen.

Neerhof: 79 hennen, 4 hanen.

HOOFDING DER REKENINGEN. — DÉNOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN — TOTAUX	
	DEBIT — DÉBIT	CREDIT — CREDIT
Ingangsinventaris. — Inventaire d'entrée	1,743,812 18	1,743,812 18
Kapitaal. — Capital	15,951 12	1,711,346 51
Verlies en Winst. — Profits et Pertes	100,883 48	84,932 36
Delging. — Amortissement	23,762 70	23,762 70
Pacht. — Loyer	74,934 56	74,934 56
Kas. — Caisse	992,942 91	900,201 05
Postcheck. — Compte Chèque	583,010 09	470,714 08
Paardenstal. — Ecurie	71,496 71	36,081 56
Koestal. — Vacherie	1,474,787 91	919,149 92
Zwijnenstal. — Porcherie	258,131 36	135,101 82
Neerhof. — Basse-cour	17,769 22	16,565 85
Tarweteelt 1949-1950. — Froment 1949-1950	69,390 86	85,673 18
Haverteelt 1949-1950. — Avoine 1949-1950	36,337 20	23,682 61
Gersteelt 1949-1950. — Orge 1949-1950	51,162 63	50,748 91
Aardappelteelt 1949-1950. — Pommes de terre 1949-1950	77,207 58	28,421 95
Voederbetenteelt 1949-1950. — Betteraves fourragères 1949-1950	74,881 19	74,881 19
Suikerbetenteelt 1949-1950. — Betteraves sucrières 1949-1950	46,924 51	46,924 51
Grasteelt 1949-1950. — Gazon 1949-1950	15,509 65	18,011 20
Inkuiling 1949-1950. — Ensilage 1949-1950	12,141 75	12,141 75
Groenvoederteelt 1949-1950. — Plantes fourragères 1949-1950	16,486 35	16,486 35
Bosweide 1949-1950. — Prairie du bois 1949-1950	29,554 61	29,554 61
Vergaertweide 1949-1950. — Prairie Vergaert 1949-1950	11,827 39	11,827 39
Achterweide 1949-1950. — Prairie de derrière 1949-1950	9,502 05	9,502 05
Paardenweide 1949-1950. — Prairie des chevaux 1949-1950	9,701 71	9,701 71
Zwijnenweide 1949-1950. — Prairie des porcs 1949-1950	3,321 47	3,321 47
Over te dragen. — A reporter...	5,821,431 19	6,537,481 47

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

2. — Ferme de l'Institut agronomique de l'Etat, à Gand.

EXERCICE 1949-1950

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1950

Surface cultivée : 22 ha. 88 a. 33 ca.
et prairies : 29 ha. 92 a. 70 ca.

Froment	Ha.	5.61.00
Avoine		2.55.53
Orge		4.76.80
Pommes de terre		2.55.00
Betteraves fourragères		3.30.00
Betteraves sucrières		2.00.00
Gazon		2.10.00
	Ha.	22.88.33

Élevage :

Écurie : 2 chevaux.

Vacherie : 40 vaches laitières, 1 taureau, 15 génisses,
23 veaux, 4 taurillons.

Porcherie : 2 truies avec 8 porcelets, 7 vieilles truies d'élevage,
12 jeunes truies d'élevage, 1 verrat reproducteur, 15 porcelets.

Basse-cour : 79 poules, 4 coqs.

SALDO'S — SOLDES		INVENTARIS — INVENTAIRE		UITSLAGEN — RESULTATS	
DEBITEUREN DEBITEURS	CREDITEUREN CREDITEURS	ACTIEF — ACTIF	PASSIEF — PASSIF	VERLIEZEN PERTES	WINSTEN PROFITS
»	»	»	»	»	»
»	1,695,395 39	»	»	»	»
15,951 12	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
92,741 86	»	92,741 86	»	»	»
112,296 01	»	112,296 01	»	»	»
35,500 »	84 85	35,500 »	»	»	84 85
620,415 »	64,777 01	620,415 »	»	»	64,777 01
123,029 54	»	84,000 »	»	39,029 54	»
2,490 »	1,286 63	2,490 »	»	»	1,286 63
»	16,282 32	»	»	»	16,282 32
12,654 59	»	»	»	12,654 59	»
413 72	»	»	»	413 72	»
48,785 63	»	»	»	48,785 63	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	2,501 55	»	»	»	2,501 55
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
1,064,277 47	1,780,327 75	947,442 87	»	100,883 48	84,932 36

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN — TOTAUX	
	DEBET — DEBIT	CREDIT — CREDIT
Overdracht. — Report... .. fr.	5,821,431 19	6,537,481 47
Machelbergweide 1949-1950. — <i>Prairie de Machelberg 1949-1950</i>	12,879 52	12,879 52
Proefweiden 1949-1950. — <i>Prairies expérimentales 1949-1950</i>	69,897 68	69,897 68
Grote weide 1949-1950. — <i>Grande prairie 1949-1950</i>	39,283 92	39,283 92
Nieuwe weiden 1949-1950. — <i>Prairies nouvelles 1949-1950</i>	70,988 10	42,210 30
Granen in magazijn. — <i>Graines en magasin</i>	199,318 20	167,403 20
Meel en koeken. — <i>Farine et tourteaux en magasin</i>	41,700 85	40,552 60
Verscheidene in magazijn. — <i>Divers en magasin</i>	25,346 35	20,803 37
Hooi in magazijn. — <i>Foin en magasin</i>	78,150 99	36,401 10
Stro in magazijn. — <i>Paille en magasin</i>	14,251 »	9,556 60
Voederbeten in magazijn. — <i>Betteraves fourragères en magasin</i>	82,204 69	82,204 69
Suikerbeten in magazijn. — <i>Betteraves sucrières en magasin</i>	43,239 16	39,272 26
Aardappelen in magazijn. — <i>Pommes de terre en magasin</i>	30,315 »	15,054 »
Vetten in magazijn. — <i>Engrais en magasin</i>	125,280 85	123,313 43
Vetten in grond. — <i>Engrais en terre</i>	152,629 71	132,379 29
Mest, enz. op hoop. — <i>Fumier, etc. en tas</i>	68,655 15	65,798 37
Mest, enz. in grond. — <i>Fumier, etc. en terre</i>	127,528 67	93,978 27
Materiaal. — <i>Matériel</i>	237,322 85	46,047 15
Afsluitingen. — <i>Clôtures</i>	115,723 65	8,773 65
Meubilair. — <i>Mobilier</i>	4,155 20	200 20
Gebouwen, wegen en grachten. — <i>Constructions, chemins et fossés</i>	38,230 73	12,984 10
Nieuwe gebouwen. — <i>Nouvelles constructions</i>	12,694 10	5,566 »
Tractoren. — <i>Tracteurs</i>	61,753 94	57,209 72
Huishouden. — <i>Ménage</i>	9,075 »	9,075 »
Debiteuren. — <i>Débiteurs</i>	55,545 10	19,956 30
Crediteuren. — <i>Créditeurs</i>	107,400 23	164,682 66
Algemene kosten. — <i>Frais généraux</i>	177,436 78	177,436 78
Handenarbeid. — <i>Main d'œuvre</i>	390,197 30	390,197 30
Tarweteelt 1950-1951. — <i>Froment 1950-1951</i>	47,632 66	»
Haverteelt 1950-1951. — <i>Avoine 1950-1951</i>	22,090 79	»
Gersteteelt 1950-1951. — <i>Orge 1950-1951</i>	29,271 30	»
Aardappelteelt 1950-1951. — <i>Pommes de terre 1950-1951</i>	12,221 79	»
Voederbetenteelt 1950-1951. — <i>Betteraves fourragères 1950-1951</i>	32,318 82	»
Nieuwe weiden 1950-1951. — <i>Prairies nouvelles 1950-1951</i>	23,305 66	»
Zwijnenweide 1950-1951. — <i>Prairie des porcs 1950-1951</i>	2,751 37	»
Machelbergweide 1950-1951. — <i>Prairie Machelberg 1950-1951</i>	9,587 91	»
Bosweide 1950-1951. — <i>Prairie du bois 1950-1951</i>	13,373 65	»
Proefweiden 1950-1951. — <i>Prairies expérimentales 1950-1951</i>	30,491 46	»
Paardenweide 1950-1951. — <i>Prairie des chevaux 1950-1951</i>	1,749 82	»
Vergaertweide 1950-1951. — <i>Prairie Vergaert 1950-1951</i>	2,611 87	»
Achterbosweide 1950-1951. — <i>Prairie derrière le bois 1950-1951</i>	2,745 72	»
Grote weide 1950-1951. — <i>Grande prairie 1950-1951</i>	9,712 44	»
Uitgangsinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i>	1,752,677 82	1,752,677 82
	10,205,178 99	10,173,276 75
	1,837,610 18	1,869,512 42
Totale. — <i>Totaux</i> fr.	12,042,789 17	12,042,789 17

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

SALDO'S — SOLDES		INVENTARIS — INVENTAIRE		UITSLAGEN — RESULTATS	
DEBITEUREN DEBITEURS	CREDITEUREN CREDITEURS	ACTIEF — ACTIF	PASSIEF — PASSIF	VERLIEZEN PERTES	WINSTEN PROFITS
1,064,277 47	1,780,327 75	947,442 87	»	100,883 48	84,932 36
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
28,777 80	»	28,777 80	»	»	»
31,915 »	»	31,915 »	»	»	»
1,148 25	»	1,148 25	»	»	»
4,542 98	»	4,542 98	»	»	»
41,749 89	»	41,749 89	»	»	»
4,694 40	»	4,694 40	»	»	»
»	»	»	»	»	»
3,966 90	»	3,966 90	»	»	»
15,261 »	»	15,261 »	»	»	»
1,967 42	»	1,967 42	»	»	»
20,250 42	»	20,250 42	»	»	»
2,856 78	»	2,856 78	»	»	»
33,550 40	»	33,550 40	»	»	»
191,275 70	»	191,275 70	»	»	»
106,950 »	»	106,950 »	»	»	»
3,955 »	»	3,955 »	»	»	»
25,246 63	»	25,246 63	»	»	»
7,128 10	»	7,128 10	»	»	»
4,544 22	»	4,544 22	»	»	»
»	»	»	»	»	»
35,588 80	»	35,588 80	»	»	»
»	57,282 43	»	57,282 43	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
47,632 66	»	47,632 66	»	»	»
22,090 79	»	22,090 79	»	»	»
29,271 30	»	29,271 30	»	»	»
12,221 79	»	12,221 79	»	»	»
32,318 82	»	32,318 82	»	»	»
23,305 66	»	32,318 82	»	»	»
2,751 37	»	23,305 66	»	»	»
9,587 91	»	2,751 37	»	»	»
13,373 65	»	9,587 91	»	»	»
30,491 46	»	13,373 65	»	»	»
1,749 82	»	30,491 46	»	»	»
2,611 87	»	1,749 82	»	»	»
2,745 72	»	2,611 87	»	»	»
9,712 44	»	2,745 72	»	»	»
»	»	9,712 44	»	»	»
1,869,512 42	1,837,610 18	1,752,677 82	57,282 43	100,883 48	84,932 36
»	»	Netto kapitaal Capital net	1,695,395 39	Verlies. — Perfe.	15,951 12
		»	1,752,677 82		100,883 48

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

BALANS OP 30 APRIL 1950

Actief. — Actif.

Levend kapitaal. — <i>Capital vivant</i> fr.	681,840 »
Dood kapitaal. — <i>Capital mort</i>	302,180 70
Waren in magazijn. — <i>Marchandises en magasin</i>	227,012 66
Gebouwen, wegen, grachten. — <i>Constructions, chemins, fossés</i>	25,246 63
Nieuwe gebouwen. — <i>Nouvelles constructions</i>	7,128 10
Debiteuren. — <i>Débiteurs</i>	35,588 80
Kas. — <i>Caisse</i>	92,741 86
Postcheck. — <i>Compte chèques</i>	112,296 01
Voorschotten. — <i>Avances</i>	268,643 06
Totaal. — <i>Total</i> fr.	1,752,677 82

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

BILAN AU 30 AVRIL 1950

Passief. — Passif.

Crediteurs. — <i>Créditeurs</i>	57,282 43
Kapitaal. — <i>Capital</i>	1,695,395 39
Totaal. — <i>Total</i> fr.	1,752,677 82

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

3. — Ferme de l'Ecole d'Agriculture de l'Etat, à Huy.

EXERCICE 1949-1950

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1950

Surface cultivée :	
Froment	Ha. 0.50.00
Betteraves	0.50.00
Avoine	0.36.00
Fourrages verts	0.50.00
Prairies	2.66.00
Ha.	4.52.00

Élevage :	
Écurie : 1 cheval.	
Vacherie : 1 vache laitière, 5 génisses.	
Porcherie : 12 porcs à l'engrais.	

DÉNOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.	TOTAUX — TOTALEN	
	DEBIT — DEBET	CREDIT — CREDIT
Ecurie. — Paardenstal	24,897 »	12,897 »
Vacherie. — Koestel	107,075 75	108,559 10
Porcherie. — Zwijnenstal	22,695 »	20,620 »
Froment. — Tarwe	9,723 20	13,850 85
Avoine. — Haver	2,399 65	5,270 »
Betteraves. — Beten	9,806 05	9,257 65
Prairies. — Weiden	17,926 11	15,000 80
Avances aux cultures. — Teeltvoorschotten.	17,952 25	6,353 »
Ecole. — School	41,127 50	44,727 50
Sacs. — Zakken	1,805 »	1,805 »
Matériel agricole. — Landbouwmaterieel	14,924 95	2,354 95
Magasins. — Magazijnen	10,736 »	1,978 »
Main d'œuvre. — Handenarbeid	26,171 »	26,171 »
Debiteurs. — Debiteuren	5,878 30	3,796 15
Créditeurs. — Crediteuren	717 95	2,838 60
Frais généraux. — Algemene kosten	4,586 91	4,586 91
Caisse. — Kas	116,551 79	52,180 21
Chèques postaux. — Postchecks	108,685 54	69,927 10
Dommages de guerre. — Oorlogsschade	59,018 82	»
Dotation Etat. — Staatsdotatie	»	115,000 »
Capital. — Kapitaal	277,658 24	120,720 65
	880,337 01	634,894 47
	129,202 »	374,644 54
Totaux. — Totalen fr.	1,009,539 01	1,009,539 01

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

3. — Hoeve der Rijkslandbouwschool, te Hoei.

DIENSTJAAR 1949-1950

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1950

Bebouwde oppervlakte :

Tarwe	...	Ha.	0.50.00
Beten	...		0.50.00
Haver	...		0.36.00
Groene voederplanten	...		0.50.00
Weiden	...		2.66.00

Ha. . 4.52.00

Fok :

Paardenstal : 1 paard.

Koestal : 1 melkkoe, 5 vaarzen.

Varkenstal : 12 mestvarkens.

INVENTAIRE — INVENTARIS		RESULTATS — UITSLAGEN		SOLDES — SALDO'S	
ACTIF — ACTIEF	PASSIF — PASSIEF	PERTES VERLIEZEN	PROFITS WINSTEN	DEBITEURS DEBITEUREN	CREDITEURS CREDITEUREN
12,000 »	»	»	»	12,000 »	»
65,000 »	»	1,483 35	»	»	1,483 35
»	»	»	2,075 »	2,075 »	»
»	»	4,127 65	»	»	4,127 65
»	»	2,870 35	»	»	2,870 35
»	»	»	548 40	548 40	»
»	»	»	2,925 31	2,925 31	»
11,599 25	»	»	»	11,599 25	»
»	3,600 »	»	»	»	3,600 »
»	»	»	»	»	»
12,570 »	»	»	»	12,570 »	»
8,758 »	»	»	»	8,758 »	»
»	»	»	»	»	»
2,082 15	»	»	»	2,082 15	»
»	2,120 65	»	»	»	2,120 65
»	»	»	»	»	»
64,371 58	»	»	»	64,371 58	»
41,758 44	»	»	»	41,758 44	»
59,018 82	»	»	»	59,018 82	»
»	115,000 »	»	»	»	115,000 »
»	»	»	»	156,937 59	»
277,658 24	120,720 65	8,481 35	5,548 71	374,644 54	129,202 »
120,720 65		5,548 71			
156,937 59		2,932 64			

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

BILAN AU 30 AVRIL 1950

Actif. — Actief.

Cheptel vivant. — <i>Levende have</i> fr.	77,500 »
Cheptel mort. — <i>Dode have</i>	12,570 »
Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i>	11,599 25
Magasins. — <i>Magazijnen</i>	8,758 »
Caisse. — <i>Kas</i>	64,371 58
Chèques postaux. — <i>Postchecks</i>	41,758 44
Débiteurs. — <i>Debiteuren</i>	2,082 15
Dommages de guerre. — <i>Oorlogsschade</i>	59,018 82
Total. — <i>Totaal</i>... .. fr.	277,658 24
Inventaire de sortie. — <i>Uitgangsinventaris</i>	156,937 59
Inventaire d'entrée. — <i>Ingangsinventaris</i>	154,004 95
Bénéfice net. — <i>Netto winst</i>... .. fr.	2,932 64

BALANS OP 30 APRIL 1950

Dotation Etat. — <i>Staatsdotatie</i> fr.	115,000 »
Ecole. — <i>School</i>	3,600 »
Créditeurs. — <i>Crediteuren</i>	2,120 65
Avoir net. — <i>Netto kapitaal</i>	156,937 59
Total. — <i>Totaal</i> fr.	277,658 24

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

4. — Exploitation de la ferme annexée à l'Institut normal supérieur d'économie ménagère agricole, à Laeken.

EXERCICE 1949-1950

Exploitation :	
Terre ..	0 ha. 91 a.
Prairies ..	1 ha. 25 a.
Vergers ..	1 ha. 58 a.
Potager ..	0 ha. 22 a.

Élevage :	
Vacherie :	2 vaches, 1 génisse, 1 brebis, 2 agneaux.
Porcherie :	4 nourrains.
Basse-cour :	65 poules, 2 coqs.
Clapier :	10 lapins.
Rucher :	abeilles mortes à cause d'acarirose.

BALANCE GÉNÉRALE 1949-1950

DENOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.	TOTAUX — TOTALEN	
	DEBIT — DEBIT	CREDIT — CREDIT
Inventaire d'entrée. — <i>Ingangsinventaris</i> ..	281,375 85	»
Capital. — <i>Kapitaal</i> ..	»	281,375 85
Profits et Pertes. — <i>Winsten en Verliezen</i> ..	31,057 85	17,349 »
Caisse. — <i>Kas</i> ..	310,578 65	105,832 45
Spéculation animale. — <i>Veestapel</i> :		
Vacherie. — <i>Koestal</i> ..	82,202 50	60,127 10
Porcherie. — <i>Varkensstal</i> ..	34,268 »	27,356 50
Basse-cour. — <i>Neerhof</i> ..	32,306 »	16,485 75
Clapier. — <i>Konijnenhok</i> ..	1,890 »	220 »
Rucher. — <i>Biehol</i> ..	946 »	540 »
Spéculation culturale. — <i>Land- en tuinbouw</i> :		
Grandes cultures. — <i>Grote teelt</i> ..	50,908 »	27,229 »
Horticulture. — <i>Tuinbouw</i> ..	21,857 70	26,889 95
Comptes divers. — <i>Diverse bewerkingen</i> :		
Frais généraux. — <i>Algemene onkosten</i> ..	9,384 75	»
Amortissements. — <i>Delgingen</i> ..	1,715 »	»
Inventaire de sortie. — <i>Uitgangsinventaris</i> ..	»	295,084 70
Totaux. — <i>Totaal</i> ... fr.	858,490 30	858,490 30

BILAN AU 30 AVRIL 1950

Actif. — Actief.

Cheptel vivant. — <i>Levende have</i> ..	fr.	34,520 »
Cheptel mort. — <i>Dode have</i> ..		31,526 »
Avances aux cultures. — <i>Voorschotten aan teelten</i> ..		21,765 »
Denrées en magasin. — <i>Waren in magazijn</i> ..		2,527 50
En caisse. — <i>In kas</i> ..		204,746 20
Total. — <i>Totaal</i> ... fr.		295,084 70

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

**4. — Exploitatie van de hoeve verbonden aan het Rijkshoger Normaalinstituut
voor Landbouwhuishoudkunde, te Laken.**

DIENSTJAAR 1949-1950

Exploitatie :		Dieren :	
Akkerland ..	0 ha. 91 a.	Koestal : 2 koeien, 1 vaars, 1 schaap, 2 lammetjes.	
Weiland ..	1 ha. 25 a.	Varkenstal : 4 lopers.	
Boomgaard ..	1 ha. 58 a.	Neerhof : 65 hennen, 2 hanen.	
Moestuin ..	0 ha. 22 a.	Konijnenhok : 10 konijnen.	
		Biehol : bijen bezweken ingevolge acariosis.	

ALGEMENE BALANS 1949-1950.

INVENTAIRE — INVENTARIS		RESULTATS — UITSLAGEN		SOLDES — SALDO'S	
ACTIF — ACTIEF	PASSIF — PASSIEF	PERTES VERLIEZEN	PROFITS WINSTEN	DEBITEURS DEBITEUREN	CREDITEURS CREDITEUREN
»	»	»	»	»	»
»	295,084 70	»	»	»	»
»	»	13,708 85	»	13,708 85	»
204,746 20	»	»	»	204,746 20	»
36,360 »	»	»	14,284 60	22,075 40	»
4,925 »	»	1,986 50	»	6,911 50	»
11,767 50	»	4,052 75	»	15,820 25	»
1,460 »	»	210 »	»	1,670 »	»
521 »	»	»	115 »	406 »	»
25,748 »	»	»	2,069 »	23,679 »	»
9,557 »	»	»	14,589 25	»	5,032 25
»	»	9,384 75	»	9,384 75	»
»	»	1,715 »	»	1,715 »	»
»	»	»	»	»	295,084 70
295,084 70	295,084 70	31,057 85	31,057 85	300,116 95	300,116 95

BALANS OP 30 APRIL 1950

Passif. — Passief.

Etat Belge. — <i>Belgische Staat</i> ..	fr.	104,750 »
Bénéfice des exercices précédents. — <i>Winsten vorige dienstjaren</i> ..	fr. 176,625 85	
Bénéfice exercice 1949-1950. — <i>Winst dienstjaar 1949-1950</i> ..	13,708 85	
Total des bénéfices. — <i>Totale winsten</i> ...	fr. 190,334 70	190,334 70
Total. — <i>Totaal</i> ...	fr.	295,084 70

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

5. — Rijkstuinbouwschool, te Vilvoorde.

DIENSTJAAR 1949-1950

ALGEMENE BALANS OP 31 DECEMBER 1949

REKENINGEN	Debet	Krediet
Algemene kosten	119,453 85	119,453 85
Autobenodigdheden	30,354 25	30,354 25
Bank	750,000 »	250,000 »
Betalingen ten bate van de Staat	551,011 09	»
Delging	»	637,456 »
Delging (speciale)	»	1,275,447 67
Geldafnemings	825,000 »	825,000 »
Gewassen te velde	404,615 »	32,605 »
Interest-studiebeurzen	57,732 80	57,732 80
Kapitaal	462,396 65	1,431,569 24
Kas	1,130,709 11	1,002,991 96
Kultuurgebouwen	2,947,079 37	»
Kultuurgronden	1,128,300 »	»
Kultuurmaterieel	701,567 75	»
Kultuurvoorschotten	67,953 »	3,754 »
Lonen	1,156,139 »	1,156,139 »
Postchecks	1,454,749 61	1,319,039 15
Inpakgoed	92,658 40	79,458 40
Schuldeisers	169 50	454,264 50
Schuldenaars	238,347 20	118,258 45
Staats onroerende goederen	»	3,960,379 37
Stal	41,240 »	»
Stalkosten	14,948 »	14,948 »
Teelt	1,458,223 15	1,458,223 15
Verlies en Winst	2,193,230 96	1,993,116 70
Verplaatsbare kassen	25,150 »	»
Vervoermaterieel	309,989 »	300 »
Verwarming	261 »	261 »
Verzekering	15,247 »	15,247 »
Vetten	188,782 20	141,276 20
Waterdienst	2,649 40	2,649 40
Zaden en planten	40,725 05	35,525 05
Twijfelachtige schuld	6,767 80	»
Totalen fr.	16,415,450 14	16,415,450 14

VERLIES- EN WINSTREKENING OP 31 DECEMBER 1949

Verliezen.	Winsten.
Verlies 1948 fr. 462,396 65	Verlies 1948 fr. 462,396 65
Uit de omloop getrokken muntstukken 0 06	Inventarisverhogingen 16,072 30
Leveringen aan Staatsscholen 6,635 »	Ontvangen interesten 57,732 80
Inventarisverminderingen 291,652 65	Verkoop van produkten 1,456,914 95
Delging op materieel 108,868 »	Saldo: verlies 200,114 26
Soldering uitgaverekening 1,323,678 60	
Fr. 2,193,230 96	Fr. 2,193,230 96

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

5. — Ecole d'horticulture de l'Etat, à Vilvorde.

EXERCICE 1949-1950

BALANCE GÉNÉRALE AU 31 DÉCEMBRE 1949

COMPTES	Actif	Passif
Frais généraux	119,453 85	119,453 85
Accessoires d'auto	30,354 25	30,354 25
Banque	750,000 »	250,000 »
Paiements au profit de l'Etat	551,011 09	»
Amortissement	»	637,456 »
Amortissement spécial	»	1,275,447 67
Retraits d'argent	825,000 »	825,000 »
Plantes sur pied	404,615 »	32,605 »
Intérêts bourses d'études	57,732 80	57,732 80
Capital	462,396 65	1,431,569 24
Caisse	1,130,709 11	1,002,991 96
Bâtiments de culture	2,947,079 37	»
Terrains de culture	1,128,300 »	»
Matériel de culture	701,567 75	»
Avances aux cultures	67,953 »	3,754 »
Salaires	1,156,139 »	1,156,139 »
Chèques postaux	1,454,749 61	1,319,039 15
Emballages	92,658 40	79,458 40
Créanciers	169 50	454,264 50
Débiteurs	238,347 20	118,258 45
Biens immobiliers de l'Etat	»	3,960,379 37
Ecurie	41,240 »	»
Frais d'écurie	14,948 »	14,948 »
Cultures	1,458,223 15	1,458,223 15
Pertes et Profits	2,193,230 96	1,993,116 70
Caisses mobiles	25,150 »	»
Matériel de transport	309,989 »	300 »
Chauffage	261 »	261 »
Assurance	15,247 »	15,247 »
Graisses	188,782 20	141,276 20
Service des eaux	2,649 40	2,649 40
Semences et plantes	40,725 05	35,525 05
Créance douteuse	6,767 80	»
Totaux fr.	16,415,450 14	16,415,450 14

COMPTE DE PERTES ET PROFITS AU 31 DÉCEMBRE 1949

Pertes.	Profits.
Perte 1948 fr. 462,396 65	Perte 1948 fr. 462,396 65
Monnaies retirées de la circulation 0 06	Majoration sur inventaire 16,072 30
Livraisons aux écoles de l'Etat 6,635 »	Intérêts perçus 57,732 80
Diminution sur inventaire 291,652 65	Vente de produits 1,456,914 95
Amortissement du matériel 108,868 »	Solde : perte 200,114 26
Solde compte de dépenses 1,323,678 60	
Fr. 2,193,230 96	Fr. 2,193,230 96

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

BALANS OP 31 DECEMBER 1949

Actief	Passief
<i>Belegde bezittingen :</i>	<i>Niet eisbare :</i>
Gronden fr. 1,128,300 »	Kapitaal fr. 969,172 59
Kultuurgebouwen 2,947,079 37	Staats onroerende goederen 3,960,379 37
Kultuurmaterieel 701,567 75	4,929,551 96
Vervoermaterieel 309,689 »	<i>Gewone delging op :</i>
Stal 41,240 »	Kultuurmaterieel 438,958 »
Verplaatsbare kassen 25,150 »	Vervoermaterieel 132,110 »
5,153,026 12	Stal 41,239 »
<i>Beschikbaar :</i>	Verplaatsbare kassen 25,149 »
Kas 127,717 15	637,456 »
P. R. n° 259.64 135,710 46	<i>Speciale delging :</i>
Bank 500,000 »	Gronden 368,110 »
763,427 61	Kultuurgebouwen 907,337 67
<i>Verhandelbaar :</i>	1,275,447 67
Gewassen te velde 372,010 »	<i>Schuldeisers :</i>
Kultuurvoorschotten 64,199 »	Verwarming 450,000 »
Vetten 47,506 »	Verschillende 4,095 »
Zaden 5,200 »	454,095 »
Inpakhmaterieel 13,200 »	Fr. 7,296,550 63
502,115 »	
<i>Schuldenaars :</i>	
Staat 551,011 09	
Verschillende 120,088 75	
Twijfelachtige schulden 6,767 80	
677,867 64	
Saldo: verlies 1949 200,114 26	
200,114 26	
Fr. 7,296,550 63	

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

BALANCE AU 31 DÉCEMBRE 1949

Actif	Passif
<i>Investissements :</i>	<i>Non exigible :</i>
Terrains ... fr. 1,128,300 » Bâiments de culture ... 2,947,079 37 Matériel de culture ... 701,567 75 Matériel de transport ... 309,689 » Ecurie ... 41,240 » Caisses mobiles ... 25,150 » 5,153,026 12	Capital ... fr. 969,172 59 Immeubles de l'Etat ... 3,960,379 37 4,929,551 96
<i>Disponible :</i>	<i>Amortissement ordinaire sur :</i>
Caisse ... 127,717 15 C. C. P. n° 259.64 ... 135,710 46 Banque ... 500,000 » 763,427 61	Matériel de culture ... 438,958 » Matériel de transport ... 132,110 » Ecurie ... 41,239 » Caisses mobiles ... 25,149 » 637,456 »
<i>Négociable :</i>	<i>Amortissement spécial :</i>
Plantes sur pied ... 372,010 » Avances aux cultures ... 64,199 » Graisses ... 47,506 » Semences ... 5,200 » Emballages ... 13,200 » 502,115 »	Terrains ... 368,110 » Bâiments de culture ... 907,337 67 1,275,447 67
<i>Débiteurs :</i>	<i>Créanciers :</i>
Etat ... 551,011 09 Divers ... 120,088 75 Créances douteuses ... 6,767 80 677,867 64 Solde : perte 1949 ... 200,114 26 200,114 26	Chauffage ... 450,000 » Divers ... 4,095 » 454,095 »
Fr. ... 7,296,550 63	Fr. ... 7,296,550 63

(52).

**B. — Bilans et Comptes des Profits et Pertes des exploitations agricoles autonomes
de l'Etat relevant du Ministère de la Justice.**



**B. — Balansen en Winst- en Verliesrekeningen der zelfstandige Rijkslandbouwexploitatiën
die van het Ministerie van Justitie afhangen.**

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

1. — Hoeve bij de Strafschool te Hoogstraten.

DIENSTJAAR 1949-1950

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1950

Oppervlakte domein :		
Bossen, dreven, water ...	1 ha. 26 a. 91 ca.	
Akkerland	25 ha. 96 a. 36 ca.	
Weiden	22 ha. 13 a. 06 ca.	
Totaal.	49 ha. 36 a. 33 ca.	

Nateelten :

Rapen	Ha.	4.92.00
--------------	-----	---------

Hoofddeelten :

Hof	Ha.	6.96.00
Rogge		3.92.95
Haver		5.64.57
Beten		3.17.84
Aardappelen		5.25.00
Zomergerst		1.00.00
	Ha.	25.96.36

Veestapel :

Paardenstal : 5 paarden.

Koestal : 23 koeien, 15 vaarzen, 16 kalveren, 2 stieren.

Varkensstal : 22 varkens.

Neerhof : 1 zwaan.

BALANS OP 30 APRIL 1950

Actief. — Actif.

1° Bestede. — Immobilisé :

Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	fr.	87.773 »
--	-----	----------

2° Omzetbaar. — Réalisable :

Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i>	327.970 »
Goederen in magazijn. — <i>Marchandises en magasin</i>	85.930 »
Voorschotten teelten. — <i>Avances aux cultures</i>	168.709 93
Schuldvorderingen. — <i>Créances à recevoir</i>	259.239 88
Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1^{er} mai 1946</i>	800.000 »

3° Beschikbaar. — Disponible :

Inkas. — <i>Caisse</i>	1.230.802 08
-------------------------------	--------------

Totaal. — <i>Total</i>	fr.	2.960.424 89
-------------------------------	-----	--------------

UITSLAG

Uitgangsinventaris op 30 April 1950	fr.	2.945.253 94
Ingangsinventaris op 1 Mei 1949		2.436.549 87

Winst	fr.	508.704 07
--------------	-----	------------

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

1. — Ferme de la Prison-Ecole à Hoogstraten.

EXERCICE 1949-1950

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1950

Superficie domaine :

Bois, drèves, eaux	1 ha. 26 a. 91 ca.
Terres sous labour	25 ha. 96 a. 36 ca.
Prairies	22 ha. 13 a. 06 ca.
Total.	49 ha. 36 a. 33 ca.

Cultures principales :

Jardin	Ha. 6.96.00
Seigle	3.92.95
Avoine	5.64.57
Betteraves	3.17.84
Pommes de terre	5.25.00
Orge	1.00.00
Ha.	25.96.36

Cultures dérobées :

Navets	Ha. 4.92.00
---------------	-------------

Cheptel :

<i>Écurie</i> : 5 chevaux.
<i>Vacherie</i> : 23 vaches, 15 génisses, 16 veaux, 2 taureaux.
<i>Porcherie</i> : 22 porcs.
<i>Basse-cour</i> : 1 cygne.

BILAN AU 30 AVRIL 1950

Passief. — Passif.

1° Niet eisbaar. — Indisponible :	
Netto kapitaal. — Capital net fr.	700,000 »
Reserve kapitaal. — Capital réservé	107,115 »
Reserve winst. — Bénéfice réservé	2,138,138 94
2° Eisbaar. — Requérable :	
Schuldeisers. — Créanciers	15,170 95
Totaal. — Total... .. fr.	2,960,424 89

RÉSULTAT

Inventaire de sortie au 30 avril 1950 fr.	2,945,253 94
Inventaire d'entrée au 1 ^{er} mai 1949	2,436,549 87
Bénéfice fr.	508,704 07

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

HOOFDING DER REKENINGEN. — <i>DENOMINATION DES COMPTES.</i>	TOTALEN — <i>TOTAUX</i>	
	DEBIT — <i>DEBIT</i>	CREDIT — <i>CREDIT</i>
1. Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i>	»	700,000 »
2. Reserve kapitaal. — <i>Capital réservé</i>	»	107,115 »
3. Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1^{er} mai 1946</i>	800,000 »	»
4. Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i>	»	529,434 87
5. Winst en verlies van het dienstjaar. — <i>Profits et pertes de l'exercice</i>	530,144 40	530,144 40
6. Paardenstal. — <i>Ecurie</i>	97,941 41	98,530 10
7. Hoornvee. — <i>Etable</i>	048,207 22	981,150 »
8. Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	124,429 03	107,994 »
9. Schapenstal en kleinveeteelt. — <i>Bergerie et petit élevage</i>	150 »	»
10. Graangewassen. — <i>Céréales</i>	60,467 71	92,352 »
11. Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	62,233 32	86,899 50
12. Knolgewassen. — <i>Racines fourragères</i>	63,708 25	71,160 »
13. Groenvoeder. — <i>Fourrages</i>	»	»
14. Weiden. — <i>Prairies</i>	79,586 33	58,146 »
15. Diverse teelten. — <i>Cultures diverses</i>	»	»
16. Hof- en tuinbouwteelt. — <i>Jardins et vergers</i>	253,842 20	471,339 92
17. Domeinen. — <i>Domaines</i>	5,750 18	6,900 »
18. Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	135,382 20	47,609 20
19. Waren in magazijn. — <i>Dentrées en magasin</i>	614,556 50	528,626 50
20. Teeltverbetering. — <i>Amélioration culturale</i>	»	»
21. Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>	168,709 93	»
22. Te innen fakturen. — <i>Factures à recouvrer</i>	297,181 05	126,959 55
23. Diverse schuldenaars. — <i>Divers débiteurs</i>	86,440 18	»
24. Te betalen fakturen. — <i>Factures à payer</i>	30,216 50	45,387 45
25. Diverse schuldeisers. — <i>Divers créditeurs</i>	»	»
26. Kas. — <i>Caisse</i>	1,948,557 48	717,755 40
27. Arbeidersloon. — <i>Main-d'œuvre</i>	146,194 55	146,194 55
28. Camions en tractoren (gebruik). — <i>Camions et tracteurs (utilisation)</i>	»	»
29. Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	120,005 91	120,005 91
30. Afschrijving. — <i>Amortissements</i>	47,609 20	47,609 20
Totalen. — <i>Totaux</i> fr.	6,721,313 55	6,721,313 55

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

BALANCE DE VÉRIFICATION ET D'INVENTAIRE

SALDO'S — SOLDES		INVENTARIS — INVENTAIRE		UITSLAGEN — RESULTATS	
DEBITEUREN DEBITEURS	CREDITEUREN CREDITEURS	ACTIEF — ACTIF	PASSIEF — PASSIF	VERLIEZEN PERTES	WINSTEN PROFITS
»	700,000 »	»	700,000 »	»	»
»	107,115 »	»	107,115 »	»	»
800,000 »	»	800,000 »	»	»	»
»	1,629,434 87	»	2,138,138 94	508,704 07	Netto winst. Bénéfice net.
»	»	»	»	»	»
»	588 69	50,000 »	»	»	50,588 69
67,057 22	»	259,020 »	»	»	191,962 78
16,435 03	»	18,800 »	»	»	2,364 97
150 »	»	150 »	»	150 »	»
»	31,884 29	»	»	»	31,884 29
»	24,666 18	»	»	»	24,666 18
»	7,451 75	»	»	»	7,451 75
»	»	»	»	»	»
21,440 33	»	»	»	21,440 33	»
»	»	»	»	»	»
»	217,497 72	»	»	»	217,497 72
»	1,149 82	»	»	»	1,149 82
87,773 »	»	87,773 »	»	»	»
85,930 »	»	85,930 »	»	»	»
»	»	»	»	»	»
168,709 93	»	168,709 93	»	»	»
170,221 50	»	170,221 50	»	»	»
86,440 18	»	89,018 38	»	»	2,578 20
»	15,170 95	»	15,170 95	»	»
»	»	»	»	»	»
1,230,802 08	»	1,230,802 08	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
2,734,959 27	2,734,959 27	2,960,424 89	2,960,424 89	530,144 40	530,144 40

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

2. — Exploitation Agricole de l'Etat à Marneffe.

EXERCICE 1949-1950

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1950

		<i>Cultures principales :</i>	
Superficie domaine :	Choux	Ha.	2.55.00
	Pois		2.00.00
	Haricots		3.00.00
	Oignons		0.65.00
	Pommes de terre		0.70.00
	Poireaux		0.50.00
	Witloof		1.98.00
	Carottes		1.50.00
	Jardin		2.17.00
	Céleris		1.15.00
		Ha.	16.20.00
		<i>Cultures dérobées :</i>	
Prairies	Poireaux	Ha.	3.00.00
	Epinards		1.00.00
		Ha.	4.00.00

Actif. — Actief.

BILAN AU 30 AVRIL 1950

1° Immobilisé. — <i>Bestede :</i>	
Cheptel mort. — <i>Landbouwgerief</i>	fr. 182,805 12
2° Réalisable. — <i>Omzetbaar :</i>	
Marchandises en magasin. — <i>Goederen in magazijn</i>	90,964 07
Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i>	59,911 31
Créances à recevoir. — <i>Schuldvoorderingen</i>	115,439 80
Bénéfice versé depuis le 1 ^{er} mai 1946. — <i>Winst gestort sinds 1 Mei 1946</i>	50,000 »
3° Disponible. — <i>Beschikbaar :</i>	
Caisse. — <i>Inkas</i>	233,598 87
Total. — <i>Totaal</i>	fr. 732,719 17

RÉSULTAT

Inventaire de sortie au 30 avril 1950	fr. 425,852 84
Inventaire d'entrée au 1 ^{er} mai 1949	347,934 20
Bénéfice	fr. 77,918 64

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

2. — Rijkslandbouwbedrijf te Marneffe.

DIENSTJAAR 1949-1950

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1950

		<i>Hoofdtceften :</i>	
		Kolen	Ha. 2.55.00
		Erwten	2.00.00
		Bonen	3.00.00
		Ajuinen	0.65.00
		Aardappelen	0.70.00
		Prei	0.50.00
		Witloof	1.98.00
		Wortelen	1.50.00
		Tuin	2.17.00
		Selderij	1.15.00
			Ha. 16.20.00
		<i>Nateelten :</i>	
		Prei	Ha. 3.00.00
		Spinazie	1.00.00
			Ha. 4.00.00

Oppervlakte domein :
Weiden 0 ha, 80 a.

BALANS OP 30 APRIL 1950

Passif. — Passief.

1° Indisponible. — <i>Niet eisbaar :</i>		
Capital net. — <i>Netto kapitaal</i>	fr.	250,000 »
Bénéfice réservé. — <i>Reserve winst</i>		175,852 84
2° Requéable. — <i>Eisbaar :</i>		
Créanciers. — <i>Schuldeisers</i>		306,866 33
Total. — <i>Totaal</i>		fr. 732,719 17

UITSLAG

Uitgangsinventaris op 30 April 1950	fr.	425,852 84
Ingangsinventaris op 1 Mei 1949		347,934 20
Winst		fr. 77,918 64

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

BALANCE DE VÉRIFICATION ET D'INVENTAIRE

DÉNOMINATION DES COMPTES. — <i>HOOPDING DER REKENINGEN.</i>	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	
	DEBIT — <i>DEBET</i>	CREDIT — <i>CREDIT</i>
1. Capital fixe. — <i>Vast kapitaal</i>	»	250,000 »
2. Capital réservé. — <i>Reserve kapitaal</i>	»	»
3. Bénéfice versé depuis le 1 ^{er} mai 1946. — <i>Winst gestort sinds 1 Mei 1946</i>	50,000 »	»
4. Bénéfice réservé. — <i>Reserve winst</i>	»	97,934 20
5. Profits et pertes de l'exercice. — <i>Winst en verlies van het dienstjaar</i>	10,655 15	1,472 »
6. Ecurie. — <i>Paardenstal</i>	»	»
7. Étable. — <i>Hoornvee</i>	»	»
8. Porcherie. — <i>Varkensstal</i>	»	»
9. Bergerie et petit élevage. — <i>Schapenstal en kleinveeteelt</i>	»	»
10. Céréales. — <i>Graangewassen</i>	»	»
11. Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i>	38,434 15	18,810 75
12. Racines fourragères. — <i>Knolgewassen</i>	»	»
13. Fourrages. — <i>Groenvoëder</i>	»	»
14. Prairies. — <i>Weiden</i>	196 36	2,000 »
15. Cultures diverses. — <i>Diverse teelten</i>	469,608 13	555,920 39
16. Jardins et vergers. — <i>Hof- en tuinbouwteelt</i>	»	»
17. Domaines. — <i>Domeinen</i>	»	»
18. Cheptel mort. — <i>Landbouwgerief</i>	447,548 60	264,743 48
19. Denrées en magasin. — <i>Waren in magazijn</i>	426,833 91	338,987 79
20. Amélioration culturale. — <i>Teeltverbetering</i>	»	»
21. Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i>	125,617 96	65,706 65
22. Factures à recouvrer. — <i>Te innen fakturen</i>	816,333 25	700,893 45
23. Divers débiteurs. — <i>Diverse schuldenaars</i>	»	»
24. Factures à payer. — <i>Te betalen fakturen</i>	594,471 67	901,338 »
25. Divers créditeurs. — <i>Diverse schuldeisers</i>	21,720 »	21,720 »
26. Caisse. — <i>Kas</i>	1,042,300 22	808,701 35
27. Main-d'œuvre. — <i>Arbeidsloon</i>	216,425 06	224,778 06
28. Camions et tracteurs (utilisation). — <i>Camions en tractoren (gebruik)</i>	19,776 30	26,914 64
29. Frais généraux. — <i>Algemene onkosten</i>	128,899 85	128,899 85
30. Amortissements. — <i>Afschrijving</i>	48,263 08	48,263 08
Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	4,457,083 69	4,457,083 69

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

SOLDES — SALDO'S		INVENTAIRE — INVENTARIS		RESULTATS — UITSLAGEN	
DEBITEURS DEBITEUREN	CREDITEURS CREDITEUREN	ACTIF — ACTIEF	PASSIF — PASSIEF	PERTEES VERLIEZEN	PROFITS WINSTEN
»	250,000 »	»	250,000 »	»	»
»	»	»	»	»	»
50,000 »	»	50,000 »	»	»	»
»	97,934 20	»	175,852 84	77,918 64	Bénéfice net.
9,183 15	»	»	»	9,183 15	Netto winst.
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
19,623 40	»	»	»	19,623 40	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	1,803 64	»	»	»	1,803 64
»	86,312 26	»	»	»	85,312 26
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
182,805 12	»	182,805 12	»	»	»
87,846 12	»	90,964.07	»	»	3,117 95
»	»	»	»	»	»
59,911 31	»	59,911 31	»	»	»
115,439 80	»	115,439 80	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	306,866 33	»	306,866 33	»	»
»	»	»	»	»	»
233,598 87	»	233,598 87	»	»	»
»	8,353 »	»	»	»	8,353 »
»	7,138 34	»	»	»	7,138 34
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
758,407 77	758,407 77	732,719 17	732,719 17	106,725 19	106,725 19

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

3. — Rijkslandbouwbedrijven te Merksplas-Wortel.

DIENSTJAAR 1949-1950

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1950

Oppervlakte domein :

Bossen, dreven, water ...	673 ha. 26 a. 29 ca.
Akkerland ...	276 ha. 19 a. 06 ca.
Weiden ...	179 ha. 50 a. 33 ca.

Totaal. 1,128 ha. 95 a. 68 ca.

Veestapel :

Paardenstal : 28 paarden.

Koestal : 166 koeien, 130 vaarzen, 64 kalveren, 3 stieren.

Varkensstal : 321 varkens.

Schapenstal : 99 schapen, 85 lammeren, 2 herdershonden.

Hoofddeelten :

Graangewassen ...	Ha. 115.01.67
Aardappelen ...	61.57.46
Knolgewassen ...	25.27.63
Groenvoeder ...	15.69.99
Weiden ...	179.50.33
Diverse teelten ...	18.58.15
Hof- en tuinbouwteelt ...	38.09.21
Plantsoen ...	1.94.95

Ha. 455.69.39

Nateelten :

Knolgewassen ...	Ha. 46.62.89
Hof- en tuinbouw ...	11.10.94

Ha. 57.73.83

BALANS OP 30 APRIL 1950

Actief. — Actif.

1° Bestede. — Immobilisé :

Landbouwgerief. — Cheptel mort ...	fr. 431,773 »
------------------------------------	---------------

2° Omzetbaar. — Réalisable :

Levende veestapel. — Cheptel vivant ...	2,159,795 »
Goederen in magazijn. — Marchandises en magasin ...	1,114,006 50
Voorschotten teelten. — Avances aux cultures ...	1,635,722 30
Schuldvorderingen. — Créances à recevoir ...	1,253,263 85
Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — Bénéfice versé depuis le 1 ^{er} mai 1946 ...	12,219,290 71

3° Beschikbaar. — Disponible :

Inkas. — Caisse ...	2,305,193 96
---------------------	--------------

Totaal. — Total... fr. 21,119,045 32

UITSLAG

Uitgangsinventaris op 30 April 1950 ...	fr. 20,676,188 42
Ingangsinventaris op 1 Mei 1949 ...	17,880,281 10

Winst ... fr. 2,795,907 32

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

3. — Exploitations Agricoles de l'Etat à Merxplas-Wortel.

EXERCICE 1949-1950

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1950

Superficie domaine :

Forêts, drèves, eaux ...	673 ha. 26 a. 29 ca.
Terres sous labour ...	276 ha. 19 a. 06 ca.
Prairies ...	179 ha. 50 a. 33 ca.
Total.	1,128 ha. 95 a. 68 ca.

Cheptel :

Écurie : 28 chevaux.

Vacherie : 166 vaches, 130 génisses, 64 veaux, 3 taureaux.

Porcherie : 321 porcs.

Bergerie : 99 moutons, 85 agneaux, 2 chiens de berger.

Cultures principales :

Céréales ...	Ha. 115.01.67
Pommes de terre ...	61.57.46
Racines fourragères ...	25.27.63
Fourrages ...	15.69.99
Prairies ...	179.50.33
Cultures diverses ...	18.58.15
Jardins et vergers ...	38.09.21
Plantation ...	1.94.95
	Ha. 455.69.39

Cultures dérobées :

Fourrages ...	Ha. 46.62.89
Jardins et vergers ...	11.10.94
	Ha. 57.73.83

BILAN AU 30 AVRIL 1950

Passief. — Passif.

1° Niet eikbaar. — Indisponible :

Netto kapitaal. — Capital net ...	fr. 3,800,000 »
Reserve kapitaal. — Capital réservé ...	646,254 »
Reserve winst. — Bénéfice réservé ...	16,229,934 42

2° Eikbaar. — Requérable :

Schuldeisers. — Créanciers ...	442,856 90
--------------------------------	------------

Totaal. — Total...	fr. 21,119,045 32
--------------------	-------------------

RÉSULTAT

Inventaire de sortie au 30 avril 1950 ...	fr. 20,676,188 42
Inventaire d'entrée au 1 ^{er} mai 1949 ...	17,880,281 10
Bénéfice ...	fr. 2,795,907 32

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

HOOFDING DER REKENINGEN. — <i>DÉNOMINATION DES COMPTES.</i>	TOTALEN — <i>TOTAUX</i>	
	DEBIT — <i>DEBIT</i>	CREDIT — <i>CREDIT</i>
1. Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i>	»	3,800,000 »
2. Reserve kapitaal. — <i>Capital réservé</i>	»	646,254 »
3. Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1^{er} mai 1946</i>	12,219,290 71	»
4. Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i>	»	13,434,027 10
5. Winst en verlies van het dienstjaar. — <i>Profits et pertes de l'exercice</i>	3,260,307 37	3,260,307 37
6. Paardenstal. — <i>Ecurie</i>	1,049,337 89	894,756 80
7. Hoornvee. — <i>Etable</i>	4,009,915 13	3,707,424 95
8. Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	831,091 80	852,721 60
9. Schaapstal en kleinveeteelt. — <i>Bergerie et petit élevage</i>	105,852 55	56,374 »
10. Graangewassen. — <i>Céréales</i>	727,662 08	931,090 37
11. Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	884,056 70	1,227,879 25
12. Knolgewassen. — <i>Racines fourragères</i>	524,852 89	483,337 50
13. Groenvoeder. — <i>Fourrages</i>	126,797 14	138,470 89
14. Weiden. — <i>Prairies</i>	599,794 33	451,718 50
15. Diverse teelten. — <i>Cultures diverses</i>	96,041 21	96,041 21
16. Hof- en tuinbouwteelt. — <i>Jardins et vergers</i>	887,439 71	1,844,441 61
17. Domeinen. — <i>Domaines</i>	935,506 68	730,203 75
18. Landbouwerief. — <i>Cheptel mort</i>	547,900 95	116,127 95
19. Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	10,969,622 66	9,855,616 16
20. Teeltverbetering. — <i>Amélioration culturale</i>	»	»
21. Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>	1,635,722 30	»
22. Te innen facturen. — <i>Factures à recouvrer</i>	2,041,340 70	788,076 85
23. Diverse schuldenaars. — <i>Divers débiteurs</i>	»	»
24. Te betalen facturen. — <i>Factures à payer</i>	419,086 60	861,943 50
25. Diverse schuldeisers. — <i>Divers créditeurs</i>	»	»
26. Kas. — <i>Caisse</i>	8,891,982 68	6,586,788 72
27. Arbeidsloon. — <i>Main-d'œuvre</i>	2,938,200 40	2,938,200 40
28. Camions en tractoren (gebruik). — <i>Camions et tracteurs (utilisation)</i>	78,959 78	78,959 78
29. Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	355,554 44	355,554 44
30. Afschrijving. — <i>Amortissements</i>	109,727 95	109,727 95
Totale. — <i>Totaux</i> fr.	54,246,044 65	54,246,044 65

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

BALANCE DE VÉRIFICATION ET D'INVENTAIRE

SALDO'S — SOLDES		INVENTARIS — INVENTAIRE		UITSLACEN — RESULTATS	
DEBITEUREN DEBITEURS	CREDITEUREN CREDITEURS	ACTIEF — ACTIF	PASSIEF — PASSIF	VERLIEZEN PERTES	WINSTEN PROFITS
»	3,800,000 »	»	3,800,000 »	»	»
»	646,254 »	»	646,254 »	»	»
12,219,290 71	»	12,219,290 71	»	»	»
»	13,434,027 10	»	16,229,934 42	2,795,907 32	Netto winst. Bénéfice net.
»	»	»	»	»	»
154,581 09	»	345,000 »	»	»	190,418 91
302,490 18	»	1,576,195 »	»	»	1,273,704 82
»	21,629 80	200,200 »	»	»	221,829 80
49,478 55	»	38,400 »	»	11,078 55	»
»	203,428 29	»	»	»	203,428 29
»	343,822 55	»	»	»	343,822 55
41,515 39	»	»	»	41,515 39	»
»	11,673 75	»	»	»	11,673 75
148,075 83	»	»	»	148,075 83	»
»	»	»	»	»	»
»	957,001 90	»	»	205,302 93	957,001 90
205,302 93	»	»	»	»	»
431,773 »	»	431,773 »	»	»	»
1,114,006 50	»	1,114,006 50	»	»	»
»	»	»	»	»	»
1,635,722 30	»	1,635,722 30	»	»	»
1,253,263 85	»	1,253,263 85	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	442,856 90	»	442,856 90	»	»
»	»	»	»	»	»
2,305,193 96	»	2,305,193 96	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
19,860,694 29	19,860,694 29	21,119,045 32	21,119,045 32	3,201,880 02	3,201,880 02

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

4. — Rijkslandbouwexploitatie te Mol.

DIENSTJAAR 1949-1950

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIELE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1950

Oppervlakte domein :	
Bossen, dreven, water	5 ha.
Akkerland	5 ha.
Weiden	5 ha.
Totaal.	15 ha.
Hoofddeelten :	
Graangewassen Ha.	2.50.00
Aardappelen	1.20.00
Weiden	5.00.00
Tuin	1.00.00
Beten	0.30.00
Ha.	10.00.00

Veestapel :	
Paardenstal : 2 paarden.	
Koestal : 6 koeien.	
Varkensstal : 7 varkens.	
Schapenstal : 3 schapen.	
Pluimvee : 24 stuk.	

BALANS OP 30 APRIL 1950

Actief. — Actif.

1° Bestede. — Immobilisé :	
Landbouwerief. — Cheptel mort fr.	11,346 »
2° Omzetbaar. — Réalisable :	
Levende veestapel. — Cheptel vivant	42,380 »
Goederen in magazijn. — Marchandises en magasin	8,442 54
Voorschotten teelten. — Avances aux cultures	37,696 98
Schuldvorderingen. — Créances à recevoir	37,488 50
Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — Bénéfice versé depuis le 1 ^{er} mai 1946	30,000 »
3° Beschikbaar. — Disponible :	
Inkas. — Caisse	368,547 11
Totaal. — Total... .. fr.	535,901 13

UITSLAG

Uitgangsinventaris op 30 April 1950 fr.	535,901 13
Ingangsinventaris op 1 Mei 1949	475,352 55
Winst fr.	60,548 58

Bénéfice fr.	60,548 58
---------------------	-----------

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

HOOFDING DER REKENINGEN. — <i>DÉNOMINATION DES COMPTES.</i>	TOTALEN — <i>TOTAUX</i>	
	DEBET — <i>DEBIT</i>	CREDIT — <i>CREDIT</i>
1. Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i>	»	250,000 »
2. Reserve kapitaal. — <i>Capital réservé</i>	»	»
3. Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1^{er} mai 1946</i>	30,000 »	»
4. Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i>	»	225,352 55
5. Winst en verlies van het dienstjaar. — <i>Profits et pertes de l'exercice</i>	81,468 97	81,468 97
6. Paardenstal. — <i>Ecurie</i>	32,052 68	31,440 »
7. Hoornvee. — <i>Etable</i>	131,046 22	132,150 »
8. Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	41,578 69	32,806 50
9. Schaapstal en kleinveeteelt. — <i>Bergerie et petit élevage</i>	4,951 66	7,921 35
10. Graangewassen. — <i>Céréales</i>	32,434 16	29,380 »
11. Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	23,903 21	24,835 »
12. Knolgewassen. — <i>Racines fourragères</i>	13,655 67	19,681 74
13. Groenvoeder. — <i>Fourrages</i>	9,649 11	9,649 11
14. Weiden. — <i>Prairies</i>	20,500 95	11,050 »
15. Diverse teelten. — <i>Cultures diverses</i>	»	»
16. Hof- en tuinbouwteelt. — <i>Jardins et vergers</i>	75,003 77	104,031 »
17. Domeinen. — <i>Domaines</i>	»	»
18. Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	12,446 »	1,100 »
19. Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	352,509 29	344,066 75
20. Teeltverbetering. — <i>Amélioration culturale</i>	»	»
21. Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>	37,696 98	»
22. Te innen fakturen. — <i>Factures à recouvrer</i>	59,823 15	22,334 65
23. Diverse schuldenaars. — <i>Divers débiteurs</i>	»	»
24. Te betalen fakturen. — <i>Factures à payer</i>	»	»
25. Diverse schuldeisers. — <i>Divers créditeurs</i>	»	»
26. Kas. — <i>Caisse</i>	620,503 62	251,956 51
27. Arbeidsloon. — <i>Main-d'œuvre</i>	156,041 50	156,041 50
28. Camions en tractoren (gebruik). — <i>Camions et tracteurs (utilisation)</i>	30,140 »	30,140 »
29. Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	16,652 46	16,652 46
30. Afschrijving. — <i>Amortissements</i>	1,100 »	1,100 »
Totalen. — <i>Totaux</i> fr.	1,783,158 09	1,783,158 09

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

BALANCE DE VÉRIFICATION ET D'INVENTAIRE

SALDO'S — SOLDES		INVENTARIS — INVENTAIRE		UITSLAGEN — RESULTATS	
OREDITEUREN CREDITEURS	DEBITEUREN DEBITEURS	ACTIEF — ACTIF	PASSIEF — PASSIF	VERLIEZEN PERTES	WINSTEN PROFITS
»	250,000 »	»	250,000 »	»	»
»	»	»	»	»	»
30,000 »	»	30,000 »	»	»	»
»	225,352 55	»	285,901 13	60,548 58	Netto winst. Bénéfice net.
»	»	»	»	»	»
612 68	»	8,100 »	»	»	7,487 32
»	1,103 78	30,000 »	»	»	31,103 78
8,772 19	»	3,500 »	»	5,272 19	»
»	2,969 69	780 »	»	»	3,749 69
3,054 16	»	»	»	3,054 16	»
»	931 79	»	»	»	931 79
»	6,026 07	»	»	»	6,026 07
»	»	»	»	»	»
9,450 95	»	»	»	9,450 95	»
»	»	»	»	»	»
»	29,027 23	»	»	»	29,027 23
»	»	»	»	»	»
11,346 »	»	11,346 »	»	»	»
8,442 54	»	8,442 54	»	»	»
»	»	»	»	»	»
37,696 98	»	37,696 98	»	»	»
37,488 50	»	37,488 50	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
368,547 11	»	368,547 11	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
515,411 11	515,411 11	535,901 13	535,901 13	78,325 88	78,325 88

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

5. — Rijkslandbouwexploitatie te Ruiselede.

DIENSTJAAR 1949-1950

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1950

Oppervlakte domein :

Bossen, dreven, water	5 ha. 40 a.
Akkerland	76 ha. 67 a.
Weiden	51 ha. 30 a.

Totaal. 133 ha. 37 a.

Hoofddeelten :

Rogge	Ha. 21.20.00
Aardappelen	14.62.00
Haver	17.73.00
Bonen	2.16.00
Beten	7.21.00
Groenvoeder	4.88.00
Erwten	2.18.00
Groenten	6.69.00

Ha. 76.67.00

Nateelten :

Groenten	Ha. 0.50.00
Rapen	5.80.00

Ha. 6.30.00

Veestapel :

Paardenstal : 8 paarden.

Koestal : 28 koeien, 23 vaarzen, 20 kalveren, 10 stieren.

Varkensstal : 150 varkens.

Schapenstal : 38 schapen, 23 lammeren, 1 herdershond.

BALANS OP 30 APRIL 1950

Actief. — Actif.

1° Bestede. — Immobilisé :

Landbouwgerief. — Cheptel mort	fr. 141,683 »
---------------------------------------	---------------

2° Omzetbaar. — Réalisable :

Levende veestapel. — Cheptel vivant	554,263 »
Goederen in magazijn. — Marchandises en magasin	264,642 25
Voorschotten teelten. — Avances aux cultures	509,664 10
Schuldvorderingen. — Créances à recevoir	162,057 50
Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — Bénéfice versé depuis le 1 ^{er} mai 1946	»

3° Beschikbaar. — Disponible :

Inkas. — Caisse	391,564 66
------------------------	------------

Totaal. — Total... .. fr. 2,023,874 51

UITSLAG.

Uitgangsinventaris op 30 April 1950 fr. 1,881,635 01

Ingangsinventaris op 1 Mei 1949 1,611,407 47

Winst fr. 270,227 54

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

5. — Exploitation Agricole de l'Etat à Ruiselede.

EXERCICE 1949-1950

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1950

Superficie domaine :

Bois, drèves, eaux	5 ha. 40 a.
Terres sous labour	76 ha. 67 a.
Prairies	51 ha. 30 a.

Total. 133 ha. 37 a.

Cultures principales :

Seigle	Ha. 21.20.00
Pommes de terre	14.62.00
Avoine	17.73.00
Haricots	2.16.00
Betteraves	7.21.00
Fourrages	4.88.00
Pois	2.18.00
Légumes	6.69.00

Ha. 76.67.00

Cultures dérobées :

Légumes	Ha. 0.50.00
Navets	5.80.00

Ha. 6.30.00

Cheptel :

Écurie : 8 chevaux.

Vacherie : 28 vaches, 23 génisses, 20 veaux, 10 taureaux.

Porcherie : 150 porcs.

Bergerie : 38 moutons, 23 agneaux, 1 chien de berger.

BILAN AU 30 AVRIL 1950

Passief. — Passif.

1° Niet eisbaar. — Indisponible :

Netto kapitaal. — Capital net	fr. 900,000 »
Reserve kapitaal. — Capital réservé	80,000 »
Reserve winst. — Bénéfice réservé	901,635 01

2° Eisbaar. — Requérable :

Schuldeisers. — Créanciers	142,239 50
--------------------------------------	------------

Totaal. — Total... fr. 2,023,874 51

RÉSULTAT

Inventaire de sortie au 30 avril 1950	fr. 1,881,635 01
Inventaire d'entrée au 1 ^{er} mai 1949	1,611,407 47

Bénéfice . . . fr. 270,227 54

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

HOOFDING DER REKENINGEN. — <i>DENOMINATION DES COMPTES.</i>	TOTALEN — <i>TOTAUX</i>	
	DEBET — <i>DEBIT</i>	CREDIT — <i>CREDIT</i>
1. Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i>	»	900,000 »
2. Reserve kapitaal. — <i>Capital réservé</i>	»	80,000 »
3. Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1^{er} mai 1946</i>	»	»
4. Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i>	»	631,407 47
5. Winst en verlies van het dienstjaar. — <i>Profits et pertes de l'exercice</i>	344,851 35	344,851 35
6. Paardenstal. — <i>Ecurie</i>	291,053 98	230,627 20
7. Hoornvee. — <i>Etable</i>	1,324,736 18	1,088,611 30
8. Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	463,916 63	354,138 »
9. Schapenstal en kleinveeteelt. — <i>Bergerie et petit élevage</i>	42,872 15	11,422 20
10. Graangewassen. — <i>Céréales</i>	279,007 47	372,815 60
11. Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	299,541 70	334,016 50
12. Knolgewassen. — <i>Racines fourragères</i>	108,899 13	127,707 15
13. Groenvoeder. — <i>Fourrages</i>	9,150 16	18,040 »
14. Weiden. — <i>Prairies</i>	162,523 32	147,920 50
15. Diverse teelten. — <i>Cultures diverses</i>	»	»
16. Hof- en tuinbouwteelt. — <i>Jardins et vergers</i>	202,925 85	214,196 75
17. Domeinen. — <i>Domaines</i>	18,907 73	20,003 64
18. Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	165,298 56	23,615 56
19. Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	1,964,715 93	1,700,073 68
20. Teeltverbetering. — <i>Amélioration culturale</i>	»	»
21. Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>	509,664 10	»
22. Te innen fakturen. — <i>Factures à recouvrer</i>	214,780 45	55,722 95
23. Diverse schuldenaars. — <i>Divers débiteurs</i>	3,000 »	»
24. Te betalen fakturen. — <i>Factures à payer</i>	155,196 60	297,436 10
25. Diverse schuldeisers. — <i>Divers créditeurs</i>	»	»
26. Kas. — <i>Caisse</i>	1,687,522 61	1,295,957 95
27. Arbeidsloon. — <i>Main-d'œuvre</i>	553,097 35	553,097 35
28. Camions en tractoren (gebruik). — <i>Camions et tracteurs (utilisation)</i>	70,952 40	70,952 40
29. Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	174,912 09	174,912 09
30. Afschrijving. — <i>Amortissements</i>	55,466 20	55,466 20
Totale. — <i>Totaux</i> fr.	9,102,991 94	9,102,991 94

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

BALANCE DE VÉRIFICATION ET D'INVENTAIRE

SALDO'S — SOLDES		INVENTARIS — INVENTAIRE		UITSLACEN — RESULTATS	
DEBITEUREN DEBITEURS	CREDITEUREN CREDITEURS	ACTIEF — ACTIF	PASSIEF — PASSIF	VERLIEZEN PERTES	WINSTEN PROFITS
»	900,000 »	»	900,000 »	»	»
»	80,000 »	»	80,000 »	»	»
»	»	»	»	»	»
»	631,407 47	»	901,635 01	270,227 54	Netto winst. Bénéfice net.
»	»	»	»	»	»
60,426 78	»	106,000 »	»	»	45,573 22
236,124 88	»	315,363 »	»	»	79,238 12
109,778 63	»	115,200 »	»	»	5,421 37
31,449 95	»	17,700 »	»	13,749 95	»
»	93,808 13	»	»	»	93,808 13
»	34,474 80	»	»	»	34,474 80
»	18,808.02	»	»	»	18,808 02
»	8,889 84	»	»	»	8,889 84
14,602 82	»	»	»	14,602 82	»
»	»	»	»	»	»
»	11,270 90	»	»	»	11,270 90
»	1,095 91	»	»	»	1,095 91
141,683 »	»	141,683 »	»	»	»
264,642 25	»	264,642 25	»	»	»
»	»	»	»	»	»
509,664 10	»	509,664 10	»	»	»
159,057 50	»	159,057 50	»	»	»
3,000 »	»	3,000 »	»	»	»
»	142,239 50	»	142,239 50	»	»
»	»	»	»	»	»
391,564 66	»	391,564 66	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
1,921,994 57	1,921,994 57	2,023,874 51	2,023,874 51	298,580 31	298,580 31

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

6. — Exploitation agricole autonome de l'Etat à Saint-Hubert.

EXERCICE 1949-1950

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1950

Superficie domaine :

Forêts, drèves, eaux ...	18 ha. 96 a. 50 ca.
Terres sous labour ...	25 ha. 95 a. 43 ca.
Prairies	47 ha. 75 a. 49 ca.

Total. 92 ha. 67 a. 42 ca.

Cultures principales :

Pommes de terre ...	Ha. 4.30.00
Betteraves ...	1.12.55
Avoine ...	4.10.18
Orge ...	3.54.10
Seigle ...	4.21.60
Jardin ...	0.67.00
Fourrages ...	6.00.00
Epeautre	2.00.00

Ha. 25.95.43

Cheptel :

Écurie : 4 chevaux.

Vacherie : 29 vaches, 33 génisses, 10 veaux, 2 taureaux.

Porcherie : 52 porcs.

BILAN AU 30 AVRIL 1950

Actif. — Actief.

1° Immobilisé. — *Bestede* :

Cheptel mort. — <i>Landbouwerijef</i>	fr. 258,342 »
---	---------------

2° Réalisable. — *Omzetbaar* :

Cheptel vivant. — <i>Levende veestapel</i> ...	396,215 »
Marchandises en magasin. — <i>Goederen in magazijn</i>	202,653 82
Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i> ...	209,688 47
Créances à recevoir. — <i>Schuldvoorderingen</i> ...	541,275 56
Bénéfice versé depuis le 1 ^{er} mai 1946. — <i>Winst gestort sinds 1 Mei 1946</i> ...	50,000 »

3° Disponible. — *Beschikbaar* :

Caisse. — <i>Inkas</i> ...	309,587 10
----------------------------	------------

Total. — *Totaal*... fr. 1,967,761 95

RÉSULTAT

Inventaire de sortie au 30 avril 1950 ...	fr. 1,944,936 95
Inventaire d'entrée au 1 ^{er} mai 1949 ...	1,471,797 27

Bénéfice ... fr. 473,139 68

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

6. — Zelfstandige landbouwonderneming te Sint-Hubert.

DIENSTJAAR 1949-1950

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1950

Oppervlakte domein :

Bossen, dreven, water . . .	18 ha. 96 a. 50 ca.
Akkerland	25 ha. 95 a. 43 ca.
Weiden	47 ha. 75 a. 49 ca.

Totaal. 92 ha. 67 a. 42 ca.

Hoofddeelten :

Aardappelen	Ha. 4.30.00
Beten	1.12.55
Haver	4.10.18
Gerst	3.54.10
Rogge	4.21.60
Tuin	0.67.00
Groenvoeder	6.00.00
Spelt	2.00.00
	Ha. 25.95.43

Veestapel :

Paardenstal : 4 paarden.

Koestal : 29 koeien, 33 vaarzen, 10 kalveren, 2 stieren.

Varkensstal : 52 varkens.

BALANS OP 30 APRIL 1950

Passif. — Passief.

1° Indisponible. — Niet eisbaar :		
Capital net. — <i>Netto kapitaal</i>	fr.	600,000 »
Capital réservé. — <i>Reserve kapitaal</i>		40,900 »
Bénéfice réservé. — <i>Reserve winst</i>		1,304,036 95
2° Requéable. — Eisbaar :		
Créanciers. — <i>Schuldeisers</i>		22,825 »
Total. — <i>Totaal</i>		fr. 1,967,761 95

UITSLAG

Uitgangsinventaris op 30 April 1950	fr. 1,944,936 95
Ingangsinventaris op 1 Mei 1949	1,471,797 27
Winst	fr. 473,139 68

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

BALANCE DE VÉRIFICATION ET D'INVENTAIRE

DÉNOMINATION DES COMPTES. — <i>HOOPDING DER REKENINGEN.</i>	TOTALS — <i>TOTALEN</i>	
	DEBIT — <i>DEBIT</i>	CREDIT — <i>CREDIT</i>
1. Capital fixe. — <i>Vast kapitaal</i>	»	600,000 »
2. Capital réservé. — <i>Reserve kapitaal</i>	»	40,900 »
3. Bénéfice versé depuis le 1 ^{er} mai 1946. — <i>Winst gestort sinds 1 Mei 1946</i>	50,000 »	»
4. Bénéfice réservé. — <i>Reserve winst</i>	»	830,897 27
5. Profits et pertes de l'exercice. — <i>Winst en verlies van het dienstjaar</i>	»	»
6. Ecurie. — <i>Paardenstal</i>	116,726 16	97,168 11
7. Etable. — <i>Hoornvee</i>	669,142 99	534,560 66
8. Porcherie. — <i>Varkensstal</i>	247,220 50	274,455 10
9. Bergerie et petit élevage. — <i>Schapenstal en kleinveeteelt</i>	»	»
10. Céréales. — <i>Graangewassen</i>	103,529 25	125,428 40
11. Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i>	130,341 37	153,071 50
12. Racines fourragères. — <i>Knotgewassen</i>	36,150 30	9,864 »
13. Fourrages. — <i>Groenvoeder</i>	»	»
14. Prairies. — <i>Weiden</i>	194,632 79	129,440 »
15. Cultures diverses. — <i>Diverse teelten</i>	»	»
16. Jardins et vergers. — <i>Hof- en tuinbouwteelt</i>	110,730 77	76,278 50
17. Domaines. — <i>Domeinen</i>	167,094 45	446,284 25
18. Cheptel mort. — <i>Landbouwgerief</i>	291,189 65	32,847 65
19. Denrées en magasin. — <i>Waren in magazijn</i>	720,994 74	524,283 66
20. Amélioration culturale. — <i>Teeltverbetering</i>	»	»
21. Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i>	209,688 47	»
22. Factures à recouvrer. — <i>Te innen fakturen</i>	652,609 86	111,334 30
23. Divers débiteurs. — <i>Diverse schuldenaars</i>	»	»
24. Factures à payer. — <i>Te betalen fakturen</i>	152,891 30	175,716 30
25. Divers créditeurs. — <i>Diverse schuldeisers</i>	»	»
26. Caisse. — <i>Kas</i>	1,450,747 75	1,141,160 65
27. Main-d'œuvre. — <i>Arbeidsloon</i>	390,537 05	390,537 05
28. Camions et tracteurs (utilisation). — <i>Camions en tractoren (gebruik)</i>	99,264 36	99,264 36
29. Frais généraux. — <i>Algemene onkosten</i>	199,604 30	199,604 30
30. Amortissements. — <i>Afschrijving</i>	31,847 65	31,847 65
Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	6,024,943 71	6,024,943 71

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

SOLDES — SALDO'S		INVENTAIRE — INVENTARIS		RESULTATS — UITSLAGEN	
DEBITEURS DEBITEUREN	CREDITEURS CREDITEUREN	ACTIF — ACTIEF	PASSIF — PASSIEF	PERTES VERLIEZEN	PROFITS WINSTEN
»	600,000 »	»	600,000 »	»	»
»	40,900 »	»	40,900 »	»	»
50,000 »	»	50,000 »	»	»	»
»	830,897 27	»	1,304,036 95	473,139 68	Bénéfice net. Netto winst.
»	»	»	»	»	»
19,558 05	»	49,000 »	»	»	29,441 95
134,582 33	»	303,215 »	»	»	168,632 67
»	27,234 60	44,000 »	»	»	71,234 60
»	»	»	»	»	»
»	21,899 15	»	»	»	21,899 15
»	22,730 13	»	»	»	22,730 13
26,286 30	»	»	»	26,286 30	»
»	»	»	»	»	»
65,192 79	»	»	»	65,192 79	»
»	»	»	»	»	»
34,452 27	»	»	»	34,452 27	»
»	279,189 80	»	»	»	279,189 80
258,342 »	»	258,342 »	»	»	»
196,711 08	»	202,653 82	»	»	5,942 74
»	»	»	»	»	»
209,688 47	»	209,688 47	»	»	»
541,275 56	»	541,275 56	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	22,825 »	»	22,825 »	»	»
»	»	»	»	»	»
309,587 10	»	309,587 10	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
1,845,675 95	1,845,675 95	1,967,761 95	1,967,761 95	599,071 04	599,071 04

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

7. — Kijksweldadigheidsgestichten te Sint-Andries-bij-Brugge (Landbouwbedrijf).

DIENSTJAAR 1949-1950

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG.
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1950

Oppervlakte domein :

Bossen, dreven, water	
Akkerland	5 ha. 77 a.
Weiden	5 ha. 56 a.
Totaal.	11 ha. 33 a.

Hoofddeelten :

Haver	Ha.	1.00.00
Aardappelen		1.18.00
Beetwortelen		0.64.00
Rogge		1.60.00
Tuin en boomgaard		0.95.00
Weiden		5.56.00
Raygrass		0.40.00
Ha.	11.33.00	

Nateelt :

Rapen	Ha.	2.00.00
Groenten		0.53.00
Ha.	2.53.00	

Veestapel :

Paardenstal : 3 paarden.

Koestal : 11 koeien, 8 vaarzen, 5 kalveren, 1 stier.

Varkensstal : 47 varkens.

BALANS OP 30 APRIL 1950

Actief. — Actif.

1° Bestede. — Immobilisé :

Landbouwgerief. — *Cheptel mort* fr. 24,383 »

2° Omzetbaar. — Réalisable :

Levende veestapel. — *Cheptel vivant* 153,300 »Goederen in magazijn. — *Marchandises en magasin* 20,681 »Voorschotten teelten. — *Avances aux cultures* 89,086 »Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — *Benéfice versé depuis le 1^{er} mai 1946* 363,844 34

3° Beschikbaar. — Disponible :

Inkas. — *Caisse* 50,000 »**Totaal. — Total...** ... fr. **701,294 34**

UITSLAG

Uitgangsinventaris op 30 April 1950 fr. 701,294 34

Ingangsinventaris op 1 Mei 1949 555,104 30

Winst ... fr. **146,190 04**

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

7. — Etablissements de l'Etat à Saint-André-lez-Bruges (Exploitation agricole).

EXERCICE 1949-1950

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1950

Superficie domaine :

Bois, drèves, eaux	
Terres sous labour	5 ha. 77 a.
Prairies	5 ha. 56 a.
Total.	11 ha. 33 a.

Cultures principales :

Avoine	Ha.	1.00.00
Pommes de terre		1.18.00
Betteraves		0.64.00
Seigle		1.60.00
Jardin et verger		0.95.00
Prairies		5.56.00
Raygrass		0.40.00
Ha.	11.33.00	

Culture dérobée :

Navets	Ha.	2.00.00
Légumes		0.53.00
Ha.	2.53.00	

Cheptel :

Écurie : 3 chevaux.

Vacherie : 11 vaches, 8 génisses, 5 veaux, 1 taureau.

Porcherie : 47 porcs.

BILAN AU 30 AVRIL 1950

Passif. — Passif.

Niet eisbaar. — Indisponible :

Netto kapitaal. — Capital net	fr.	200,000 »
Reserve kapitaal. — Capital réservé		387,024 34
Reserve winst. — Bénéfice réservé		114,270 »

Totaal. — Total...	fr.	701,294 34
---------------------------	------------	-------------------

RÉSULTAT

Inventaire d'entrée au 30 avril 1950	fr.	701,294 34
Inventaire de sortie au 1 ^{er} mai 1949		555,104 30

Bénéfice	fr.	146,190 04
------------------------	------------	-------------------

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

HOOFDING DER REKENINGEN. — DÉNOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN — TOTAUX	
	DEBIT — DÉBIT	CREDIT — CREDIT
1. Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i>	»	200,000 »
2. Reserve kapitaal. — <i>Capital réservé</i>	»	23,180 »
3. Winst gestort sinds 1 Mei 1947. — <i>Bénéfice versé depuis le 1^{er} mai 1947</i>	390,035 48	243,845 44
4. Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i>	»	114,270 »
5. Winst en verlies van het dienstjaar. — <i>Profits et pertes de l'exercice</i>	»	»
6. Paardenstal. — <i>Ecurie</i>	59,138 05	30,357 »
7. Hoornvee. — <i>Etable</i>	252,358 95	243,496 25
8. Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	93,069 15	98,095 50
9. Schapenstal en kleinveeteelt. — <i>Bergerie et petit élevage</i>	»	»
10. Graangewassen. — <i>Céréales</i>	32,440 33	30,121 50
11. Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	34,485 17	26,890 »
12. Knolgewassen. — <i>Racines fourragères</i>	35,509 65	38,212 50
13. Groenvoeder. — <i>Fourrages</i>	»	»
14. Weiden. — <i>Prairies</i>	23,933 04	31,200 »
15. Diverse teelten. — <i>Cultures diverses</i>	6,109 43	4,560 »
16. Hof- en tuinbouwteelt. — <i>Jardins et vergers</i>	61,674 94	88,676 »
17. Domeinen. — <i>Domaines</i>	»	»
18. Meubilair. — <i>Mobilier</i>	33,551 »	9,168 »
19. Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	541,688 05	521,007 05
20. Teeltverbetering. — <i>Amélioration culturale</i>	»	»
21. Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>	89,086 »	»
22. Te innen fakturen. — <i>Factures à recouvrer</i>	»	»
23. Diverse schuldenaars. — <i>Divers débiteurs</i>	»	»
24. Te betalen fakturen. — <i>Factures à payer</i>	»	»
25. Diverse schuldeisers. — <i>Divers créditeurs</i>	»	»
26. Kas. — <i>Caisse</i>	505,070 45	455,070 45
27. Arbeidsloon. — <i>Main-d'œuvre</i>	148,555 60	148,555 60
28. Gespannen en tractoren. — <i>Attelage et tracteurs</i>	»	»
29. Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	15,715 »	15,715 »
30. Afschrijving. — <i>Amortissements</i>	5,668 »	5,668 »
Totale. — <i>Totaux</i> fr.	2,328,088 29	2,328,088 29

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

BALANCE DE VÉRIFICATION ET D'INVENTAIRE

SALDO'S — SOLDES		INVENTARIS — INVENTAIRE		UITSLACEN — RESULTATS	
DEBITEUREN — DEBITEURS	CREDITEUREN — CREDITEURS	ACTIEF — ACTIF	PASSIEF — PASSIF	VERLIEZEN — PERTES	WINSTEN — PROFITS
»	200,000 »	»	200,000 »	»	»
»	23,180 »	»	23,180 »	»	»
146,190 04	»	363,844 34	363,844 34	»	»
»	114,270 »	»	114,270 »	146,190 04	Netto winst. Bénéfice net.
»	»	»	»	»	»
28,781 05	»	24,000 »	»	4,781 05	»
8,862 70	»	93,900 »	»	»	85,037 30
»	5,026 35	35,400 »	»	»	40,426 35
»	»	»	»	»	»
2,318 83	»	»	»	2,318 83	»
7,595 17	»	»	»	7,595 17	»
»	2,702 85	»	»	»	2,702 85
»	»	»	»	»	»
»	7,266 96	»	»	»	7,266 96
1,549 43	»	»	»	1,549 43	»
»	27,001 06	»	»	»	27,001 06
»	»	»	»	»	»
24,383 »	»	24,383 »	»	»	»
20,681 »	»	20,681 »	»	»	»
»	»	»	»	»	»
89,086 »	»	89,086 »	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
50,000 »	»	50,000 »	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
379,447 22	379,447 22	701,294 34	701,294 34	162,434 52	162,434 52

C. — Bilans et Comptes des Profits et Pertes des exploitations agricoles autonomes de l'Etat relevant du Ministère de la Santé Publique et de la Famille.

C. — Balansen en Winst- en Verliesrekeningen der zelfstandige Rijkslandbouwexploitatiën die van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin afhangen.

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

1. — Rijkslandbouwbedrijf te Rekem.

DIENSTJAAR 1949-1950

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1950

Oppervlakte domein :

Bossen, dreven, water	105 ha. 90 a.
Akkerland	50 ha. 38 a.
Weiden	32 ha. 80 a.

Totaal. 189 ha. 08 a.

Hoofddeelten :

Haver	Ha. 10.19.00
Rogge	10.36.00
Aardappelen	9.17.00
Beten	1.50.00
Groenvoeder	14.47.00
Bonen	0.80.00
Erwten	0.20.00
Hof	4.19.00
Weide	32.80.00

Ha. 83.68.00

Nateelten :

Zoete lupinen	Ha. 10.16.00
-------------------------	--------------

Veestapel :

Paardenstal : 3 paarden.

Koestal : 23 koeien, 18 kalveren.

Varkensstal : 153 varkens.

BALANS OP 30 APRIL 1950

Actief. — Actif.

1° Bestede. — <i>Immobilisé :</i>	
Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	fr. 84,262 »
2° Omzetbaar. — <i>Réalisable :</i>	
Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i>	604,464 »
Goederen in magazijn. — <i>Marchandises en magasin</i>	170,318 80
Voorschotten teelten. — <i>Avances aux cultures</i>	252,301 85
Schuldvorderingen. — <i>Créances à recevoir</i>	111,694 26
Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1^{er} mai 1946</i>	»
3° Beschikbaar. — <i>Disponible :</i>	
Inkas. — <i>Caisse</i>	48,053 05
Totaal. — <i>Total</i>	fr. 1,271,093 96

FINANCIËLE UITSLAG

Uitgangsinventaris op 30 April 1950	fr. 887,747 28
Ingangsinventaris op 1 Mei 1949	929,583 95
Verlies	fr. 41,836 67

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

1. — Exploitation agricole de l'Etat à Rekem.

EXERCICE 1949-1950

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1950

Superficie domaine :	
Bois, drèves, eaux	105 ha. 90 a.
Terres sous labour	50 ha. 38 a.
Prairies	32 ha. 80 a.
Totaal.	189 ha. 08 a.

Cultures principales :	
Avoine	Ha. 10.19.00
Seigle	10.36.00
Pommes de terre	9.17.00
Betteraves	1.50.00
Fourrages	14.47.00
Haricots	0.80.00
Pois	0.20.00
Jardin	4.19.00
Prairie	32.80.00
Ha.	83.68.00

Cultures dérobées :	
Lupins	Ha. 10.16.00

Cheptel :	
Écurie : 3 chevaux.	
Vacherie : 23 vaches, 18 veaux.	
Porcherie : 153 porcs.	

BILAN AU 30 AVRIL 1950

Passief. — Passif.

1° Niet eisbaar. — Indisponible :	
Netto kapitaal. — Capital net	fr. 700,000 »
Reserve kapitaal. — Capital réservé	86,576 »
Reserve winst. — Bénéfice réservé	101,171 28
2° Eisbaar. — Requérable :	
Schuldeisers. — Créanciers	383,346 68
Totaal. — Total...	fr. 1,271,093 96

RÉSULTAT FINANCIER

Inventaire d'entrée au 30 avril 1950	fr. 887,747 28
Inventaire de sortie au 1 ^{er} mai 1949	929,583 95
Perte	fr. 41,836 67

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN — TOTAUX	
	DEBIT — DEBIT	CREDIT — CREDIT
1. Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i>	»	700,000 »
2. Reserve kapitaal. — <i>Capital réservé</i>	»	86,576 »
3. Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1^{er} mai 1946</i>	»	»
4. Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i>	»	143,007 95
5. Winst en verlies van het dienstjaar. — <i>Profits et pertes de l'exercice</i>	368,043 74	368,043 74
6. Paardenstal. — <i>Ecurie</i>	215,392 87	113,576 41
7. Hoorndvee. — <i>Etable</i>	1,417,190 36	1,209,382 62
8. Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	587,809 22	456,917 47
9. Schapenstal en kleinveeteelt. — <i>Bergerie et petit élevage</i>	»	»
10. Graangewassen. — <i>Céréales</i>	150,225 84	161,086 96
11. Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	221,739 61	148,358 20
12. Knolgewassen. — <i>Racines fourragères</i>	36,252 56	12,888 37
13. Groenvoeder. — <i>Fourrages</i>	111,124 24	96,324 62
14. Weiden. — <i>Prairies</i>	106,096 58	75,785 03
15. Diverse teelten. — <i>Cultures diverses</i>	14,962 72	4,501 68
16. Hof- en tuinbouwteelt. — <i>Jardins et vergers</i>	145,592 63	62,747 36
17. Domeinen. — <i>Domaines</i>	58,399 78	76,917 02
18. Landbouwergerief. — <i>Cheptel mort</i>	100,242 40	15,980 40
19. Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	1,115,310 52	944,991 72
20. Teeltverbetering. — <i>Amélioration culturale</i>	13,714 12	13,714 12
21. Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>	252,301 85	»
22. Te innen facturen. — <i>Factures à recouvrer</i>	157,087 66	45,393 40
23. Diverse schuldenaars. — <i>Divers débiteurs</i>	»	»
24. Te betalen facturen. — <i>Factures à payer</i>	295,557 45	678,904 13
25. Diverse schuldeisers. — <i>Divers créditeurs</i>	»	»
26. Kas. — <i>Caisse</i>	1,656,166 07	1,608,113 02
27. Arbeidsloon. — <i>Main-d'œuvre</i>	699,697 85	699,697 85
28. Camions en tractoren (gebruik). — <i>Camions et tracteurs (utilisation)</i>	65,137 22	65,137 22
29. Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	115,454 87	115,454 87
30. Afschrijving. — <i>Amortissements</i>	51,201 82	51,201 82
Totale. — Totaux fr.	7,954,701 98	7,954,701 98

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

BALANCE DE VÉRIFICATION ET D'INVENTAIRE

SALDO'S — SOLDES		INVENTARIS — INVENTAIRE		UITSLACEN — RESULTATS	
DEBITEUREN DEBITEURS	CREDITEUREN CREDITEURS	ACTIEF — ACTIF	PASSIEF — PASSIF	VERLIEZEN PERTES	WINSTEN PROFITS
»	700,000 »	»	700,000 »	»	»
»	86,576 »	»	86,576 »	»	»
»	»	»	»	»	»
»	143,007 95	»	101,171 28	Netto verlies. Perte nette.	41,836 67.
»	»	»	»	»	»
101,816 46	»	40,000 »	»	61,816 46	»
207,807 74	»	396,864 »	»	»	189,056 26
130,891 75	»	167,600 »	»	»	36,708 25
»	»	»	»	»	»
»	10,861 12	»	»	»	10,861 12
73,381 41	»	»	»	73,381 41	»
23,364 19	»	»	»	23,364 19	»
14,799 62	»	»	»	14,799 62	»
30,311 55	»	»	»	30,311 55	»
10,461 04	»	»	»	10,461 04	»
82,845 27	»	»	»	82,845 27	»
»	18,517 24	»	»	»	18,517 24
84,262 »	»	84,262 »	»	»	»
170,318 80	»	170,318 80	»	»	»
»	»	»	»	»	»
252,301 85	»	252,301 85	»	»	»
111,694 26	»	111,694 26	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	383,346 68	»	383,346 68	»	»
»	»	»	»	»	»
48,053 05	»	48,053 05	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
1,342,308 99	1,342,308 99	1,271,093 96	1,271,093 96	296,979 54	296,979 54

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

2. — Etablissement de l'Etat pour malades mentaux à Tournai (Exploitation agricole).

EXERCICE 1949-1950

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER.
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1950

Superficie domaine :

Verger	0 ha. 50 a. 50 ca.
Terres sous labour	15 ha. 68 a. 61 ca.
Prairies	3 ha. 97 a. 30 ca.

Total. 20 ha. 16 a. 41 ca.

Cultures principales :

Froment	Ha. 2.76.70
Seigle	1.40.87.5
Avoine	2.01.22.5
Pommes de terre	4.87.98
Betteraves	2.33.29
Trèfle	2.28.54

Ha. 15.68.61

Cheptel :

Écurie : 4 chevaux.

Vacherie : 7 vaches, 14 veaux.

Porcherie : 34 porcs.

BALANCE DU 30 AVRIL 1950

Actif. — Actief.

1° Immobilisé. — *Bestede* :

Cheptel mort. — <i>Landbouwgerief</i>	fr. 9,796 »
---	-------------

2° Réalisable. — *Omzetbaar* :

Cheptel vivant. — <i>Levende veestapel</i>	165,220 »
Marchandises en magasin. — <i>Goederen in magazijn</i>	47,416 76
Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i>	161,380 47
Créances à recevoir. — <i>Schuldvoorderingen</i>	78,420 74
Bénéfice versé depuis le 1 ^{er} mai 1946. — <i>Winst gestort sinds 1 Mei 1946</i>	781,972 20

3° Disponible. — *Beschikbaar* :

Caisse. — <i>Inkas</i>	50,000 »
----------------------------------	----------

Total. — *Totaal*... fr. 1,294,206 17

RÉSULTAT

Inventaire de sortie au 30 avril 1950	fr. 1,267,186 17
Inventaire d'entrée au 1 ^{er} mai 1949	1,112,927 60

Bénéfice . . . fr. 154,258 57

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

2. — Staatsinrichting voor geestesziekten te Doornik (Landbouwbedrijf).

DIENSTJAAR 1949-1950

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1950

Oppervlakte domein :

Boomgaard	...	0 ha. 50 a. 50 ca.
Akkerland	...	15 ha. 68 a. 61 ca.
Weiden	...	3 ha. 97 a. 30 ca.

Totaal. 20 ha. 16 a. 41 ca.

Hoofddeelten :

Tarwe	...	Ha. 2.76.70
Rogge	...	1.40.87.5
Haver	...	2.01.22.5
Aardappelen	...	4.87.98
Beten	...	2.33.29
Klaver	...	2.28.54

Ha. 15.68.61

Veestapel :

Paardenstal : 4 paarden.

Koestal : 7 koeien, 14 kalveren.

Varkensstal : 34 varkens.

BALANS OP 30 APRIL 1950

Passif. — Passief.

1° Indisponible. — Niet eisbaar :

Capital net. — <i>Netto kapitaal</i>	...	fr. 350,000 »
Capital réservé. — <i>Reserve kapitaal</i>	...	41,100 »
Bénéfice réservé. — <i>Reserve winst</i>	...	876,086 17

2° Requéable. — Eisbaar :

Créanciers. — <i>Schuldeisers</i>	...	27,020 »
-----------------------------------	-----	----------

Total. — *Totaal*... fr. 1,294,206 17

UITSLAG

Uitgangsinventaris op 30 April 1950	...	fr. 1,267,186 17
Ingangsinventaris op 1 Mei 1949	...	1,112,927 60

Winst ... fr. 154,258 57

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1951.

BALANCE DE VÉRIFICATION ET D'INVENTAIRE

DÉNOMINATION DES COMPTES. — <i>HOOFDING DER BEKENINGEN.</i>	TOTAUX — TOTALEN	
	DEBIT — <i>DEBET</i>	CREDIT — <i>CREDIT</i>
1. Capital fixe. — <i>Vast kapitaal</i>	»	350,000 »
2. Capital réservé. — <i>Reserve kapitaal</i>	»	41,100 »
3. Bénéfice versé depuis le 1 ^{er} mai 1947. — <i>Winst gestort sinds 1 Mei 1947</i>	606,276 77	»
4. Bénéfice réservé. — <i>Reserve winst</i>	»	721,827 60
5. Profits et pertes de l'exercice. — <i>Winst en verlies van het dienstjaar</i>	32,282 »	11,605 »
6. Ecurie. — <i>Paardenstal</i>	107,506 39	75,802 10
7. Etable. — <i>Hoorndree</i>	352,944 43	260,992 84
8. Porcherie. — <i>Varkensstal</i>	59,842 44	97,018 50
9. Bergerie et petit élevage. — <i>Schapenstal en kleinveeteelt</i>	»	»
10. Céréales. — <i>Graangewassen</i>	50,316 64	105,823 60
11. Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i>	132,043 85	146,433 75
12. Racines fourragères. — <i>Knolgewassen</i>	70,464 24	56,990 »
13. Fourrages. — <i>Groenvoeder</i>	29,869 85	24,746 »
14. Prairies. — <i>Weiden</i>	15,903 65	50,850 »
15. Cultures diverses. — <i>Diverse teelten</i>	»	»
16. Vergers. — <i>Boomgaard</i>	85,341 83	95,292 10
17. Domaine. — <i>Domeinen</i>	10,921 16	10,921 16
18. Cheptel mort. — <i>Landbouwgerief</i>	11,446 50	1,650 50
19. Denrées en magasins. — <i>Waren in magazijn</i>	733,966 71	686,549 95
20. Amélioration culturale. — <i>Teeltverbetering</i>	»	»
21. Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i>	161,380 47	»
22. Facturés à recevoir. — <i>Te innen fakturen</i>	52,121 »	34,679 50
23. Divers débiteurs. — <i>Diverse schuldenaars</i>	116,305 35	55,326 11
24. Factures à payer. — <i>Te betalen fakturen</i>	9,841 50	36,861 50
25. Divers créditeurs. — <i>Diverse schuldeisers</i>	»	»
26. Caisse. — <i>Kas</i>	664,260 97	438,565 54
27. Main-d'œuvre. — <i>Arbeidsloon</i>	326,110 50	326,110 50
28. Attelage et tracteurs. — <i>Gespannen en tractoren</i>	»	»
29. Frais généraux. — <i>Algemene onkosten</i>	49,570 55	49,570 55
30. Amortissements. — <i>Afschrijving</i>	12,571 66	12,571 66
Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	3,691,288 46	3,691,288 46

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

SOLDES — SALDO'S		INVENTAIRE — INVENTARIS		RESULTATS — UITSLAGEN	
DEBITEURS DEBITEUREN	CREDITEURS CREDITEUREN	ACTIF — ACTIEF	PASSIF — PASSIEF	PERTES VERLIEZEN	PROFITS WINSTEN
»	350,000 »	»	350,000 »	»	»
»	41,100 »	»	41,100 »	»	»
606,276 77	»	781,972 20	»	»	»
»	721,827 60	»	876,086 17	154,258 57	Bénéfice net. Netto winst.
20,677 »	»	»	»	20,677 »	»
31,704 29	»	54,000 »	»	»	22,295 71
91,951 59	»	74,120 »	»	17,831 59	»
»	37,176 06	37,100 »	»	»	74,276 06
»	»	»	»	»	»
»	55,506 96	»	»	»	55,506 96
»	14,389 90	»	»	»	14,389 90
13,474 24	»	»	»	13,474 24	»
5,123 85	»	»	»	5,123 85	»
»	34,946 35	»	»	»	34,946 35
»	»	»	»	»	9,950 27
»	9,950 27	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
9,796 »	»	9,796 »	»	»	»
47,416 76	»	47,416 76	»	»	»
»	»	»	»	»	»
161,380 47	»	161,380 47	»	»	»
17,441 50	»	17,441 50	»	»	»
60,979 24	»	60,979 24	»	»	»
»	27,020 »	»	27,020 »	»	»
»	»	»	»	»	»
225,695 43	»	50,000 »	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
1,291,917 14	1,291,917 14	1,294,206 17	1,294,206 17	211,365 25	211,365 25